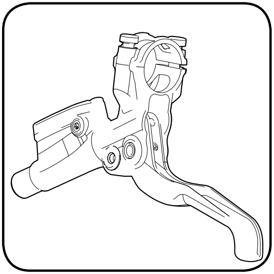
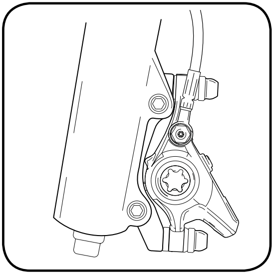
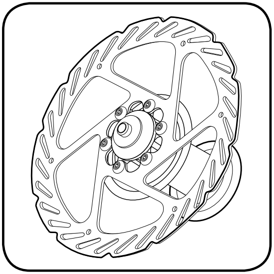
Juicy®

Juicy Ultimate, Juicy Seven & Juicy Carbon User Manual







Avid®

POWERED BY SRAM™

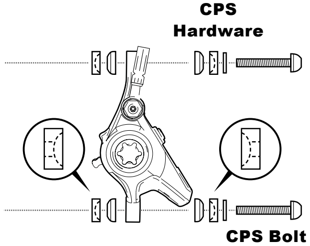
PLEASE READ THE SAFETY AND WARRANTY INFORMATION INSIDE

95-5015-010-000, Rev. A

CONGRATULATIONS!

You have selected the best hydraulic disc brakes your money can buy! This manual contains important information for installing and setting up and adjusting your new brakes. To ensure that your Avid brakes perform properly, we recommend that you have them installed by a qualified bicycle mechanic. We also urge you to follow all of our recommendations to help make your riding experience safe, enjoyable and trouble free.

First, here is some information to get you started:



TRI-ALIGN™ CALIPER POSITIONING SYSTEM™

Avid disc brakes use a unique alignment system called Tri-align Caliper Positioning System (CPS). These stacks of concave and convex washers allow the caliper to be perfectly aligned with the rotor, regardless of imperfections in the mounting tabs on the fork or frame, giving you full, square pad contact.

PAD BREAK-IN

It may take anywhere from 20 to 40 complete stops to break in Avid pads. You may begin to notice an increase in braking power after the first ride. Brake noise can occur not only during the break-in period but off and on throughout the life of the brake pads. Noise is dependent upon factors such as brake setup, rider weight, riding style, braking style, and riding conditions (i.e. dust, soil, moisture, and contamination of friction surfaces).

CHANGING HOSE LENGTHS & BLEEDING

Changing hose lengths and bleeding Avid disc brakes requires the Avid Bleed Kit. Please contact your local bike shop or **www.avidbike.com** for details.

TOOLS NEEDED

Juicy ULTIMATE FEATURE

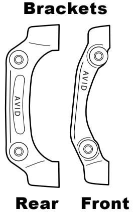
- 2, 2.5, 4 and 5mm hex wrenches
- T-25 TORX® wrench
- 10mm open-end wrench
- Adjustable torque wrench: 2.8-10Nm (25-90 in-lb) range
- Safety glasses

TOOLS NEEDED

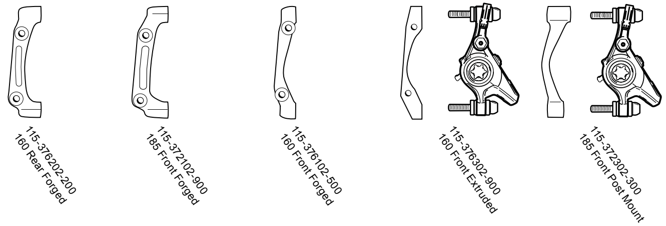
Juicy SEVEN / CARBON FEATURE

- 2, 4 and 5mm hex wrenches
- T-25 TORX® wrench
- 10mm open-end wrench
- Adjustable torque wrench: 2.8-10Nm (25-90 in-lb) range
- Safety glasses

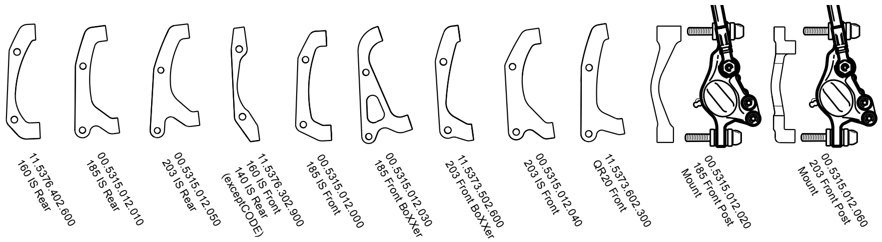
MAKE SURE YOU HAVE THE RIGHT BRACKETS



Juicy ULTIMATE FEATURE



Juicy SEVEN / CARBON FEATURE



SAFETY INFORMATION

Brakes are a safety-critical item on a bicycle. Improper setup or use of brakes can result in loss of control or an accident, leading to a severe injury.

Avid brakes are a performance product that offer increased stopping power over brakes that you may be use to. This greater power requires less effort to lock-up a wheel when braking. A wheel lockup might cause you to lose control and possibly cause injury.

It's your responsibility to learn and understand proper braking techniques. Consult the owner's manual for your bicycle and a professional bike dealer.

Practice your riding and braking techniques on a flat and level surface prior to aggressive riding.

The effectiveness of braking is dependent on many conditions over which SRAM has no control. These include the speed of the bicycle, type and condition of riding surface, braking lever force, proper installation and maintenance of brakes, brake lines, hydraulic fluid, levers, brake pads, condition of the bike, weight of the rider, proper braking techniques, weather, terrain, and a variety of other factors.

Avid brakes and levers are not intended for use on any motorized bicycle or vehicle. Such use could result in a serious personal injury.

ALWAYS RIDE UNDER CONTROL
Remember, it takes longer to stop in wet conditions. To reduce the possibility of an accident and minimize trail erosion, you should avoid locking-up your wheels.

Avid disc brakes are designed as a system. Do not use components from a manufacturer other than Avid within the system.

Avid disc brake rotors are compatible with 44mm, 6-bolt international standard disc hubs.

We recommend 32 or 36-spoke wheels with a 3 or 4 cross spoke lacing pattern. Contact your specific wheel manufacturer for more specifications.

DO NOT USE RADIALLY SPOKED WHEELS.

USE ONLY DOT 4 OR DOT 5.1 FLUIDS WITH AVID DISC BRAKES.

Do not use a fluid other than the DOT fluids suggested. Doing so will damage the system and make the brakes unsafe to use.

DOT fluids will damage painted surfaces. If any fluid comes in contact with a painted surface (i.e. your frame), wipe it off immediately and clean with isopropyl alcohol.

Do not allow any brake fluid to come in contact with the brake rotors. If this occurs, clean the rotors with isopropyl alcohol.

Do not allow any brake fluid to come in contact with the brake pads. If this occurs, the pads are contaminated and must be replaced.

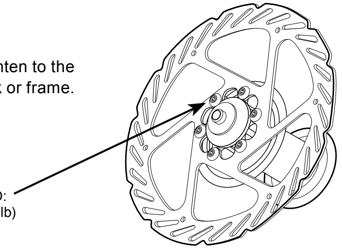
WARNING

Do not touch the braking surface of any rotor with your bare hands, because the oils from your fingers will degrade its performance. Always wear gloves, or handle the rotor by its spokes.

Disc brakes become very hot during use. Do not touch the caliper or rotor immediately after use. Make sure the brake has cooled down before making any adjustments.

1 INSTALL ROTOR

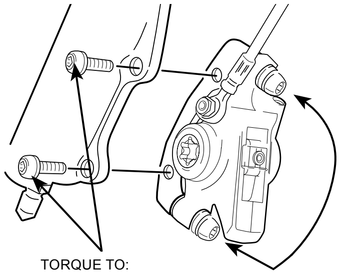
Mount the rotor to the hub using the supplied T-25 TORX® bolts and tighten to the specified torque. Avid logo MUST face out. Install the wheel into the fork or frame.



2 MOUNT FRONT CALIPER

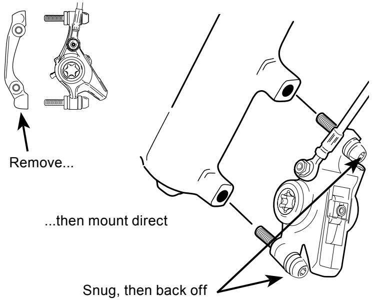
Mount the front caliper (shorter hose) to the fork.

I.S. MOUNT



OR

POST MOUNT

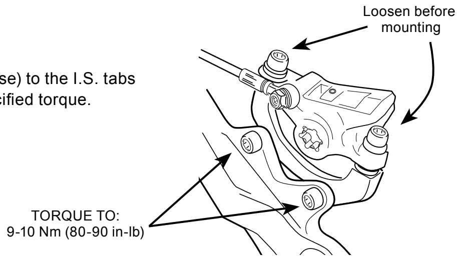


I.S. MOUNT
Loosen the CPS bolts, then bolt the caliper to the mounting tabs. Tighten the mounting bolts to the specified torque. Check that the caliper moves freely on the CPS hardware.

POST MOUNT
Remove the mounting bracket but leave the CPS bolts and washer stacks intact. Bolt the caliper directly to the fork. Snug the bolts, then back them out 1/8th to 1/4th turn. Check that the caliper moves freely on the CPS hardware.

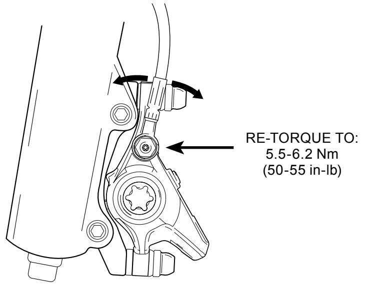
3 MOUNT REAR CALIPER

Loosen the CPS bolts, then mount the rear caliper (longer hose) to the I.S. tabs on the rear of the bike. Tighten the mounting bolts to the specified torque. Check that the caliper moves freely on the CPS hardware.



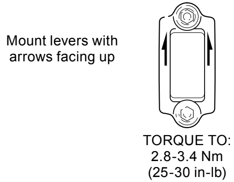
4 ADJUST HOSE ANGLE, THEN ROUTE

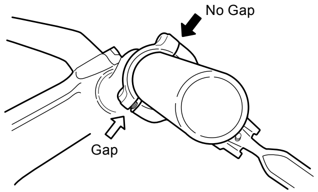
If necessary, slightly loosen the banjo bolts on the calipers with an 8mm open-end wrench and rotate the fittings for optimal routing. Re-tighten the banjo bolts to the specified torque, then route the hoses. Make sure there is enough hose at critical points to allow for suspension movement, but also make sure there aren't any big loops of extra hose. Now, secure the hoses to the frame and fork.

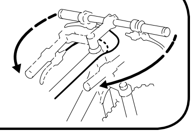


5 MOUNT LEVERS

Mount the levers onto the handlebar in the proper position. Arrows must point up. Make sure there is enough hose for the handlebar to turn freely side to side. **Tighten the top bolt completely** to the specified torque so there is no gap. Tighten the bottom bolt to the same torque.



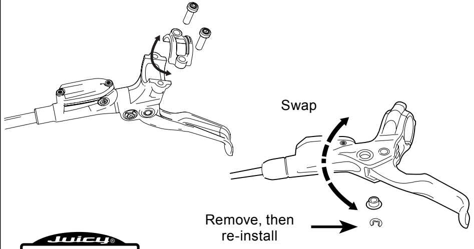




Check that the bars turn freely. If there is excess hose in this area, see the instructions on changing hose lengths and bleeding the system

5a RIGHT-HAND FRONT (optional)

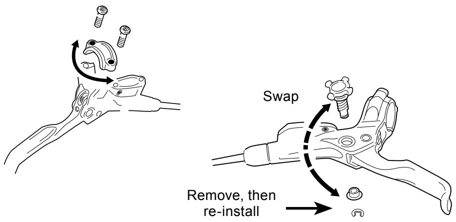
To run moto-style (right-hand front), just remove the clamps from both levers, swap the the levers and reinstall the clamps, arrows face up, as in step 5. Be sure to flip the pad engagement adjustment bolt as well. Simply remove the E-clip from the pivot assembly, remove the bushing and flip. Replace the E-clip.



Juicy ULTIMATE FEATURE

5a RIGHT-HAND FRONT (optional)

To run moto-style (right-hand front), remove the E-Clip from the bottom of the pivot assembly. Then remove the Speed Dial knob, remove the bushing, and swap. Replace the E-Clip. Flip the clamps over so the arrows face up, then mount as in step 5.

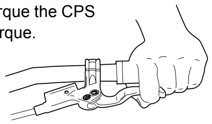


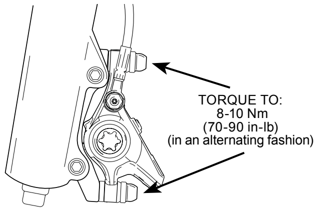
Juicy SEVEN / CARBON FEATURE

6 ALIGN AND TRUE CALIPERS

Squeeze the front lever 5 or 6 times, then hold. Compress the lever (with your hand or a rubber band), then snug the CPS bolts enough to hold the caliper in place.

Spin the wheel and check for rotor drag. If there is drag, loosen the CPS bolts and repeat. Once there is no drag, torque the CPS bolts in an alternating fashion to the specified torque. Repeat the procedure for the rear brake.

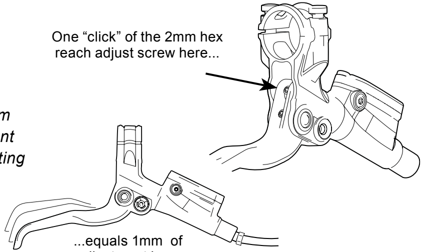




7 ADJUST REACH

Use a 2mm hex wrench to adjust the reach if necessary.
One click equals 1mm of adjustment.

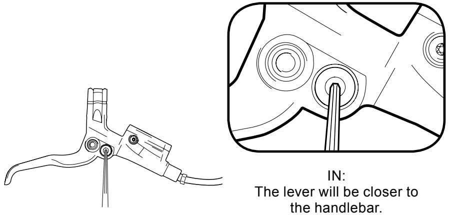
If using twist-shifters, it will be necessary to slide the levers away from the shifters or remove them completely to access the reach adjustment screw. Re-torque the lever clamp bolts as notec in step 5 after adjusting the lever reach.



8 ADJUST PAD ENGAGEMENT POINT

Now it's time to set the pad contact point exactly where it feels best for your hand. Experiment by using a 2.5mm hex wrench to turn the red adjuster both ways, to see what different settings feel like. Then, chose the spot that you prefer. You can change the setting whenever you want.

Tip: Your RockShox rebound adjuster is a 2.5mm hex wrench.



IN:
The lever will be closer to the handlebar.

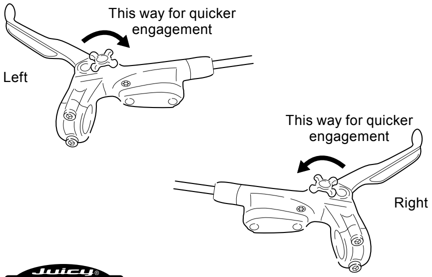
OUT:
The lever will be further from the handlebar.

JUICY ULTIMATE FEATURE

8 ADJUST PAD ENGAGEMENT POINT

Use the Speed Dial pad engagement knob to adjust the engagement point exactly where you want it. Turning the knob towards the stem increases the amount of lever travel necessary for the pads to contact the rotor. Experiment and see what the different settings feel like. The goal is for your brake pads to engage right where your grip on the lever feels the strongest.

Note: The Speed Dial knob can turn a total of 20 revelutions



JUICY SEVEN / CARBON FEATURE

PAD REPLACEMENT

1. PUSH THE PISTONS BACK IN

As the Juicy calipers are self-adjusting, the pistons need to be pushed back into the body to their original position before the new pads can be installed. The safest way to do this is with the old pads still in the caliper to protect the pistons. Place a flat-blade screwdriver between the old pads, then carefully rock it back and forth, pushing the pistons back into their bores.

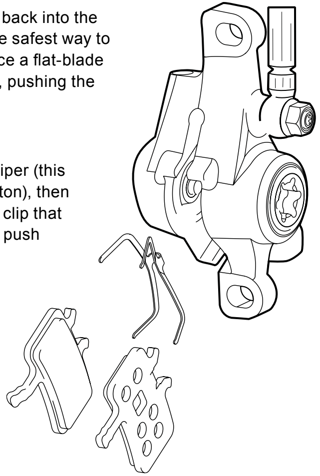
2. REMOVE THE OLD PADS

Grab one of the pad tabs and slide the pad toward the center of the caliper (this disengages the pad backing plate from the post in the center of the piston), then pull the pad straight out. Repeat for the other pad. **Note:** The spreader clip that sits in between the pads may not come out with the second pad. If not, push it out from the open top of the caliper with your little finger.

3. INSTALL THE NEW PADS AND SPREADER

Be sure the spreader clip is oriented to the pads as shown below. Squeeze the pad and clip assembly together, then insert into the caliper as a unit. Firmly push until the assembly "clicks" into place.

Tip: To ease intallation, hold your thumb over the pad retainer clip on the open top of the caliper while inserting the new pad and spreader.



HYDRAULIC DISC BRAKE HOSE LENGTH ADJUSTMENT AND BLEEDING

Avid Hydraulic Disc Brakes come with hoses already attached in an "average" length. The system has already been bled, so if you don't need to change the hose length, then you are ready to ride.

If however, you do need to change hose lengths, you will need an Avid Bleed Kit or we recommend you have a professional bicycle mechanic perform the service for you. Avid Bleed Kits provide complete instructions and Avid tools for adjusting the hose length as well as bleeding the brake system. The instructions are also available online at www.sram.com or www.avidbike.com.

SRAM CORPORATION WARRANTY

EXTENT OF LIMITED WARRANTY
SRAM warrants its products to be free from defects in materials or workmanship for a period of two years after original purchase. This warranty only applies to the original owner and is not transferable. Claims under this warranty must be made through the retailer where the bicycle or the SRAM component was purchased. Original proof of purchase is required.

LOCAL LAW
This warranty statement gives the customer specific legal rights. The customer may also have other rights which vary from state to state (USA), from province to province (Canada), and from country to country elsewhere in the world.

To the extent that this warranty statement is inconsistent with the local law, this warranty shall be deemed modified to be consistent with such law, under such local law, certain disclaimers and limitations of this warranty statement may apply to the customer. For example, some states in the United States of America, as well as some governments outside of the United States (including provinces in Canada) may:

a. Preclude the disclaimers and limitations of this warranty statement from limiting the statutory rights of the consumer (e.g. United Kingdom).
b. Otherwise restrict the ability of a manufacturer to enforce such disclaimers or limitations.

LIMITATIONS OF LIABILITY
To the extent allowed by local law, except for the obligations specifically set forth in this warranty statement, In no event shall SRAM or its third-party suppliers be liable for direct, indirect, special, incidental, or consequential damages.

LIMITATIONS OF WARRANTY
• This warranty does not apply to products that have been incorrectly installed and/or adjusted according to the respective SRAM technical installation manual. The SRAM installation manuals can be found online at www.SRAM.com, www.rockshox.com or www.avidbike.com.
• This warranty does not apply to damage to the product caused by a crash, impact, abuse of the product, non-compliance with manufacturer's specifications of usage or any other circumstances in which the product has been subjected to forces or loads beyond its design.
• This warranty does not apply when the product has been modified.
• This warranty does not apply when the serial number or production code has been deliberately altered, defaced or removed.
• This warranty does not apply to normal wear and tear. Wear and tear parts are subject to damage as a result of normal use, failure to service according to SRAM recommendations and/or riding or installation in conditions or applications other than recommended.

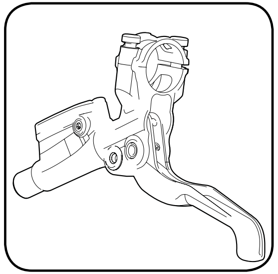
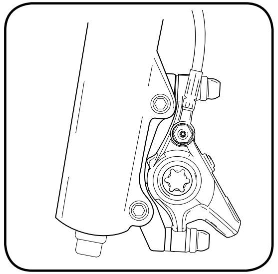
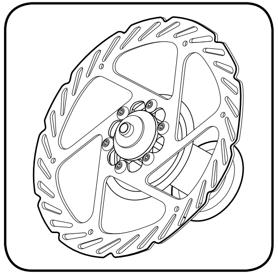
WEAR AND TEAR PARTS ARE IDENTIFIED AS:
- Dust seals
- Bushings
- Air sealing o-rings
- Glide rings
- Rubber moving parts
- Foam rings
- Rear shock mounting hardware and main seals
- Stripped threads/bolts (aluminum, titanium, magnesium or steel)
- Upper tubes (stanchions)
- Brake sleeves
- Brake pads
- Chains
- Sprockets
- Cassettes
- Shifter and brake cables (inner and outer)
- Handlebar grips
- Shifter grips
- Jockey wheels
- Disc brake rotors
- Tools

• This warranty shall not cover damages caused by the use of parts of different manufacturers.
• This warranty shall not cover damages caused by the use of parts that are not compatible, suitable and/or authorized by SRAM for use with SRAM components.
• This warranty shall not cover damages resulting from commercial (rental) use.

POWERED BY SRAM

SRAM Corporation
1333 North Kingsbury, 4th Floor, Chicago, Illinois 60622
1-312-664-8800 • fax 1-312-664-8826
www.avidbike.com

Juicy Ultimate, Juicy Seven & Juicy Carbon Bedienungsanleitung

POWERED BY SRAM

BITTE BEACHTEN SIE DIE INNENSEITIGEN SICHERHEITS- UND GARANTIEINFORMATIONEN
95-5015-010-000, Rev. A

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

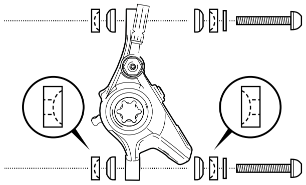
Sie haben sich für die besten hydraulischen Scheibenbremsen auf dem Markt entschieden. Diese Anleitung enthält wichtige Informationen zur Montage, Einstellung und Abstimmung Ihrer neuen Bremsen. Um die richtige Funktion Ihrer Avid-Bremsen zu gewährleisten, empfehlen wir, den Einbau von einem qualifizierten Fahrradmechaniker vornehmen zu lassen. Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise, um die Sicherheit Ihres Fahrrads zu gewährleisten und Störungen zu vermeiden.

Lesen Sie sich zunächst die folgenden Informationen durch, bevor Sie mit Ihrem Fahrrad fahren:

TRI-ALIGN™ CALIPER POSITIONING SYSTEM™

Avid-Scheibenbremsen verwenden für die Ausrichtung das Tri-align Caliper Positioning System (CPS). Diese konkaven und konvexen Unterlegscheiben ermöglichen es, den Bremssattel optimal auf die Scheibe auszurichten, um die Toleranzen an den Gabel- oder Rahmenaufnahmen auszugleichen. Dadurch liegen die Bremsbeläge stets vollständig und gerade auf der Scheibe auf.

CPS-Baugruppe



CPS-Schraube

EINFAHREN DER BELÄGE

Sie müssen die Bremse 20 bis 40-mal vollständig betätigen, bis die Avid-Bremsbeläge eingefahren sind. Nach der ersten Fahrt nimmt die Bremskraft möglicherweise zu. Zu Bremsgeräuschen kann es nicht nur beim Einfahren kommen, sondern auch während der weiteren Nutzung der Bremsbeläge. Geräusche können aufgrund der Einstellung der Bremsen, des Fahrergewichts, des Fahrverhaltens, des Bremsverhaltens und der Fahrbedingungen (z.B. Staub, Dreck, Feuchtigkeit und Verschmutzung der Reibungsflächen) entstehen.

ÄNDERN DER LEITUNGSLÄNGE UND ENTLÜFTEN

Zur Änderung der Leitungslänge und zum Entlüften von Avid-Scheibenbremsen ist das Avid-Entlüftungskit erforderlich. Nähere Informationen erhalten Sie von Ihrem Fahrradhändler oder unter www.avidbike.com..

ERFORDERLICHES WERKZEUG

- Inbusschlüssel 2mm, 2,5mm, 4mm und 5mm
- T-25 TORX®-Schlüssel
- Maulschlüssel 10mm
- Drehmomentschlüssel: Einstellbereich 2,8 bis 10 Nm
- Augenschutz

JUICY ULTIMATE FEATURE

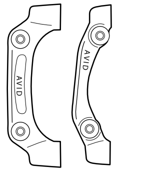
ERFORDERLICHES WERKZEUG

- Inbusschlüssel 2mm, 4mm und 5mm
- T-25 TORX®-Schlüssel
- Maulschlüssel 10mm
- Drehmomentschlüssel: Einstellbereich 2,8 bis 10 Nm
- Augenschutz

JUICY SEVEN / CARBON FEATURE

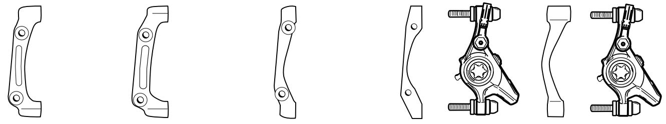
VERGEWISSERN SIE SICH, DASS SIE ÜBER DIE RICHTIGEN BREMSSATTELHALTER VERFÜGEN

Bremssattelhalter

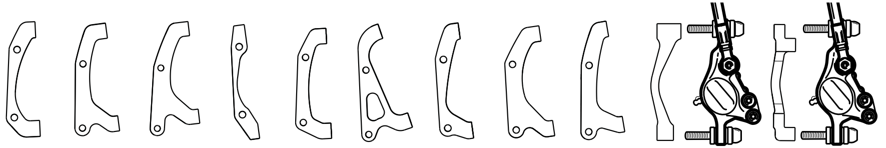


Hinten **Vorne**

JUICY ULTIMATE FEATURE



JUICY SEVEN / CARBON FEATURE



SICHERHEITSINFORMATIONEN

Die Bremsen wirken sich direkt auf die Sicherheit Ihres Fahrrads aus. Wenn die Bremsen falsch eingestellt oder abgenutzt sind, können Sie die Kontrolle über das Fahrrad verlieren, und es besteht das Risiko von Unfällen und schweren Verletzungen.

Avid-Bremsen sind ein Hochleistungsprodukt, das im Vergleich zu herkömmlichen Bremsen eine höhere Bremskraft bietet. Dadurch können die Räder beim Bremsen leichter blockieren. Wenn beim Fahren ein Rad blockiert, können Sie die Kontrolle über das Fahrrad verlieren und schwere Verletzungen erleiden.

Machen Sie sich daher mit der richtigen Bremstechnik vertraut. Lesen Sie in der Bedienungsanleitung zu Ihrem Fahrrad nach, und erkundigen Sie sich bei Ihrem Händler.

Üben Sie die Bremstechniken auf ebener, gerader Strecke, bevor Sie in anspruchsvollerem Gelände fahren.

Die Wirksamkeit der Bremsen hängt von zahlreichen Faktoren ab, auf die SRAM keinen Einfluss nehmen kann. Dazu zählen die Fahrgeschwindigkeit, Art und Zustand des Untergrundes, Bremshebelkraft, ordnungsgemäße Montage und Wartung der Bremsen, Bremsleitungen, Hydraulikflüssigkeit, Hebel, Bremsbeläge, Zustand des Fahrrads, Fahrergewicht, ordnungsgemäße Bremstechnik, Wetter, Gelände und zahlreiche weitere Faktoren.

Avid-Bremsen und -Hebel dürfen nicht für motorisierte Fahrräder oder Fahrzeuge verwendet werden. In diesem Fall besteht das Risiko von erheblichen Verletzungen.

FAHREN SIE STETS KONTROLLIERT
Beachten Sie, dass sich bei Nässe der Bremsweg verlängert.

Vermeiden Sie das Blockieren der Räder, um Unfällen vorzubeugen und den Untergrund nicht zu stark zu belasten.

Avid-Scheibenbremsen sind ein Gesamtsystem. Verwenden Sie für Ihr Bremssystem keine Komponenten, die nicht von Avid stammen.

Avid-Bremsscheiben eignen sich für 44-mm-Standard-Bremsscheibennaben mit Sechspunktbefestigung.

Wir empfehlen, Laufräder mit 32 oder 36 Speichen (3- oder 4-fach gekreuzt) zu verwenden. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Laufradhersteller.

VERWENDEN SIE KEINE RADIAL GESPEICHTEN LAUFRÄDER.

VERWENDEN SIE FÜR AVID-SCHEIBENBREMSEN AUSSCHLIESSLICH BREMSFLÜSSIGKEIT DER QUALITÄT DOT 4 ODER DOT 5.1.

Verwenden Sie keine Bremsflüssigkeit mit einer anderen DOT-Qualität. Andernfalls können das System beschädigt und die Funktion der Bremsen beeinträchtigt werden.

Bremsflüssigkeit greift lackierte Oberflächen an. Wenn Bremsflüssigkeit auf eine lackierte Oberfläche (z.B. Ihren Rahmen) gerät, wischen Sie sie sofort ab, und reinigen Sie die betroffene Stelle mit Isopropyl-Alkohol.

Bremsscheiben dürfen nicht in Kontakt mit Bremsflüssigkeit geraten. Wenn dies der Fall ist, reinigen Sie die Bremsscheibe mit Isopropyl-Alkohol.

Die Bremsbeläge dürfen nicht in Kontakt mit Bremsflüssigkeit geraten. Mit Bremsflüssigkeit verschmutzte Bremsbeläge müssen ausgetauscht werden.

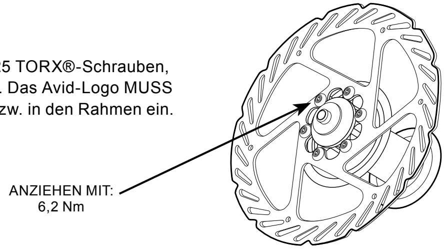
WARNUNG

Berühren Sie die Reibungsflächen Ihrer Bremsscheiben nicht mit bloßen Händen, da durch das Fett an den Fingern die Bremsleistung beeinträchtigt wird. Tragen Sie stets Handschuhe, oder fassen Sie die Bremsscheiben an den Speichen an.

Scheibenbremsen werden durch das Bremsen sehr heiß. Berühren Sie den Bremssattel oder die Scheibe daher nicht unmittelbar nach der Fahrt. Stellen Sie sicher, dass die Bremse ausreichend abgekühlt ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen.

1 BREMSSCHEIBE MONTIEREN

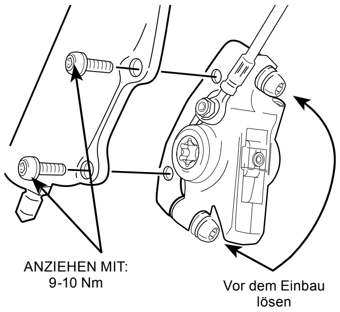
Befestigen Sie die Bremsscheibe mit den beiliegenden T-25 TORX®-Schrauben, und ziehen Sie sie mit dem angegebenen Drehmoment an. Das Avid-Logo MUSS nach außen weisen. Bauen Sie das Laufrad in die Gabel bzw. in den Rahmen ein.



2 VORDEREN BREMSSATTEL MONTIEREN

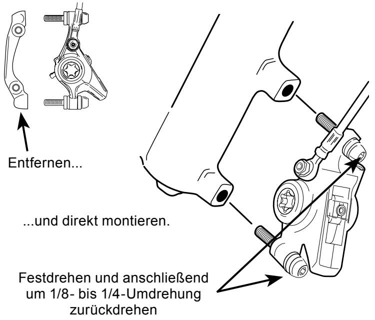
Befestigen Sie den vorderen Bremssattel (kurze Bremsleitung) an der Gabel.

I.S.-BEFESTIGUNG



ODER

POST MOUNT



I.S.-BEFESTIGUNG

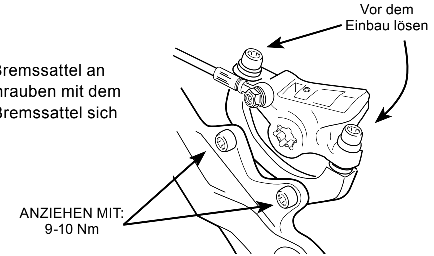
Lösen Sie die CPS-Schrauben, und schrauben Sie den Bremssattel in die Aufnahmen. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben mit dem angegebenen Drehmoment an. Vergewissern Sie sich, dass der Bremssattel sich auf der CPS-Baugruppe frei bewegt.

POST MOUNT

Nehmen Sie den Bremssattelhalter ab, halten Sie jedoch die CPS-Schrauben und die Unterlegscheiben zusammen. Schrauben Sie den Bremssattel direkt in die Gabel. Ziehen Sie die Schrauben an, und drehen Sie sie anschließend um 1/8- bis 1/4-Umdrehung zurück. Vergewissern Sie sich, dass der Bremssattel sich auf der CPS-Baugruppe frei bewegt.

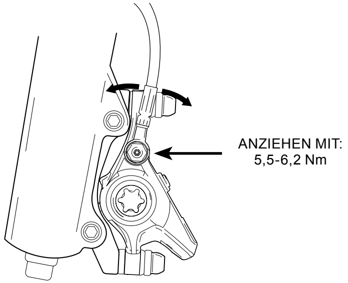
3 HINTEREN BREMSSATTEL MONTIEREN

Lösen Sie die CPS-Schrauben, und befestigen Sie den hinteren Bremssattel an den IS-Aufnahmen am Hinterbau. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben mit dem angegebenen Drehmoment an. Vergewissern Sie sich, dass der Bremssattel sich auf der CPS-Baugruppe frei bewegt.



4 LEITUNGSWINKEL ANPASSEN, ANSCHLIESSEND VERLEGEN

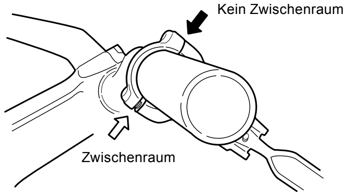
Lösen Sie bei Bedarf mit einem 8-mm-Maulschlüssel die Hohlschrauben auf dem Bremssattel, und drehen Sie die Leitungsaufnahmen in den benötigten Winkel. Ziehen Sie die Hohlschrauben wieder mit dem angegebenen Drehmoment fest, und verlegen Sie die Bremsleitungen. Stellen Sie sicher, dass die Leitungen an den jeweiligen Stellen ausreichend beweglich sind, um die Federbewegungen des Fahrrads nicht zu beeinträchtigen. Die Leitungen dürfen jedoch auch nicht zu lang sein oder Schlaufen bilden. Befestigen Sie nun die Leitungen am Rahmen und an der Gabel.



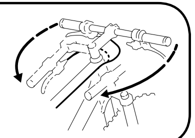
5 HEBEL MONTIEREN

Bringen Sie die Hebel auf dem Lenker in geeigneter Position an. Die Pfeile müssen nach oben weisen. Stellen Sie sicher, dass die Bremsleitung ausreichend Spiel lässt, um den Lenker frei in beide Richtungen zu drehen. **Ziehen Sie die obere Schraube mit dem angegebenen Drehmoment an,** sodass kein Zwischenraum verbleibt. Ziehen Sie die untere Schraube mit demselben Drehmoment an.



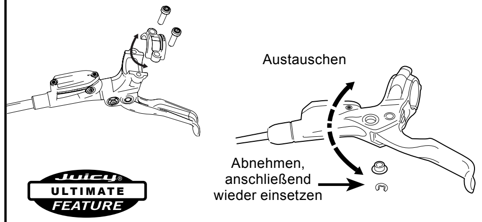


Vergewissern Sie sich, dass sich der Lenker frei bewegen lässt. Wenn die Leitungen in diesem Bereich zu lang sind, beachten Sie die Hinweise unter „Ändern der Leitungslänge und Entlüften“.



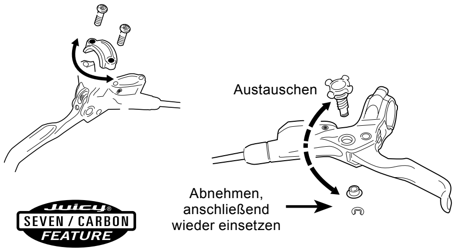
5a RECHTSSEITIGE VORDERBREMSE (optional)

Um die Vorderbremse wie beim Motorrad auf der rechten Seite zu betätigen, nehmen Sie die Halterungen von beiden Hebeln ab, vertauschen Sie die Bremshebel, und bringen Sie die Halterungen wieder an, sodass die Pfeile nach oben zeigen (siehe Schritt 5). Die Einstellschraube für den Bremsbelag-Kontaktpunkt muss auf der anderen Seite angebracht werden. Nehmen Sie den E-Clip vom Drehgelenk ab. Nehmen Sie die Hülse ab, und bringen Sie sie auf der anderen Seite an. Setzen Sie den E-clip wieder ein.



5a RECHTSSEITIGE VORDERBREMSE (optional)

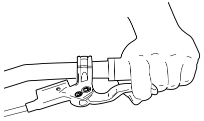
Um die Vorderbremse wie beim Motorrad auf der rechten Seite zu betätigen, müssen Sie den E-Clip vom Drehgelenk abnehmen. Nehmen Sie anschließend den Speed Dial-Knopf und die Buchse ab, und tauschen Sie die Hebel aus. Setzen Sie den E-Clip wieder ein. Drehen Sie die Halterungen so, dass die Pfeile nach oben zeigen, und montieren Sie sie wie in Schritt 5.

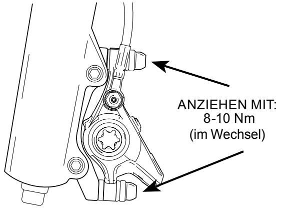


6 AUSRICHTEN UND PRÜFEN DER BREMSSÄTTEL

Betätigen Sie den Vorderbremshebel 5- oder 6-mal, und halten Sie ihn fest. Halten Sie den Hebel gezogen (mit der Hand oder mit einem Gummiband), und ziehen Sie die CPS-Schrauben anschließend leicht fest, sodass der Bremssattel gehalten wird.

Drehen Sie das Laufrad, und überprüfen Sie, ob die Scheibe schleift. Wenn die Scheibe schleift, lösen Sie die CPS-Schrauben, und wiederholen Sie den Vorgang. Wenn die Scheibe nicht mehr schleift, ziehen Sie die CPS-Schrauben im Wechsel mit dem angegebenen Drehmoment fest. Wiederholen Sie das Verfahren für die Hinterbremse.

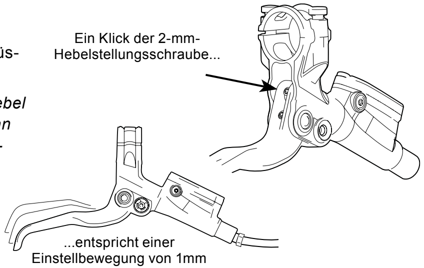




7 REICHWEITE EINSTELLEN

Passen Sie die Hebelstellung bei Bedarf mit einem 2mm-Inbusschlüssel an. Ein Klick entspricht einer Einstellbewegung von 1mm.

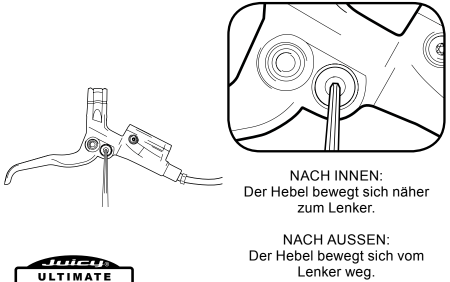
Wenn Sie eine Drehschaltung verwenden, müssen Sie die Bremshebel von den Drehgriffen wegschieben oder vollständig abnehmen, um an die Hebelstellungsschraube zu gelangen. Ziehen Sie die Hebelklemmschrauben wie in Schritt 5 beschrieben wieder an, nachdem Sie die Hebelstellung angepasst haben.



8 KONTAKTPUNKT DER BREMSBELÄGE EINSTELLEN

Sie können den Kontaktpunkt der Bremsbeläge optimal für Ihre Hände einstellen. Probieren Sie verschiedene Einstellungen aus. Drehen Sie mit einem 2,5mm-Inbusschlüssel den roten Einstellknopf in beide Richtungen, und achten Sie darauf, wie sich die Bremswirkung verändert. Stellen Sie den Kontaktpunkt anschließend wie gewünscht ein. Sie können diese Einstellung jederzeit ändern.

Tipp: Der RockShox Druckstufen-Einsteller ist ein 2,5mm-Inbusschlüssel.

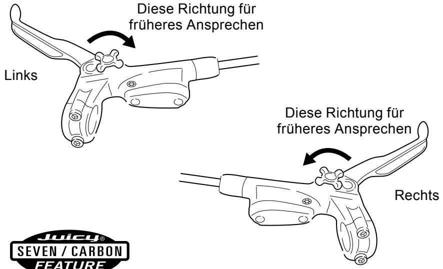


JUICY ULTIMATE FEATURE

8 KONTAKTPUNKT DER BREMSBELÄGE EINSTELLEN

Mit dem Speed Dial-Bremsbelag-Einstellknopf können Sie den Kontaktpunkt der Bremsbeläge präzise abstimmen. Drehen Sie den Knopf in Richtung des Vorbaus, um den Hebelweg bis zum Kontaktpunkt zwischen den Belägen und der Scheibe einzustellen. Probieren Sie verschiedene Einstellungen aus, und achten Sie darauf, wie sich die Bremswirkung verändert. Die Bremsbeläge sollten so eingestellt werden dass sie an dem Punkt greifen, an dem Sie die maximale Hebelkraft ausüben.

Heinweiss: Der Einstellbereich des Speed Dial-Knopfes umfasst 20 Umdrehungen.

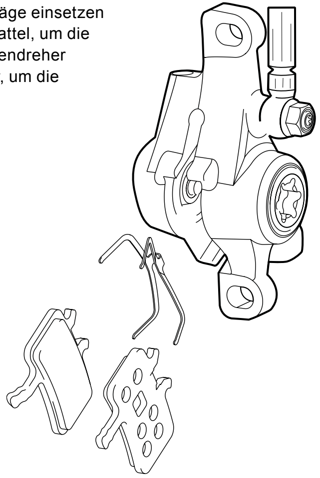


JUICY SEVEN / CARBON FEATURE

AUSTAUSCHEN DER BREMSBELÄGE

1. KOLBEN ZURÜCKSCHIEBEN

Da die Juicy-Bremssättel selbstjustierend sind, müssen Sie die Bremskolben im Gehäuse in die Ausgangsposition zurückschieben, um neue Bremsbeläge einsetzen zu können. Am besten belassen Sie dabei die alten Beläge im Bremssattel, um die Kolben nicht zu beschädigen. Stecken Sie einen Flachschlitz-Schraubendreher zwischen die alten Beläge, und bewegen Sie ihn vorsichtig hin und her, um die Kolben zurück in die Bohrungen zu schieben.



2. ALTE BELÄGE ENTFERNEN

Fassen Sie einen der Beläge, und schieben Sie ihn in Richtung der Mitte des Bremssattels (dadurch wird die Bremsbelag-Halteplatte vom Zapfen in der Mitte des Kolbens gelöst), und ziehen Sie den Belag gerade heraus. Wiederholen Sie den Vorgang für den anderen Bremsbelag. **Hinweis:** Der Spreizer, der zwischen den Bremsbelägen sitzt, kommt möglicherweise mit dem zweiten Bremsbelag nicht heraus. Wenn dies der Fall ist, schieben Sie ihn durch die Öffnung auf der oberen Seite des Bremssattels mit dem kleinen Finger heraus.

3. NEUE BREMSBELÄGE UND SPREIZER EINBAUEN

Vergewissern Sie sich, dass der Spreizer wie unten dargestellt auf die Bremsbeläge ausgerichtet ist. Drücken Sie die Bremsbelag-Spreizer-Baugruppe zusammen, und setzen Sie sie in den Bremssattel ein. Drücken Sie die Baugruppe fest in den Bremssattel, bis sie einrastet.

Tipp: Um die Installation zu vereinfachen, halten Sie den Daumen auf der Bremsbelag-Befestigungsklammer auf der offenen Oberseite des Bremssattels, während Sie den neuen Bremsbelag und Spreizer einsetzen.

ÄNDERN DER LEITUNGSLÄNGE UND ENTLÜFTEN VON HYDRAULISCHEN SCHEIBENBREMSEN

Die hydraulischen Avid-Scheibenbremsen werden mit bereits montieren Leitungen in durchschnittlicher Länge geliefert. Das System wurde bereits entlüftet, sodass Sie sofort losfahren können, wenn die Leitungslänge nicht angepasst werden muss.

Wenn die Länge der Bremsleitungen angepasst werden muss, verwenden Sie ein Avid-Entlüftungskit, oder lassen Sie die Bremsleitungen nach dem Kürzen von einem qualifizierten Fahrradmechaniker entlüften. Avid-Entlüftungskits umfassen vollständige Anweisungen und die erforderlichen Avid-Werkzeuge für die Anpassung der Leitungslänge und Entlüftung des Bremssystems. Die Anleitung ist auch im Internet unter www.sram.com oder www.avidbike.com verfügbar.

GARANTIE DER SRAM CORPORATION

GARANTIEUMFANG
SRAM garantiert vom Erstkaufdatum an für zwei Jahre, dass das Produkt frei von Mängeln in Material oder Verarbeitung ist. Diese Gewährleistung kann nur vom Erstkäufer in Anspruch genommen werden und ist nicht übertragbar. Ansprüche aus dieser Gewährleistung sind über den Händler, bei dem das Fahrrad oder die SRAM-Komponente erworben wurde, geltend zu machen. Der Kaufbeleg muss im Original vorgelegt werden.

LOKALE GESETZGEBUNG
Diese Gewährleistung räumt Ihnen spezifische Rechte ein. Je nach Bundesland (USA), Provinz (Kanada) oder Ihrem Wohnland verfügen Sie möglicherweise über weitere Rechte.

Die Gewährleistung ist in dem Maße, in dem sie von der lokalen Gesetzgebung abweicht, in Übereinstimmung mit der geltenden Gesetzgebung zu bringen. Der jeweiligen lokalen Gesetzgebung unterliegen möglicherweise Ausschlüsse und Einschränkungen aus dieser Gewährleistung. Für bestimmte Bundesstaaten der USA sowie einige Länder außerhalb der USA (einschließlich von Kanadischen Provinzen) gilt beispielsweise Folgendes:
a. Die Ausschlüsse und Einschränkungen in dieser Gewährleistung dürfen die gesetzlich festgelegten Rechte des Verbrauchers nicht beeinträchtigen (z.B. Großbritannien).
b. Andernfalls sind derartige Ausschlüsse und Einschränkungen unwirksam.

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG
Im nach der örtlichen Gesetzgebung zulässigen Maße und mit Ausnahme der in der vorliegenden Gewährleistung ausdrücklich dargelegten Verpflichtungen schließen SRAM bzw. seine Lieferanten jegliche Haftung für direkte, indirekte, spezielle, zufällige oder Folgeschäden aus.

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG
• Die Garantie gilt nicht für Produkte, die nicht fachgerecht bzw. nicht gemäß den Montageanleitungen von SRAM montiert und/oder eingestellt wurden. Die SRAM-Montageanleitungen finden Sie im Internet unter www.sram.com, www.rockshox.com oder www.avidbike.com.
• Diese Garantie gilt nicht bei Schäden am Produkt infolge von Unfällen, Stürzen oder missbräuchlicher Nutzung, Nichtbeachtung der Herstellerangaben oder sonstiger Umstände, unter denen das Produkt nicht bestimmungsgemäßen Belastungen oder Kräften ausgesetzt wurde.
• Bei Veränderungen am Produkt erlischt der Gewährleistungsanspruch.
• Der Gewährleistungsanspruch erlischt ebenfalls, wenn die Seriennummer bzw. der Herstellungscode verändert, unkenntlich gemacht oder entfernt wurde.
• Normaler Verschleiß und Abnutzung sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Zum normalen Verschleiß von Komponenten kann es infolge des sachgemäßen Gebrauchs, der Nichteinhaltung von Empfehlungen von SRAM und/oder von Fahren unter anderen als den empfohlenen Bedingungen kommen.

FOLGENDE KOMPONENTEN UNTERLIEGEN DEM „NORMALEN VERSCHLEISS":
- Staubdichtungen
- Buchsen
- Luftschließende O-Ringe
- Gleitringe
- Bewegliche Teile aus Gummi
- Schaumgummiringe
- Federelemente und -Hauptlager am Hinterbau
- Überdrehte Gewinde/Schrauben (Aluminium, Titan, Magnesium oder Stahl)
- Obere Rohre (Tauchrohre)
- Bremshebelüberzüge
- Bremsbeläge
- Ketten
- Kettenräder
- Kassetten
- Schalt- und Bremszüge
- Lenkergriffe (Innen- und Außenzüge)
- Schaltgriffe
- Spannrollen
- Bremsscheiben
- Werkzeug

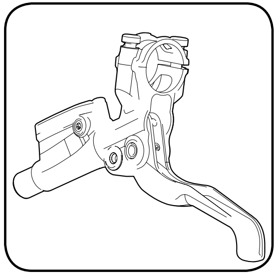
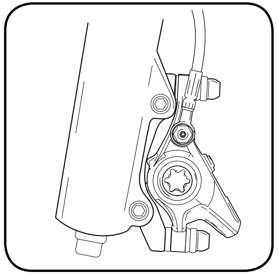
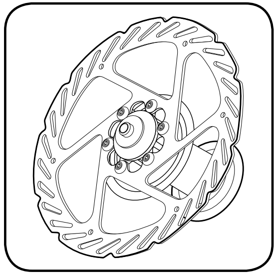
• Schäden, die von Fremdbauteilen verursacht werden, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.
• Schäden infolge der Verwendung von Teilen, die nicht kompatibel oder geeignet sind bzw. nicht von SRAM für die Verwendung mit SRAM-Komponenten autorisiert wurden, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.
• Diese Garantie deckt keine Schäden, die infolge gewerblicher Nutzung (Vermietung) entstehen.

Avid
POWERED BY SRAM

SRAM Corporation
1333 North Kingsbury, 4th Floor, Chicago, Illinois 60622
1-312-664-8800 • fax 1-312-664-8826
www.avidbike.com

Juicy®

Juicy Ultimate, Juicy Seven & Juicy Carbon
Manual de Usuario

Avid
POWERED BY SRAM

POR FAVOR, LEA LA INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD Y GARANTÍA QUE CONTIENE ESTE DOCUMENTO

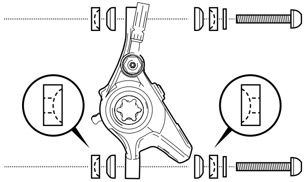
¡ENHORABUENA!

Ha escogido los mejores frenos de disco hidráulicos que existen actualmente en el mercado. Este manual contiene información importante para la instalación y el ajuste de sus nuevos frenos. Para garantizar el correcto funcionamiento de los frenos Avid, le recomendamos que sean instalados por un mecánico de bicicletas cualificado. Asimismo, le rogamos encarecidamente que siga todas nuestras recomendaciones, cuyo objetivo es que usted disfrute de su bicicleta con seguridad y sin problemas.

Para empezar, un poco de información introductoria:

SISTEMA DE POSICIONAMIENTO DE PINZAS TRI-ALIGN™ CALIPER POSITIONING SYSTEM™

Los frenos de disco Avid utilizan un exclusivo sistema de alineamiento denominado Tri-align Caliper Positioning System (CPS). Estas series de arandelas cóncavas y convexas permiten alinear la pinza perfectamente con el rotor, sin importar las imperfecciones que puedan existir en los tetones de montaje de la horquilla o del cuadro. De este modo se consigue que las pastillas de freno queden perfectamente alineadas y hagan un contacto óptimo.



RODAJE DE LAS PASTILLAS

Las pastillas Avid pueden necesitar un rodaje de entre 20 y 40 frenadas a fondo. Probablemente empiece a notar que la potencia de frenada va mejorando después de la primera vez que utilice la bicicleta. Los frenos pueden chirriar no sólo durante el período de rodaje, sino durante toda la vida útil de las pastillas de freno. Este ruido depende de muchos factores, como el ajuste de los frenos, el peso del ciclista, el estilo de conducción, o el estado del firme (por ejemplo, polvoriento, arenoso o húmedo), así como de la contaminación de las superficies de fricción.

PURGADO Y MODIFICACIÓN DE LA LONGITUD DE LOS MANGUITOS

Para purgar los frenos de disco Avid y variar las longitudes de los manguitos, necesitará el kit de purgado Avid (Avid Bleed Kit). Pida más información a su tienda de bicicletas local o visite **www.avidbike.com**.

HERRAMIENTAS NECESARIAS

- Llaves hexagonales de 2, 2,5, 4 y 5mm
- Llave T-25 TORX®
- Llave de boca abierta de 10mm
- Llave dinamométrica ajustable ajustable, escala de 2,8 a 10 Nm
- Gafas de seguridad

Juicy ULTIMATE FEATURE

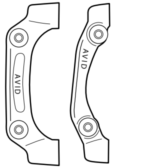
HERRAMIENTAS NECESARIAS

- Llaves hexagonales de 2, 4 y 5mm
- Llave T-25 TORX®
- Llave de boca abierta de 10mm
- Llave dinamométrica ajustable ajustable, escala de 2,8 a 10 Nm
- Gafas de seguridad

Juicy SEVEN / CARBON FEATURE

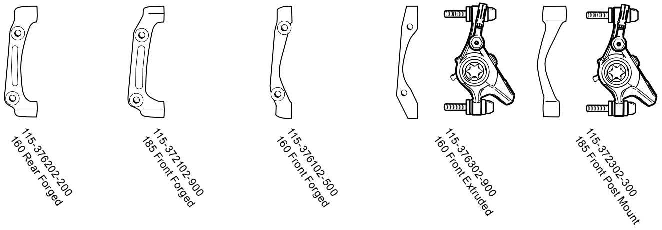
ASEGÚRESE DE QUE DISPONE DE LOS SOPORTES ADECUADOS

Soportes

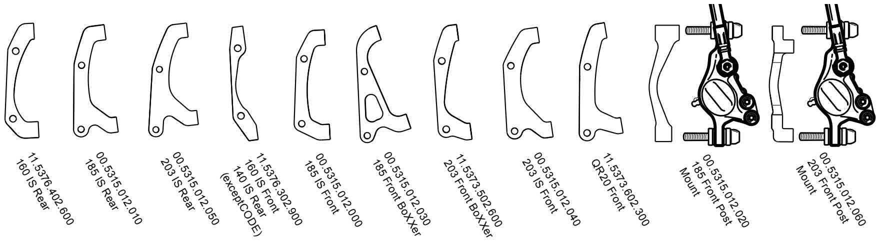


Delantero Trasero

Juicy ULTIMATE FEATURE



Juicy SEVEN / CARBON FEATURE



INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Los frenos son un componente esencial para la seguridad de una bicicleta. Una utilización o ajuste inadecuados de los frenos pueden provocar un accidente o la pérdida del control de la bicicleta, y ocasionar graves lesiones.

Los frenos Avid son un producto de alto rendimiento con una potencia de frenada superior a la de los frenos a los que probablemente esté acostumbrado. Esta mayor potencia de frenada significa que hace falta menos esfuerzo para “clavar” una rueda al frenar. Clavar una rueda, es decir, bloquearla completamente, puede hacerle perder el control de la bicicleta e incluso provocar lesiones.

Es responsabilidad suya entender las técnicas de frenado adecuadas y aprender a utilizarlas. Consulte el manual de usuario de su bicicleta y acuda a una tienda de bicicletas especializada.

Practique sus técnicas de conducción y frenado sobre una superficie plana y nivelada, antes de empezar a conducir de forma más agresiva.

La eficacia de los frenos depende de muchos factores sobre los cuales SRAM no tiene control alguno. Por ejemplo, la velocidad de la bicicleta, el tipo de firme y su estado, la correcta instalación y mantenimiento de los frenos, cables de freno, fluido hidráulico, manetas y pastillas de frenos, el estado de la bicicleta, el peso del ciclista, la utilización de una técnica de frenado adecuada, la meteorología, o el tipo de terreno, entre otros muchos factores.

Los frenos y manetas de freno Avid no están diseñados para utilizarse en ningún tipo de bicicleta o vehículo motorizados. Ese tipo de utilización puede ocasionar graves lesiones.

MANTENGA SIEMPRE EL CONTROL DE LA BICICLETA
Recuerde que en condiciones húmedas se tarda más en frenar. Para reducir la posibilidad de accidente y minimizar la erosión del terreno, evite clavar las ruedas al frenar.

Los frenos de disco Avid están diseñados como un sistema completo. No utilice en un sistema Avid componentes de ningún otro fabricante.

Los rotores de los frenos de disco Avid son compatibles con los bujes de disco de formato estándar internacional de 44mm y 6 tornillos.

Recomendamos utilizar ruedas de 32 o 36 radios, con un patrón de entrelazado de radios de 3 o 4 cruces. Para más información al respecto, consulte con el fabricante de la rueda.

NO UTILICE RUEDAS CON RADIOS DISPUESTOS DE MANERA RADIAL.

CON LOS FRENOS DE DISCO AVID, UTILICE ÚNICAMENTE LÍQUIDOS DE FRENO DOT 4 O DOT 5.1.

No utilice ningún fluido distinto de los líquidos DOT recomendados. Dañaría el sistema y los frenos dejarían de ser seguros.

Los líquidos de frenos DOT dañan las superficies pintadas. Si alguna gota de líquido de frenos entra en contacto con una superficie pintada (por ejemplo, el cuadro de la bicicleta), límpiela inmediatamente con un paño y con alcohol isopropílico.

No deje que el líquido de frenos entre en contacto con los rotores del freno. Si esto llegase a suceder, limpie los rotores con alcohol isopropílico.

No deje que el líquido de frenos entre en contacto con las pastillas de freno. Si esto ocurriese, las pastillas quedarían contaminadas y habrían de ser sustituidas.

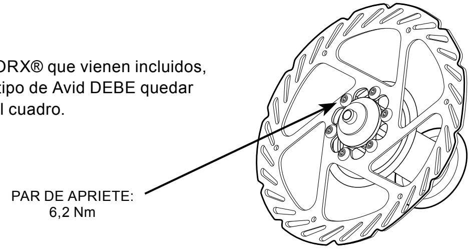
ADVERTENCIA

No toque con las manos desnudas la superficie de frenado de ningún rotor, porque la grasa de sus dedos podría empeorar su rendimiento. Lleve siempre guantes, o bien sujete el rotor por sus radios.

Los frenos de disco se calientan mucho durante su uso. No toque el rotor ni la pinza justo después de utilizarlos. Antes de realizar cualquier ajuste, asegúrese de que el freno se haya enfriado.

1 INSTALE EL ROTOR

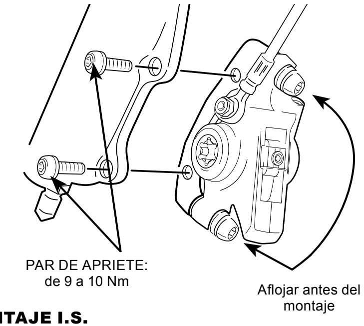
Monte el rotor en el buje, utilizando los tornillos T-25 TORX® que vienen incluidos, y apriételos hasta alcanzar el par especificado. El logotipo de Avid DEBE quedar mirando hacia fuera. Instale la rueda en la horquilla o el cuadro.



2 MONTAJE DE LA PINZA DELANTERA

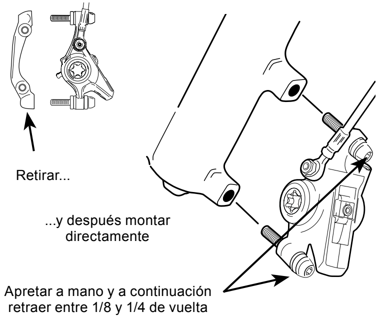
Monte la pinza delantera (la que tiene el manguito más corto) en la horquilla.

MONTAJE I.S.



O BIEN

MONTAJE POSTERIOR



MONTAJE I.S.

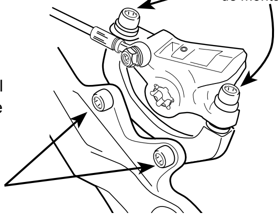
Afloje los tornillos del sistema CPS y atornille la pinza a los tetones de montaje. Apriete los tornillos de montaje con el par especificado. Compruebe que la pinza se mueve con libertad sobre los elementos del sistema CPS.

MONTAJE POSTERIOR

Retire el soporte de montaje pero deje intacta la serie de arandelas y los tornillos del sistema CPS. Atornille la pinza directamente a la horquilla. Apriete a fondo los tornillos con la mano y después aflójelos de 1/8 a 1/4 de vuelta. Compruebe que la pinza se mueve con libertad sobre las piezas del sistema CPS.

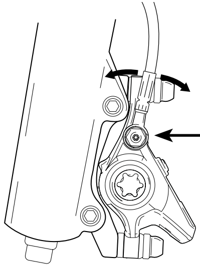
3 MONTAJE DE LA PINZA TRASERA

Afloje los tornillos del sistema CPS y a continuación monte la pinza trasera (la que tiene el manguito más largo) sobre los tetones de sistema internacional situados en la parte trasera de la bicicleta. Apriete los tornillos de montaje con el par especificado. Compruebe que las pinzas pueden moverse con libertad sobre las piezas del sistema CPS.



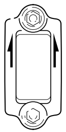
4 AJUSTAR EL ÁNGULO DEL MANGUITO Y EXTENDERLO POR SU RECORRIDO

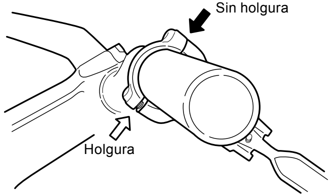
Si es necesario, afloje un poco los tornillos de banjo de las pinzas, utilizando una llave inglesa de 8mm, y haga girar los herrajes para optimizar el recorrido del manguito. Vuelva a apretar los tornillos de banjo con el par de apriete especificado y, a continuación, extienda los manguitos por su recorrido. Asegúrese de que en los puntos críticos quede una longitud de manguito suficiente para el movimiento de la suspensión, pero compruebe también que no quede ningún bucle de manguito sobrante demasiado grande. A continuación, fije los manguitos al cuadro y a la horquilla.



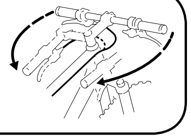
5 MONTAR LAS MANETAS

Monte las manetas en la posición adecuada sobre el manillar. Las flechas deben apuntar hacia arriba. Asegúrese de que sobre longitud de manguito suficiente para que el manillar pueda girar con libertad de un lado a otro. **Enrosque a fondo el tornillo superior** hasta el par de apriete especificado, de modo que no quede holgura. Apriete el tornillo inferior con el mismo par de apriete.



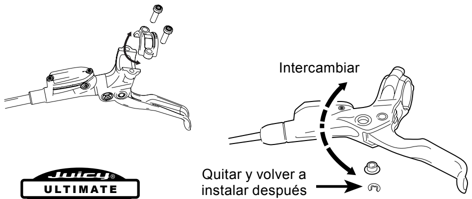


Compruebe que las barras del manillar giran con libertad. Si queda demasiada longitud sobrante de manguito en esta área, lea las instrucciones para modificar la longitud del manguito y purgar el sistema



5a LADO DELANTERO DERECHO (opcional)

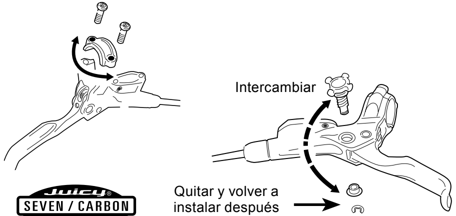
Para que el freno funcione como en una moto (delantero derecho) sólo tiene que quitar las abrazaderas de las dos manetas, intercambiar las posiciones de las manetas y volver a colocar las abrazaderas de modo que las flechas queden apuntando hacia arriba, como en el paso 5. No olvide invertir también el tornillo de ajuste de contacto de las pastillas. Sólo tiene que quitar el E-clip del conjunto pivotante, retirar el rodamiento e invertir su posición. Vuelva a colocar el E-clip.



Juicy ULTIMATE FEATURE

5a LADO DELANTERO DERECHO (opcional)

Para que el freno funcione como en una moto (delantero derecho), quite el E-Clip que hay en la parte de abajo del conjunto pivotante. A continuación, retire el mando de ajuste de velocidad (Speed Dial), saque el casquillo e intercambie la posición. Vuelva a colocar el E-Clip. Dé la vuelta a las abrazaderas de modo que queden hacia arriba, y a continuación móntelas como se indicaba en el punto 5.

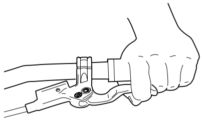


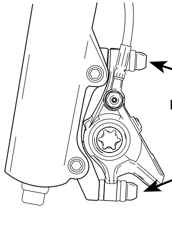
Juicy SEVEN / CARBON FEATURE

6 ALINEAR Y NIVELAR LAS PINZAS

Bombee con la maneta delantera 5 o 6 veces, y manténgala apretada. Comprima la maneta (con la mano o con una banda de goma) y a continuación apriete con la mano los tornillos del sistema CPS lo suficiente para que la pinza quede sujeta en su sitio.

Haga girar la rueda y compruebe si el rotor roza. Si roza algo, afloje los tornillos del sistema CPS y repita la operación. Cuando deje de rozar, apriete los tornillos del sistema CPS alternadamente hasta el par especificado. Repita el procedimiento para el freno trasero.

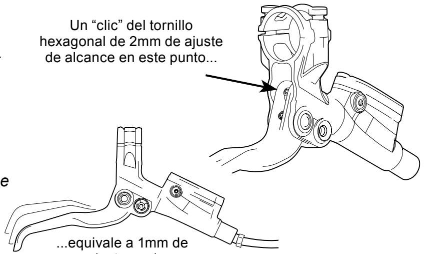




7 AJUSTE DEL ALCANCE

Si es necesario, ajuste el alcance con una llave hexagonal de 2mm. Cada clic equivale a 1mm de ajuste.

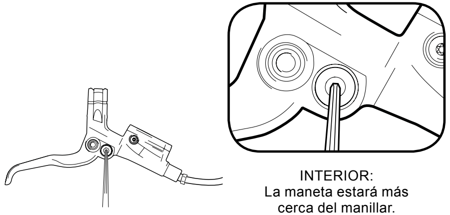
Si está utilizando mandos de cambio en el manillar (twist-shifters), para acceder al tornillo de ajuste de alcance necesitará alejar las manetas de dichos mandos, o bien desmontarlos completamente. Vuelva a apretar los tornillos de la abrazadera de la maneta como se indicaba en el paso 5 después de ajustar el alcance de la maneta.



8 AJUSTE DEL PUNTO DE CONTACTO DE LA PASTILLA

Este es el momento de ajustar el punto de contacto de la pastilla en la posición exacta para conseguir la respuesta más cómoda para su mano. Utilizando una llave hexagonal de 2,5mm, pruebe a girar el ajustador rojo en ambos sentidos, para comprobar el efecto de las distintas posiciones de ajuste. A continuación, seleccione el punto que prefiera. Puede cambiar este ajuste en cualquier momento.

Consejo: El ajustador de rebote RockShox es una llave hexagonal de 2,5mm.



JUICY ULTIMATE FEATURE

8 AJUSTE DEL PUNTO DE CONTACTO DE LA PASTILLA

El mando de ajuste de velocidad de frenada (Speed Dial) permite graduar el punto exacto en que las pastillas de freno hacen contacto con el rotor. Si gira el mando hacia la potencia, aumentará el recorrido de la maneta necesario para que las pastillas hagan contacto con el rotor. Experimente y compruebe la sensación de agarre sobre la palanca es más fuert. Lo ideal es que las pastillas de freno hagan contacto justo en el punto donde la sensación de agarre sobre la palanca es más fuerte.

Nota: El mando de ajuste de velocidad de frenada (Speed Dial) puede girar un total de 20 vueltas.

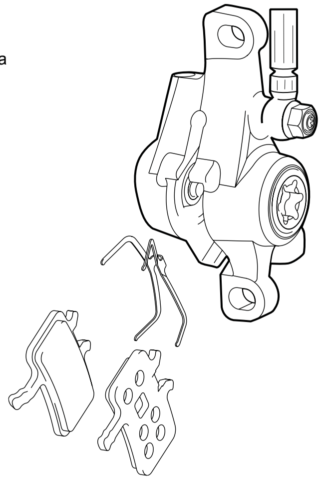


JUICY SEVEN / CARBON FEATURE

CAMBIO DE PASTILLAS DE FRENO

1. PRESIONAR PARA RETRAER LOS PISTONES

Como las pinzas Juicy son autoajustables, para poder instalar nuevas pastillas es necesario presionar sobre los pistones para retraerlos hasta su posición original en el cuerpo de la pieza. La forma más segura de hacerlo es mantener las pastillas usadas en la pinza, para proteger los pistones. Coloque un destornillador de cabeza plana entre las pastillas usadas, balancéelo cuidadosamente hacia adelante y atrás, presionando los pistones para que queden retraidos dentro de sus cavidades.



2. EXTRAER LAS PASTILLAS USADAS

Sujete una de las pastillas y deslícela hacia el centro de la pinza (con ello se desenganchará la placa trasera de la pastilla del pasador situado en el centro del pistón), y a continuación tire de la pastilla hacia fuera para extraerla. Repita el procedimiento para la otra pastilla.
Nota: Puede que el clip alisador situado entre medias de las pastillas no salga junto con la segunda pastilla. Si no es así, presione sobre él con el meñique por el lado abierto de la pinza, para extraerlo.

3. INSTALAR LAS NUEVAS PASTILLAS Y EL ALISADOR

Asegúrese de que el clip alisador quede orientado hacia las pastillas, como se muestra a continuación. Apriete la pastilla contra el clip e insértelos como una sola unidad en la pinza de freno. Presione con fuerza hasta que este conjunto quede colocado en su sitio, lo que notará al sentir un “clic”.

Consejo: Para facilitar la instalación, mantenga presionado con el pulgar el clip de sujeción de la pastilla sobre el extremo superior abierto de la zapata mientras inserta la nueva pastilla con su repartidor de presión.

PURGADO Y AJUSTE DE LONGITUD DEL MANGUITO DEL FRENO DE DISCO HIDRÁULICO

Los frenos de disco hidráulicos Avid vienen de fábrica con manguitos de longitud “media” ya conectados. El sistema ya viene purgado, por lo que, si no necesita cambiar la longitud del manguito, puede empezar a montar inmediatamente.

No obstante, si necesita cambiar la longitud de los manguitos, necesitará un kit de purgado Avid, o bien le recomendamos que encargue esta operación a un mecánico de bicicletas profesional. Los kits de purgado Avid vienen con todas las instrucciones y herramientas Avid necesarias para ajustar la longitud del manguito así como purgar el sistema de freno. Estas instrucciones también están disponibles en las siguientes páginas de internet: www.sram.com o www.avidbike.com.

GARANTÍA DE SRAM CORPORATION

ALCANCE DE LA GARANTÍA LIMITADA

SRAM garantiza durante un período de dos años a partir de la fecha de compra original que sus productos carecen de defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía sólo se aplica al propietario original y es intransferible. Las reclamaciones efectuadas en virtud de esta garantía deben hacerse a través del distribuidor en el que se adquirió la bicicleta o el componente de SRAM. Se requerirá prueba de compra.

LEGISLACIÓN LOCAL

Esta declaración de garantía confiere derechos legales específicos al cliente. El cliente podría también gozar de otros derechos que varían según el estado (en los Estados Unidos de América), la provincia (en Canadá), o el país en cualquier otro lugar del mundo.

Hasta donde se establezca que esta declaración de garantía contraviene las leyes locales, se considerará modificada para acatar las leyes locales. Bajo dichas leyes locales, puede que algunas de las renuncias de responsabilidad y limitaciones estipuladas en esta declaración de garantía se apliquen al cliente. Por ejemplo, algunos estados de los Estados Unidos de América, así como ciertas entidades gubernamentales fuera de los Estados Unidos (incluidas las provincias de Canadá) pueden:

a. Evitar que las renuncias y limitaciones de esta declaración de garantía limiten los derechos legales del consumidor (por ejemplo, en el Reino Unido).
b. Restringir de otro modo la capacidad de un fabricante para hacer cumplir dichas renuncias o limitaciones.

LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD

Hasta el punto permitido por la ley local, excepto en el caso de las obligaciones expuestas específicamente en esta declaración de garantía, en ningún caso SRAM o sus proveedores serán responsables de daños directos, indirectos, especiales, fortuitos o emergentes.

LIMITACIONES DE LA GARANTÍA

• Esta garantía no se aplicará a aquellos productos que no hayan sido correctamente instalados y ajustados conforme al correspondiente manual de instalación que proporciona SRAM. Los manuales de instalación de SRAM se pueden encontrar en Internet, en www.sram.com, www.rockshox.com o www.avidbike.com.
• Esta garantía no cubre los daños que pueda sufrir el producto como consecuencia de accidentes, impactos, utilización indebida, incumplimiento de las especificaciones del fabricante o cualquier otra circunstancia en la que el producto haya sido sometido a fuerzas o cargas para las que no ha sido diseñado.
• Esta garantía no se aplicará cuando se haya modificado el producto.
• Esta garantía no se aplicará cuando el número de serie o el código de producción se hayan modificado, desfigurado o eliminado intencionadamente.
• Esta garantía no se aplicará en caso de desgaste y deterioro normal por el uso. Las piezas que pueden sufrir desgaste y deterioro están expuestas a sufrir daños como resultado de un uso normal, de no llevar a cabo el mantenimiento siguiendo las recomendaciones de SRAM o de un uso o instalación en condiciones o aplicaciones distintas a las recomendadas.

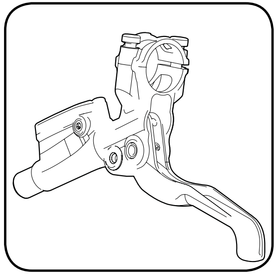
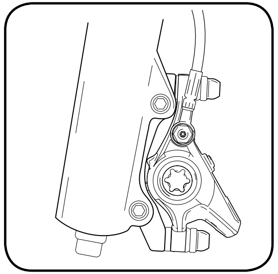
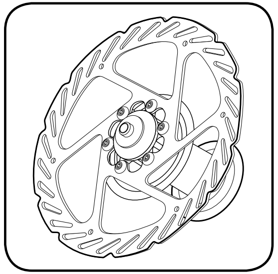
ÉSTAS SON, EN PARTICULAR, LAS PIEZAS QUE SE CONSIDERA PUEDEN SUFRIR DESGASTE Y DETERIORO:

- Juntas antipolvo
- Casquillos
- Juntas tóricas de hermeticidad
- Aros deslizantes
- Piezas móviles de goma
- Anillos de gomaespuma
- Fijaciones del amortiguador trasero y juntas principales
- Roscas estriadas y tornillos (aluminio, titanio, magnesio o acero)
- Tubos superiores (montantes)
- Vaines del freno
- Pastillas de freno
- Cadenas
- Piñones
- Cartuchos
- Palanca de cambios y cables de freno (interiores y exteriores)
- Manetas del manillar
- Manetas del cambio
- Ruedas de maniobras (Jockey)
- Rotores de freno de disco
- Herramientas

• Esta garantía no cubrirá los daños provocados por el uso de piezas de distintos fabricantes.
• Esta garantía no cubrirá los daños provocados por el uso de piezas no compatibles, adecuadas o autorizadas por SRAM para el uso con componentes de SRAM.
• Esta garantía no cubrirá daños ocasionados debido al uso comercial (alquiler).

SRAM Corporation
1333 North Kingsbury, 4th Floor, Chicago, Illinois 60622
1-312-664-8800 • fax 1-312-664-8826
www.avidbike.com

Juicy Ultimate, Juicy Seven & Juicy Carbon
Guide de l'utilisateur

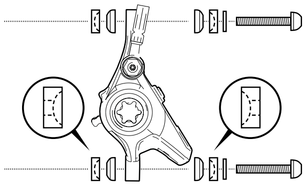
VEUILLEZ LIRE LES INFORMATIONS DE SÉCURITÉ ET DE GARANTIE SE TROUVANT À L'INTÉRIEUR

FÉLICITATIONS !

Vous avez choisi les meilleurs freins à disque hydrauliques du marché! Ce manuel contient d’importantes informations relatives à l’installation, au montage et au réglage de vos nouveaux freins. Pour assurer le fonctionnement optimal de vos freins Avid, nous vous recommandons de les faire installer par un mécanicien cycliste professionnel. Nous insistons également sur la nécessité d’observer toutes nos recommandations afin de faire de vos sorties à vélo une expérience agréable et sans problème à la clé. Commencez par lire les informations suivantes:

SYSTÈME DE POSITIONNEMENT DE L’ÉTRIER TRI-ALIGN™

Les freins à disque Avid utilisent un système d’alignement unique : le système Tri-align CPS (Caliper Positioning System). Il s’agit de piles de rondelles concaves et convexes qui permettent à l’étrier d’être parfaitement aligné avec le rotor, indépendamment des imperfections des crans de montage sur la fourche ou le cadre, et vous offrent ainsi un parfait contact du patin.



RODAGE DES PATINS

Il vous faudra entre 20 et 40 ralentissments jusqu’à l’arrêt complet pour roder les patins de frein de Avid. Vous pourrez peut-être noter une augmentation du freinage après la première sortie. Les freins peuvent se montrer bruyants occasionnellement non seulement au cours de la période de rodage, mais également au-delà, pendant toute la durée de vie des patins. Le bruit dépend de facteurs tels que le réglage des freins, le poids du cycliste, sa manière de rouler et de freiner, et les conditions dans lesquelles s’effectue la sortie (par ex. : poussière, type de terrain, humidité et contamination des surfaces de frottement, etc.).

CHANGER LES LONGUEURS DES DURITES ET VIDANGER

Le kit de purge Avid Bleed Kit est requis pour modifier la longueur des durites et pour purger les freins à disque Avid. Demandez plus de détails à votre vélociste ou allez consultez **www.avidbike.com**.

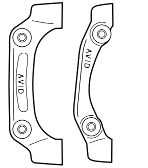
OUTILS NÉCESSAIRES :

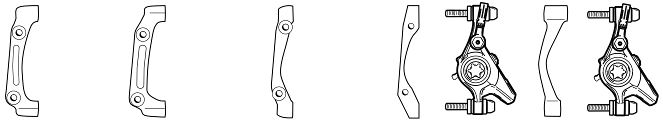
- Clés Allen de 2, 2,5, 4 et 5mm
- Une clé T-25 TORX®
- Clé anglaise de 10mm
- Clé dynamométrique réglable dans une plage de 2,8-10 Nm
- Lunettes de sécurité

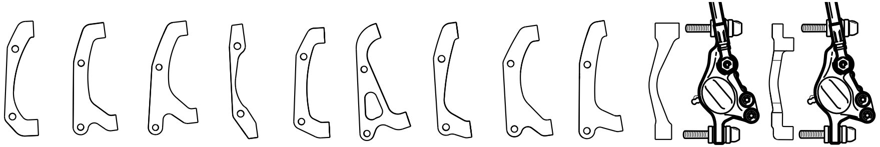
OUTILS NÉCESSAIRES :

- Clés Allen de 2, 4 et 5mm
- Une clé T-25 TORX®
- Clé anglaise de 10mm
- Clé dynamométrique réglable dans une plage de 2,8-10 Nm
- Lunettes de sécurité

ASSUREZ-VOUS D’AVOIR LES SUPPORTS ADAPTÉS







CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les freins sont un élément essentiel pour la sécurité du cycliste. Une installation défectueuse ou une utilisation incorrecte des freins peuvent conduire à la perte de contrôle du vélo et provoquer un accident, qui pourrait causer des blessures graves.

Les freins Avid sont un produit de haute performance. Leur puissance de freinage est considérablement plus élevée que celle dont vous avez probablement l'habitude. Cette puissance de freinage accrue signifie qu'il est plus facile de bloquer les roues en freinant.

Le blocage des roues peut conduire à la perte de contrôle du vélo, et causer des blessures. C'est à vous qu'il appartient d'apprendre et de vous familiariser à ces nouvelles techniques de freinage.

Lisez le manuel d'utilisation de votre vélo, et consultez un revendeur de cycles. Entraînez-vous d'abord à freiner sur une surface plate avant de vous aventurer dans des sorties plus audacieuses.

L'efficacité du freinage dépend de nombreuses conditions que SRAM ne contrôle pas, notamment la vitesse de la course, le type de surface et son état, la force du levier de freinage, l'installation et l'entretien des freins, câbles, fluides hydrauliques, leviers et plaquettes de freins, l'état général du vélo, le poids du cycliste, la pratique de techniques de freinages appropriées, le temps, le terrain, et quantité d'autres facteurs.

Les freins et leviers Avid ne sont pas conçus pour être utilisés sur des véhicules à moteur. Toute utilisation de ce type pourrait causer de graves blessures corporelles.

GARDEZ TOUJOURS LE CONTRÔLE DE VOTRE VÉLO

N'oubliez pas que la distance de freinage est plus longue sur route mouillée. Pour minimiser les risques d'accident et l'érosion des pistes, évitez de bloquer vos roues.

Les freins à disque Avid sont conçus comme un ensemble. N'incorporez pas dans cet ensemble des éléments provenant d'un autre fabricant qu'Avid.

Les freins à disque Avid sont compatibles avec les moyeux de 44mm à 6 boulons répondant aux normes internationales.

Nous recommandons d'utiliser des roues à 32 ou 36 rayons, entrecroisés par 3 ou 4. Consultez le fabricant de votre roue pour de plus amples spécifications.

N'UTILISEZ PAS DE ROUES À MONTAGE RADIAL.

N'UTILISEZ QUE LES FLUIDES DOT 4 OU DOT 5.1 AVEC LES FREINS A DISQUE AVID.

N'utilisez pas d'autre fluide que les fluides DOT préconisés. Cela pourrait endommager le système et rendre les freins dangereux.

Les fluides DOT abîment les surfaces peintes. Si du fluide entre en contact avec une surface peinte (comme celle du cadre), essuyez-le immédiatement et lavez-le à l'alcool isopropylique.

Ne laissez aucun fluide des freins entrer en contact avec les rotors. Si cela se produit, nettoyez les rotors à l'alcool isopropylique.

Ne laissez aucun fluide des freins entrer en contact avec les patins. Si cela se produit, les patins seront contaminés et devront être changés.

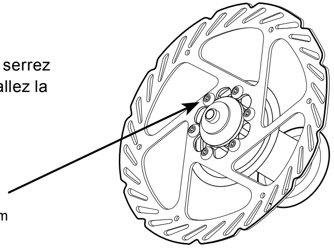
AVERTISSEMENT !

Ne touchez pas à mains nues la surface de freinage d'un rotor, car les graisses de vos doigts en détérioreraient la performance. Portez toujours des gants ou manipulez le rotor par les rayons.

Les freins à disque s'échauffent considérablement à l'usage. Ne touchez jamais l'étrier de frein ni le disque immédiatement après utilisation. Assurez-vous que le frein ait refroidi avant d'effectuer vos réglages.

1 MONTER LE ROTOR

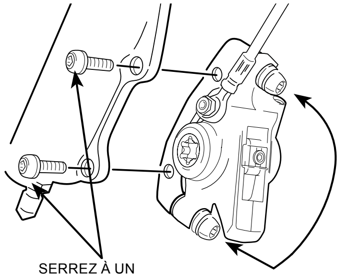
Montez le disque sur le moyeu à l'aide des boulons TORX® T-25 fournis et serrez au couple indiqué. Le logo Avid doit être tourné VERS L'EXTERIEUR. Installez la roue dans la fourche ou le cadre.



2 MONTER L'ÉTRIER AVANT

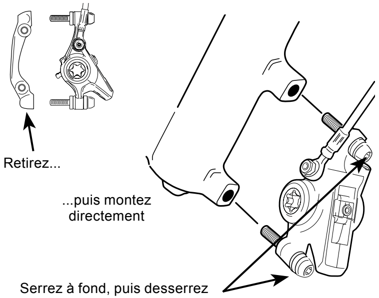
Montez l'étrier avant (durite la plus courte) sur la fourche.

MONTAGE (IS)



OU

MONTAGE SUR BOSSAGE



MONTAGE (IS)

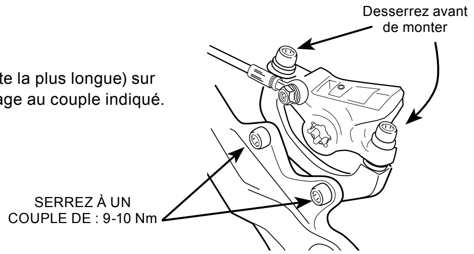
Desserrez les deux boulons CPS, puis fixez l'étrier à son support. Serrez les boulons d'ancrage du câble au couple indiqué. Vérifiez que l'étrier bouge librement sur l'équipement CPS.

MONTAGE SUR BOSSAGE

Retirez le support de fixation sans toucher aux boulons et rondelles CPS. Vissez l'étrier directement sur la fourche. Serrez les boulons à fond, puis desserrez-les d'1/8 ou d'1/4 de tour. Vérifiez que l'étrier bouge librement sur l'équipement CPS.

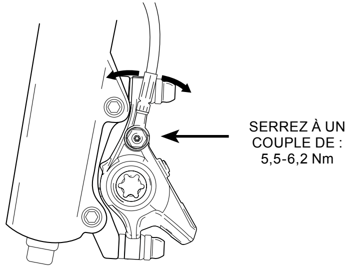
3 MONTEZ L'ÉTRIER ARRIÈRE

Desserrez les boulons CPS, puis montez l'étrier arrière (durite la plus longue) sur les supports IS à l'arrière du vélo. Serrez les boulons d'ancrage au couple indiqué. Vérifiez que l'étrier bouge librement sur l'équipement CPS.



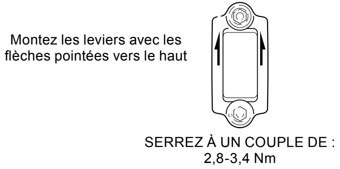
4 RÉGLEZ L'ANGLE DE LA DURITE, PUIS ACHEMINEZ-LA

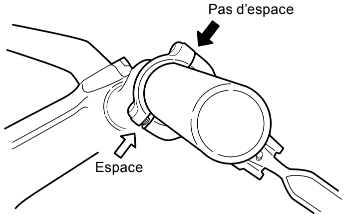
Si nécessaire, desserrez un peu les vis plongeantes sur les étriers à l'aide d'une clé anglaise de 8mm et faites pivoter les ajusteurs pour optimiser le routage. Resserrez les vis plongeantes au couple indiqué, puis acheminez les durites. Assurez-vous qu'il y ait suffisamment de longueur de durite aux point critiques pour permettre à la suspension de jouer, mais vérifiez aussi qu'il n'y ait pas de longueur inutile. Enfin, fixez les durites de frein au cadre et à la fourche.



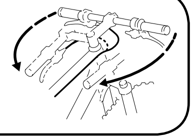
5 MONTEZ LES LEVIERS

Montez les leviers sur le guidon dans la position adéquate. Les flèches doivent être pointées vers le haut. Assurez-vous que la durite est suffisamment longue pour que le guidon tourne librement d'un côté à l'autre. **Serrez complètement le boulon du haut** au couple indiqué de sorte qu'il n'y ait pas d'espace. Serrez le boulon du bas au même couple.



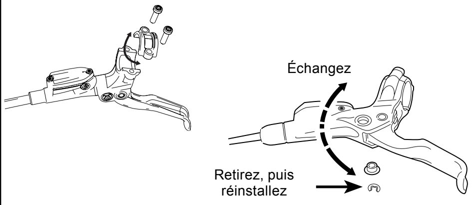


Si la durite du frein est trop longue, consultez les instructions relatives au changement des longueurs des durites et à la vidange du système.



5a FREIN AVANT À DROITE (optionnel)

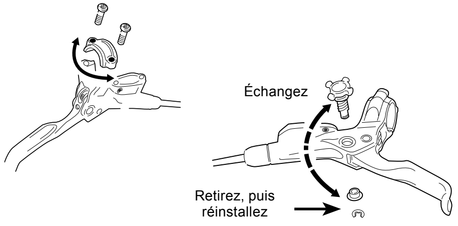
Pour rouler en position « moto » (frein avant à droite), il suffit de déposer le collier de chaque levier, intervertir les leviers et réinstaller les colliers en vous assurant que les flèches sont orientées vers le haut, comme noté dans l'étape 5. Assurez-vous de bien également tourner le boulon de réglage de l'engagement des plaquettes. Retirez simplement le E-clip du système de pivot, retirez le manchon et tournez le boulon. Replacez le E-Clip.



Juicy ULTIMATE FEATURE

5a FREIN AVANT À DROITE (optionnel)

Pour rouler en position « moto » (frein avant à droite), retirez le E-Clip de la base du système de pivot. Retirez ensuite le bouton de Speed Dial, déposez le manchon et inversez le système. Replacez le E-Clip. Faites basculer les attaches de sorte à pointer les flèches vers le haut, puis montez comme indiqué en étape 5.

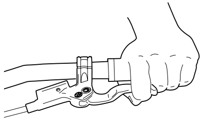


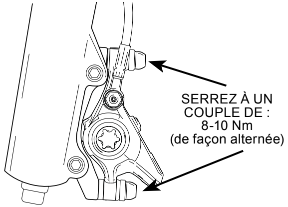
Juicy SEVEN / CARBON FEATURE

6 ALIGNEZ ET AJUSTEZ LES ÉTRIERS

Pressez le levier avant 5 ou 6 fois, puis maintenez-le. Comprimez le levier (à la main ou avec un élastique), puis serrez les boulons CPS suffisamment fort pour maintenir l'étrier en place.

Faites tourner la roue et vérifiez qu'il n'y ait pas de frottement au niveau du rotor. S'il y a des frottements, desserrez les boulons CPS et recommencez. Une fois les frottements éliminés, serrez tour à tour les boulons CPS au couple indiqué. Répétez cette procédure pour le frein arrière.

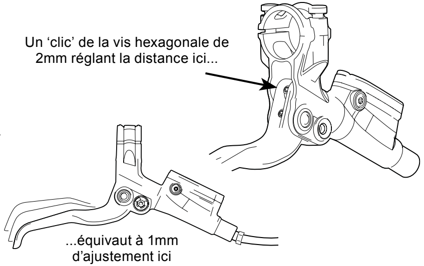




7 RÉGLEZ LA DISTANCE DES LEVIERS

Utilisez une clé Allen de 2mm pour ajuster la distance des leviers si nécessaire. Chaque clic équivaut à un ajustement de 1mm.

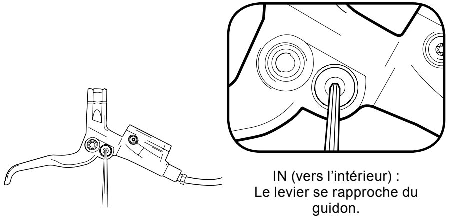
Si vous utilisez des manettes de changement de vitesses, il sera nécessaire de faire glisser les leviers en les éloignant des manettes ou de les retirer complètement afin d'accéder à la vis de réglage de la distance. Resserrez les boulons d'attache du levier comme indiqué en étape 5 après avoir réglé la distance du levier.



8 REGLEZ LE POINT D'ENGAGEMENT DES PLAQUETTES

Il est temps maintenant de régler le point d'engagement des plaquettes en fonction de la taille de votre main. Pour trouver la bonne position, essayez différents réglages en faisant tourner dans les deux sens le système de réglage avec une clé Allen de 2,5mm. Choisissez la position que vous préférez. Vous pouvez modifier le réglage quand vous le souhaitez.

Conseil : ajustez le rebond de la RockShox avec une clé Allen de 2,5mm.

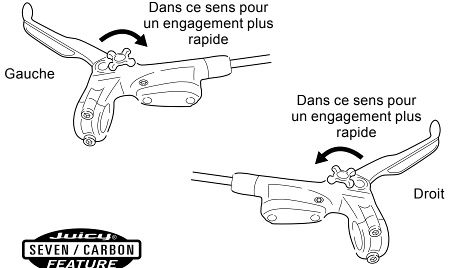


ULTIMATE FEATURE

8 REGLEZ LE POINT D'ENGAGEMENT DES PLAQUETTES

Utilisez la molette de réglage de l'engagement des patins Speed Dial pour fixer le point d'engagement exactement où vous le souhaitez. Tourner la molette vers la potence accroît la distance du déplacement du levier requise pour que les patins entrent en contact avec le rotor. Essayez différentes positions et voyez comment vous sentez. Le but est de faire en sorte que les patins des freins s'appliquent juste quand la force que vous exercez sur le levier est la plus grande.

Remarque : le bouton de réglage Speed Dial peut effectuer 20 tours au total.

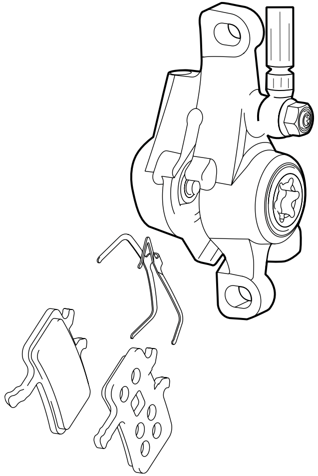


SEVEN / CARBON FEATURE

REMPLACEMENT DES PATINS

1. REPOUSSEZ LES PISTONS A L'INTÉRIEUR

Du fait du réglage automatique des étriers Juicy, les pistons doivent être repoussés à l'intérieur dans leur position originelle avant de pouvoir installer de nouveaux patins. Il est plus prudent de le faire en conservant les patins usés à l'intérieur de l'étrier afin de protéger les pistons. Introduisez un tournevis à lame plate entre les patins usés, puis bougez-le avec précaution d'avant en arrière afin de repousser les pistons à l'intérieur de leurs fourreaux.



2. RETIREZ LES PATINS USÉS

Saisissez l'un des supports du patin et faites glisser le patin vers le centre de l'étrier (cela désengage la plaque de support du patin de sa position au centre du piston), puis sortez directement le patin. Recommencez l'opération pour l'autre patin. **Remarque :** l'attache de l'écarteur située entre les patins peut ne pas sortir avec le second patin. Si c'est le cas, sortez-la en la poussant avec votre petit doigt à partir du haut ouvert de l'étrier.

3. INSTALLEZ LES NOUVEAUX PATINS ET L'ENTRETOISE

Assurez-vous que l'attache de l'entretoise est dirigée vers les patins comme indiqué ci-dessous. Presser ensemble le patin et l'attache, puis insérez le tout à l'intérieur de l'étrier. Poussez fermement jusqu'à ce que l'ensemble se positionne avec un déclic.

Conseil : Pour faciliter l'installation, placez votre pouce sur le clip de retenue de la plaquette dans la partie supérieure de l'étrier tout en insérant la nouvelle plaquette et l'entretoise.

RÉGLAGE DE LA LONGUEUR DES DURITES DE FREINS À DISQUE HYDRAULIQUES ET PURGE DU SYSTÈME

Les freins à disque hydrauliques d'Avid sont livrés avec des durites de longueur « moyenne » déjà attachées. Le système a été purgé au préalable. Vous êtes donc prêt à rouler si vous ne souhaitez pas changer la longueur des durites.

Toutefois, s'il vous faut modifier la longueur des durites, vous devrez utiliser un kit de purge Avid ou faire appel à un mécanicien vélo professionnel pour procéder à cette modification. Le kit de purge Avid est fourni avec des instructions complètes ainsi qu'avec les outils nécessaires pour ajuster la longueur des durites et pour purger le système de freinage. Vous pouvez également consulter ces instructions sur Internet à www.sram.com ou www.avidbike.com.

GARANTIE DE SRAM

ÉTENDUE DE LA GARANTIE
SRAM Corporation garantit que ses produits sont exempts de défauts de matières premières ou de vices de fabrication pour une durée de deux ans à compter de la date d'achat originale. Cette garantie couvre uniquement le propriétaire d'origine et n'est pas transmissible. Les réclamations sous cette garantie doivent être adressées au magasin où le vélo ou la pièce SRAM a été acheté(e). Une preuve d'achat originale sera exigée.

LÉGISLATION LOCALE
La présente garantie confère à l'acheteur des droits juridiques spécifiques. Il se peut également qu'il bénéficie d'autres droits selon l'État (États-Unis), la province (Canada) ou le pays du monde où il réside.

En cas de contradiction de cette garantie avec la législation locale, cette garantie sera réputée modifiée afin d'être en accord avec ladite législation, suivant une telle législation locale, certaines clauses de non-responsabilité et restrictions de la présente garantie peuvent s'appliquer au client. Par exemple, certains États des États-Unis d'Amérique ainsi que certains gouvernements à l'extérieur des États-Unis (y compris les provinces du Canada) peuvent :

a. empêcher les clauses de non-responsabilité et restrictions de la présente garantie de limiter les droits juridiques du consommateur (p. ex., le Royaume-Uni) ;
b. ou encore limiter la capacité d'un fabricant à faire valoir de telles clauses de non-responsabilité ou restrictions.

LIMITES DE RESPONSABILITÉ
Dans la mesure où la législation locale l'autorise, à l'exception des obligations spécifiquement exposées dans la présente garantie, en aucun cas SRAM ou ses fournisseurs tiers ne seront tenus responsables des dommages directs, indirects, spéciaux, accessoires ou imprévus.

EXCLUSIONS DE LA GARANTIE
• Cette garantie ne couvre pas les produits qui n'ont pas été installés et/ou réglés de façon appropriée, selon les instructions du manuel SRAM correspondant. Les manuels d'instructions de SRAM peuvent être consultés en ligne aux adresses www.sram.com, www.rockshox.com ou www.avidbike.com.
• La présente garantie ne s'applique pas aux produits qui ont été endommagés suite à un accident, un choc, une utilisation abusive, en cas de non-respect des instructions du fabricant ou dans toute autre circonstance où le produit a été soumis à des forces ou des charges pour lesquelles il n'a pas été conçu.
• La présente garantie ne couvre pas les produits auxquels des modifications ont été apportées.
• La présente garantie ne s'applique pas lorsque le numéro de série ou le code de production a été intentionnellement altéré, rendu illisible ou supprimé.
• La présente garantie ne couvre pas les dommages résultant de l'usure normale. Les pièces subissant l'usure peuvent être endommagées suite à une utilisation normale, en cas de non-respect des recommandations d'entretien de SRAM et/ou lorsqu'elles sont utilisées ou installées dans des conditions ou pour des applications autres que celles qui sont recommandées.

LES PIÈCES SUBISSANT L'USURE SONT LES SUIVANTES:
- Joints anti-poussière
- Douilles
- Joints toriques étanches à l'air
- Anneaux de coulissage
- Pièces mobiles en caoutchouc
- Bagues en mousse
- Éléments de fixation de l'amortisseur arrière et joints principaux
- Tiges & boulons à filet foiré (aluminium, titane, magnésium ou acier)
- Tube superieurs (tubes plongeurs)
- Gaines de frein
- Patins de frein
- Chaînes
- Pignons
- Cassettes
- Manette et câbles de frein (internes et externes)
- Poignées de guidon
- Poignées de manette
- Galets de dérailleur
- Rotors de freins à disque
- Outils

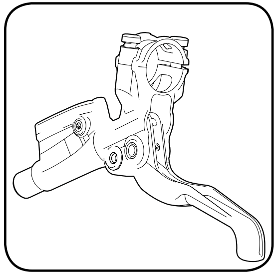
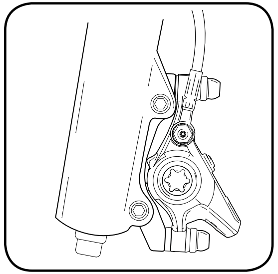
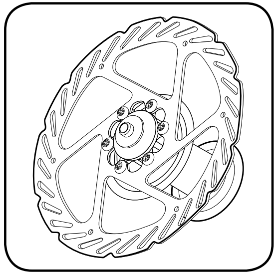
• La présente garantie ne couvre pas les dommages résultant de l'utilisation de pièces provenant de fabricants différents.
• La présente garantie ne couvre pas les dommages résultant de l'utilisation de pièces incompatibles, inappropriées et/ou interdites par SRAM pour utilisation avec des pièces SRAM.
• Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une utilisation commerciale (location).

POWERED BY SRAM

SRAM Corporation
1333 North Kingsbury, 4th Floor, Chicago, Illinois 60622
1-312-664-8800 • fax 1-312-664-8826
www.avidbike.com

Juicy®

Juicy Ultimate, Juicy Seven & Juicy Carbon
Manuale per l'utente

POWERED BY SRAM

LEGGERE LE INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA E SULLA GARANZIA ALL'INTERNO

95-5015-010-000, Rev. A

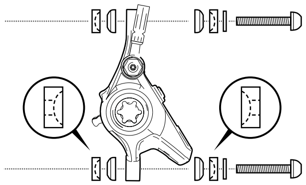
CONGRATULAZIONI!

Questi sono i migliori freni a disco disponibili sul mercato! Questo manuale contiene informazioni importanti per installare e impostare i nuovi freni. Per assicurare il corretto funzionamento dei freni Avid, si raccomanda di farli installare da personale qualificato. È quanto mai importante seguire tutte le raccomandazioni fornite nel manuale, perché ogni uscita in bicicletta sia sicura, piacevole e non comporti alcun problema.

In primo luogo, ecco alcune informazioni per iniziare:

TRI-ALIGN™ CALIPER POSITIONING SYSTEM™

I freni a disco Avid utilizzano un esclusivo sistema di allineamento denominato Tri-align Caliper Positioning System (CPS). Questi gruppi di rondelle concave e convesse consentono di allineare perfettamente la pinza al rotore, indipendentemente da imperfezioni nelle linguette di montaggio sulla forcella o sul telaio, offrendo così un contatto completo, allineato al cuscinetto.



RODAGGIO DEI PATTINI

Il rodaggio dei pattini Avid può richiedere da 20 a 40 arresti completi. Dopo la prima sessione di guida è possibile notare un aumento nella potenza frenante. Il rumore dei freni può essere avvertito non solo durante il periodo di rodaggio ma periodicamente per tutta la vita utile dei pattini dei freni. Il rumore dipende da fattori quali l'impostazione dei freni, il peso del biker, lo stile di guida, lo stile di frenata e le condizioni di guida (ad es. polvere, sporco, umidità e contaminazione delle superfici di attrito).

COME CAMBIARE LE LUNGHEZZE DEI TUBI E SPURGARE I FRENI

Il cambio delle lunghezze dei tubi e lo spurgo dei freni a disco Avid richiede il kit di spurgo Avid. Rivolgersi al rivenditore locale di biciclette o al sito **www.avidbike.com** pe r dettagli.

STRUMENTI NECESSARI

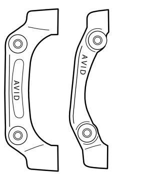
- chiavi esagonali da 2, 2,5, 4 e 5mm
- Chiave T-25 TORX®
- Chiave fissa doppia (a forchetta) da 10mm
- Chiave regolabile: intervallo 2,8-10 Nm
- Occhiali di protezione

STRUMENTI NECESSARI

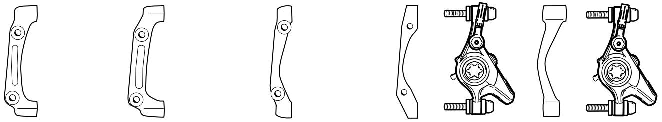
- chiavi esagonali da 2, 4 e 5mm
- Chiave T-25 TORX®
- Chiave fissa doppia (a forchetta) da 10mm
- Chiave regolabile: intervallo 2,8-10 Nm
- Occhiali di protezione

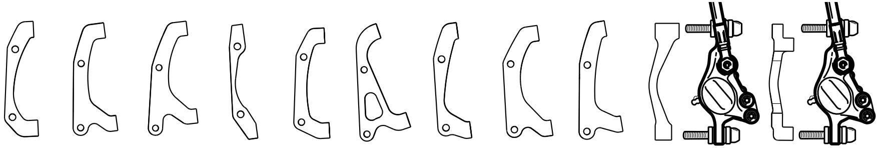
ACCERTARSI DI AVERE LE STAFFE CORRETTE

Staffe



Posteriore Anteriore





INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

I freni sono un articolo critico per la sicurezza di una bicicletta. L’impostazione o l’utilizzo improprio dei freni possono comportare la perdita di controllo o un incidente, con conseguenti gravi lesioni.

I freni Avid sono un prodotto dalle elevate prestazioni, che offrono una potenza di arresto maggiore dei freni utilizzati normalmente. Questa maggiore potenza richiede meno sforzo per bloccare una ruota durante una frenata. Il blocco di una ruota può causare la perdita di controllo e possibili lesioni.

È responsabilità dell’utente apprendere e comprendere le corrette tecniche di frenata. Consultare il manuale del proprietario della bicicletta e un rivenditore professionale di biciclette.

Provare le tecniche di corsa e di frenata su una superficie piana e livellata prima di una corsa aggressiva.

L’efficienza della frenata dipende da molte condizioni su cui SRAM non ha alcun controllo. Tra queste la velocità della bicicletta, il tipo e la condizione della superficie di guida, la forza sulla leva freno, la corretta installazione e manutenzione dei freni, le linee dei freni, il fluido idraulico, le leve, i pattini freno, la condizione della bicicletta, il peso del biker, le corrette tecniche di frenata, il tempo, il terreno e vari altri fattori.

I freni e le leve Avid non sono previsti per essere utilizzati su biciclette o veicoli a motore. Tale utilizzo potrebbe provocare gravi lesioni personali.

GUIDARE SEMPRE MANTENENDO IL CONTROLLO

Ricordare che l’arresto in condizioni di bagnato richiede una distanza maggiore. Per ridurre la possibilità di incidenti e ridurre al minimo l’erosione del trail, è opportuno evitare il blocco delle ruote.

I freni a disco Avid sono progettati come sistema. Non utilizzare nel sistema componenti di produttori diversi da Avid.

I rotori dei freni a disco Avid sono compatibili con mozzi di dischi standard internazionali a 6 bulloni da 44mm.

Si consigliano ruote da 32 o 36 raggi con uno schema di incrocio di 3 o 4 raggi. Rivolgersi allo specifico produttore delle ruote per maggiori specifiche.

NON UTILIZZARE RUOTE A RAGGI RADIALI.

UTILIZZARE SOLO FLUIDI DOT 4 O DOT 5.1 CON FRENI A DISCO AVID.

Non utilizzare un fluido diverso dai fluidi DOT suggeriti. Ciò danneggerebbe il sistema e minerebbe la sicurezza dell’utilizzo dei freni.

I fluidi DOT danneggiano le superfici verniciate. Se un fluido viene a contatto con una superficie verniciata (ad es. il telaio), pulirlo immediatamente strofinandolo con alcool isopropilico.

Non lasciare che il fluido dei freni venga a contatto con i rotori dei freni. In tal caso, pulire i rotori con alcool isopropilico.

Non lasciare che il fluido dei freni venga a contatto con i pattini dei freni. In tal caso, i pattini sarebbero contaminati e dovrebbero essere sostituiti.

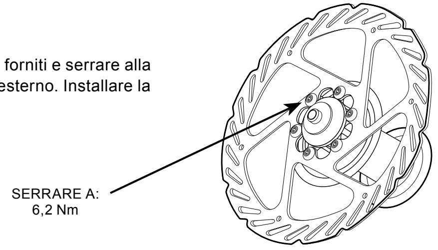
ATTENZIONE

Non toccare la superficie frenante di alcun rotore con le mani nude, in quanto gli oli delle dita ne comprometterebbero le prestazioni. Indossare sempre guanti o maneggiare il rotore tenendolo per i raggi.

I freni a disco si riscaldano molto durante l’uso. Non toccare la pinza né il rotore immediatamente dopo l’uso. Accertarsi che il freno si sia raffreddato prima di eseguire qualsiasi regolazione.

1 INSTALLARE IL ROTORE

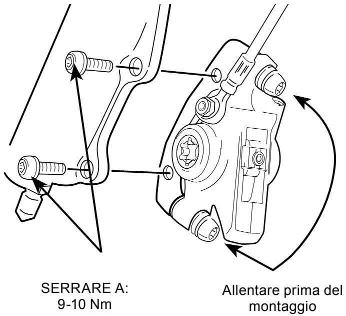
Montare il rotore al mozzo utilizzando i bulloni T-25 TORX® forniti e serrare alla coppia specificata. Il logo Avid DEVE essere rivolto verso l’esterno. Installare la ruota nella forcella o nel telaio.



2 MONTARE LA PINZA FRONTALE

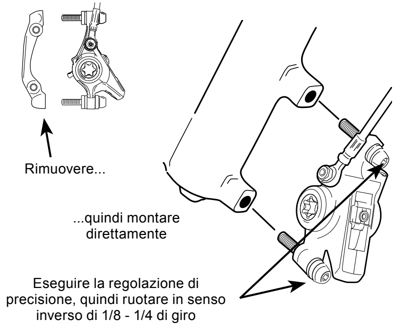
Montare la pinza frontale (tubo più corto) sulla forcella.

MONTAGGIO IS



O

POST MONTAGGIO



MONTAGGIO IS

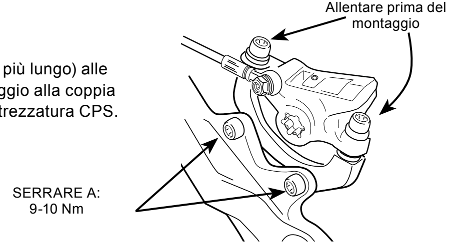
Allentare i bulloni CPS, quindi bullonare la pinza sulle linguette di montaggio. Serrare i bulloni di montaggio alla coppia specificata. Controllare che la pinza si sposti liberamente sull’attrezzatura CPS.

POST MONTAGGIO

Rimuovere la staffa di montaggio ma lasciare intatti i bulloni CPS e i gruppi rondelle. Bullonare la pinza direttamente sulla forcella. Eseguire la regolazione di precisione dei bulloni, quindi estrarli di 1/8 - 1/4 di giro. Controllare che la pinza si sposti liberamente sull’attrezzatura CPS.

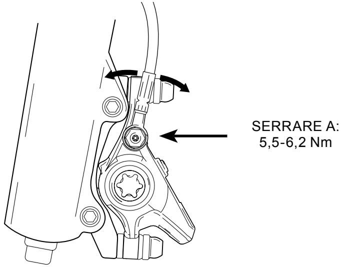
3 MONTARE LA PINZA POSTERIORE

Allentare i bulloni CPS, quindi montare la pinza posteriore (tubo più lungo) alle linguette I. S. sul retro della bicicletta. Serrare i bulloni di montaggio alla coppia specificata. Controllare che la pinza si sposti liberamente sull'attrezzatura CPS.



4 REGOLARE L'ANGOLO DEL TUBO, QUINDI INSTRADARE

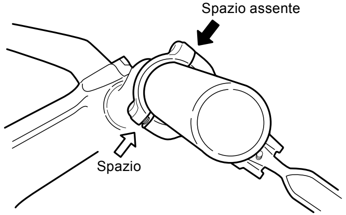
Se necessario, allentare leggermente i bulloni banjo sulle pinze con una chiave fissa doppia da 8mm e ruotare i raccordi per un instradamento ottimale. Serrare nuovamente i bulloni banjo alla coppia specificata, quindi instradare i tubi. Accertarsi della presenza di tubo sufficiente ai punti critici per consentire lo spostamento della sospensione, ma accertarsi anche dell'assenza di grandi anelli di tubo aggiuntivo. Ora, fissare i tubi al telaio e alla forcella.



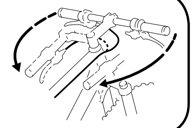
5 MONTARE LE LEVE

Montare le leve sul manubrio nella posizione corretta. Le frecce devono essere rivolte verso l'alto. Accertarsi della presenza di tubo sufficiente perché il manubrio ruoti liberamente da un lato all'altro. **Serrare completamente il bullone superiore** alla coppia specificata in modo che non sia presente alcuno spazio. Serrare il bullone inferiore alla stessa coppia.



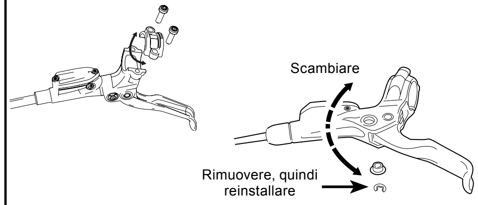


Controllare che il manubrio ruoti liberamente. Se in questa area è presente un eccesso di tubo, vedere le istruzioni su come cambiare le lunghezze del tubo e spurgare il sistema.



5a ANTERIORE DESTRA (opzionale)

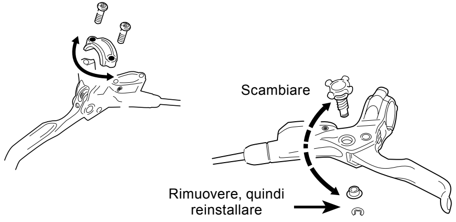
Per operare come una moto (parte anteriore destra), è sufficiente rimuovere i morsetti da entrambe le leve, scambiare le leve e reinstallare i morsetti in modo che le frecce siano rivolte verso l'alto, come al punto 5. Rovesciare anche il bullone di regolazione del fermo del pattino. Rimuovere semplicemente l'E-clip dal perno, rimuovere il cuscinetto e ruotare. Ricollocare l'E-clip.



Juicy ULTIMATE FEATURE

5a ANTERIORE DESTRA (opzionale)

Per operare come una moto (parte anteriore destra), rimuovere l'E-Clip dal fondo del gruppo del perno. Quindi rimuovere la manopola del quadrante della velocità, rimuovere la boccola e scambiare. Ricollocare l'E-Clip. Capovolgere i morsetti in modo che le frecce siano rivolte verso l'alto, quindi montare come al punto 5.

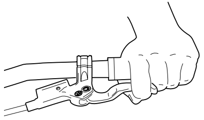


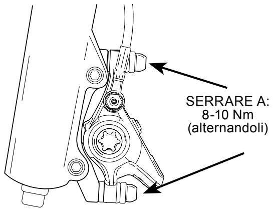
Juicy SEVEN / CARBON FEATURE

6 ALLINEARE E LIVELLARE LE PINZE

Premere la leva anteriore 5 o 6 volte, quindi tenerla premuta. Comprimere la leva (con la mano o un nastro di gomma), quindi adattare con precisione i bulloni CPS di quanto basta a tenere la pinza in posizione.

Far girare la ruota e controllare il trascinamento del rotore. Se è presente trascinamento, allentare i bulloni CPS e ripetere. Una volta eliminato il trascinamento, serrare i bulloni CPS alternandoli fino alla coppia specificata. Ripetere la procedura per il freno posteriore.

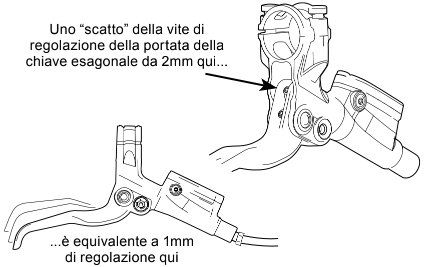




7 REGOLARE LA PORTATA

Utilizzare una chiave esagonale da 2mm per regolare la portata se necessario. Un clic è equivalente a 1mm di regolazione.

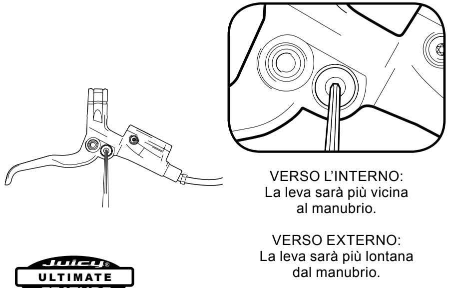
Se si utilizzano dispositivi spostatori di torsione, è necessario fare scivolare le leve allontanandole dai comandi del cambio o rimuoverle completamente per accedere alla vite di regolazione della portata. Serrare nuovamente i bulloni delle viti di bloccaggio come notato al punto 5 dopo aver regolato la portata della leva.



8 REGOLARE IL PUNTO DI INNESTO DEL PATTINO

Ora è il momento di impostare il punto di contatto del pattino esattamente dove è avvertito come ottimale per la propria mano. Fare delle prove con una chiave esagonale da 2,5mm e ruotare il regolatore rosso in entrambe le direzioni per provare varie impostazioni. Quindi scegliere il punto preferito. È possibile modificare l'impostazione ogni volta che lo si desideri.

Suggerimento: Il regolatore del ritorno RockShox è una chiave esagonale da 2,5mm.

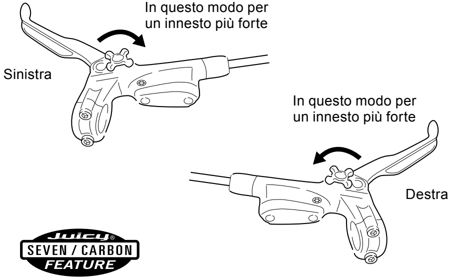


ULTIMATE FEATURE

8 REGOLARE IL PUNTO DI INNESTO DEL PATTINO

Utilizzare la manopola di impegno del pattino del quadrante della velocità per regolare il punto di innesto esattamente dove si desidera. La rotazione della manopola verso l'attacco manubiro aumenta la quantità di corsa della leva necessaria affinché i pattini contattino il rotore. Eseguire della prove e verificare l'aspetto delle diverse impostazioni. L'obiettivo è di innestare i pattini dei freni esattamente dove la presa sulla leva è avvertita come più forte.

Nota: La manopola del quadrante della velocità può girare fino ad un massimo di 20 giri.

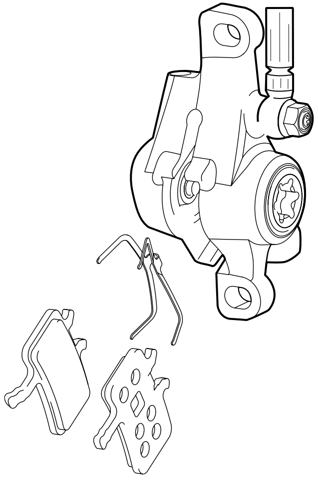


SEVEN / CARBON FEATURE

SOSTITUZIONE DELL'AMMORTIZZATORE

1. PREMERE NUOVAMENTE I PISTONI VERSO L'INTERNO

Le pinze Juicy sono a regolazione automatica, i pistoni devono essere spinti nuovamente nel corpo alla relativa posizione originale prima che sia possibile installare nuovi pattini. Il modo più semplice di eseguire questa operazione è con i vecchi pattini ancora nella pinza per proteggere i pistoni. Collocare un cacciavite a lama piatta tra i vecchi pattini, quindi dondolarli con cura avanti e indietro, spingendo nuovamente i pistoni nei relativi recessi.



2. RIMUOVERE I VECCHI PATTINI

Afferrare una delle linguette dei pattini e fare scivolare il pattino verso il centro della pinza (ciò stacca la piastra di supporto dei pattini dal supporto al centro del pistone), quindi estrarre la linguetta tenendola diritta. Ripetere l'operazione per l'altro pattino. **Nota:** Il fermaglio spalmatore collocato tra i pattini potrebbe non uscire col secondo pattino. In caso contrario, spingerlo col mignolo fino ad estrarlo dalla parte superiore aperta della pinza.

3. INSTALLARE I NUOVI PATTINI E LO SPALMATORE

Accertarsi che il fermaglio dello spalmatore sia orientato verso i pattini come mostrato nel seguito. Premere l'uno verso l'altro il pattino e il fermo, quindi inserire nella pinza come un'unità. Premere con forza fino a quando il gruppo "scatta" in posizione.

Suggerimento: Per semplificare l'installazione, tener il pollice sul clip di fermo del pattino sulla parte superiore aperta della pinza, inserendo nel contempo il nuovo fermo e lo spalmatore.

REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA E SPURGO DEL TUBO DEI FRENI A DISCO IDRAULICO

I freni a disco idraulico Avid sono forniti con tubi già collegati ad una lunghezza "media". Il sistema è già stato spurgato, quindi se non è necessario cambiare la lunghezza del tubo, si è pronti alla guida.

Se, tuttavia, fosse necessario modificare le lunghezze dei tubi, sarebbe necessario un kit di spurgo Avid; in alternativa, si consiglia di fare eseguire l'operazione ad un meccanico professionista per biciclette. I kit di spurgo Avid forniscono istruzioni complete e strumenti Avid per la regolazione della lunghezza dei tubi e per lo spurgo del sistema dei freni. Le istruzioni sono disponibili anche online all'indirizzo www.sram.com o www.avidbike.com.

GARANZIA SRAM CORPORATION

PORTATA DELLA GARANZIA LIMITATA
SRAM Corporation garantisce i propri prodotti per un periodo di due anni dalla data originale di acquisto per ogni difetto di materiali o di lavorazione. Questa garanzia si applica esclusivamente al proprietario originario e non è cedibile. Eventuali richieste sulla base della presente garanzia dovranno essere inoltrate tramite il rivenditore presso il quale è stata acquistata la bicicletta o il componente SRAM. È richiesta una prova d’acquisto originale.

LEGGE LOCALE
La presente garanzia riconosce al cliente alcuni diritti legali specifici. Il cliente potrà vantare anche altri diritti, che varieranno da stato a stato (Stati Uniti), da provincia a provincia (Canada) e da nazione a nazione nel resto del mondo.

Nella misura in cui la presente garanzia non dovesse essere conforme al diritto locale, essa dovrà essere modificata in maniera da essere conforme a tale legge. In conformità a detta legge locale, si potranno applicare al cliente eventuali rinunce e limitazioni della presente garanzia. Ad esempio, alcuni stati degli Stati Uniti d’America e alcune amministrazione governative esterne agli Stati Uniti (tra cui le province del Canada), potranno:

a. Non ammettere che le rinunce e le restrizioni della presente garanzia limitino i diritti statutari del consumatore (ad es. nel Regno Unito).
b. Limitare in altro modo la possibilità del produttore di applicare dette rinunce o restrizioni.

LIMITAZIONI DELLA RESPONSABILITÀ
Nella misura ammessa dal diritto locale, fatta eccezione per gli obblighi stabiliti specificatamente nella presente garanzia, in nessun caso la SRAM o terze parti saranno ritenute responsabili di eventuali danni diretti, indiretti, specifici, accidentali o consequenziali.

LIMITAZIONI DELLA GARANZIA
• La presente garanzia non si applica a prodotti che non siano stati correttamente installati e regolati secondo il relativo manuale tecnico di installazione SRAM. I manuali di installazione SRAM sono disponibili online ai siti www.sram.com, www.rockshox.com oppure www.avidbike.com.
• La presente garanzia non si applica a danni subiti dal prodotto a causa di uno scontro, di un urto o di uso improprio del prodotto stesso, di inosservanza delle specifiche d’uso fornite dal costruttore o di qualsiasi altra circostanza in cui il prodotto sia stato sottoposto a forze o carichi superiori a quelli per cui è stato progettato.
• La presente garanzia non si applica nel caso che il prodotto sia stato sottoposto a modifiche.
• La presente garanzia non si applica nel caso che il numero di serie o il codice di produzione siano stati deliberatamente modificati, cancellati o rimossi.
• La presente garanzia non si applica nel caso di normale logorio delle varie parti. Le parti comunemente soggette a logorio possono risultare danneggiate per effetto del normale utilizzo, per la mancata esecuzione della manutenzione secondo quanto indicato da SRAM e/o per la guida o l’installazione in condizioni o applicazioni diverse da quanto consigliato.

PER PARTI SOGGETTE A LOGORIO SI INTENDONO:
- Guarnizioni parapolvere
- Boccole
- O-ring di tenuta aria
- Anelli da infilare
- Parti in gomma in movimento
- Anelli in gomma
- Bulloneria di montaggio sul retro e guarnizioni superiori
- Filettature e bulloni (alluminio, titanio, magnesio o acciaio)
- Tubi superiori (puntali)
- Manicotti dei freni
- Pattini dei freni
- Catene
- Pignoni
- Cassette
- Cavi del cambio e dei freni (interni ed esterni)
- Manopole del manubrio
- Manopole del cambio
- Tendicinghia
- Rotori per freni a disco
- Strumenti

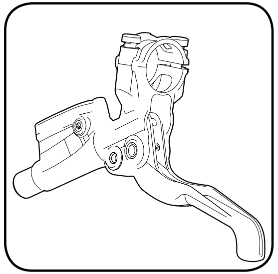
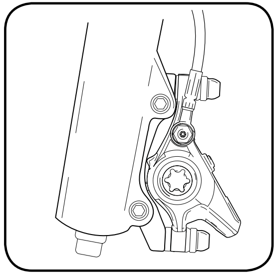
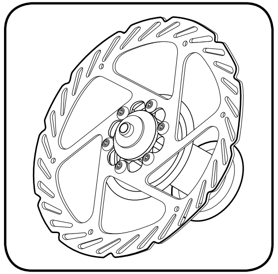
• La presente garanzia non copre i danni causati dall’utilizzo di componenti forniti da produttori diversi.
• La presente garanzia non copre i danni causati dall’utilizzo di parti che non sono compatibili, adattate e/o ammesse da SRAM per essere utilizzate con i componenti SRAM.
• Questa garanzia non copre i danni dovuti all’uso commerciale (noleggio).

POWERED BY SRAM

SRAM Corporation
1333 North Kingsbury, 4th Floor, Chicago, Illinois 60622
1-312-664-8800 • fax 1-312-664-8826
www.avidbike.com

Juicy®

Juicy Ultimate, Juicy Seven & Juicy Carbon Handleiding

POWERED BY SRAM

LEES DE VEILIGHEIDS- EN GARANTIE-INFORMATIE IN DIT BOEKJE

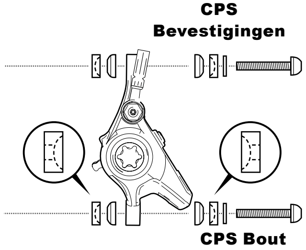
95-5015-010-000, Rev. A

GEFELICITEERD!

U hebt de beste hydraulische schijfremmen uitgezocht die er te vinden zijn! Deze handleiding bevat belangrijke informatie over het installeren, instellen en afstellen van uw nieuwe remmen. Om ervoor te zorgen dat uw Avid-remmen goed werken, adviseren wij u de remmen door een gediplomeerde fietsenmaker te laten installeren. Verder verzoeken wij u om al deze aanbevelingen op te volgen, zodat u veilig, prettig en zonder problemen kunt fietsen.

Eerst wat informatie om u op gang te helpen:

TRI-ALIGN™ CALIPER POSITIONING SYSTEM™



Avid schijfremmen maken gebruik van het Tri-align Caliper Positioning System (CPS), een uniek uitlijningssysteem. Dankzij deze op elkaar aangebrachte holle en bolle ringen kan de krompasser perfect worden uitgelijnd met de rotor, onafhankelijk van onvolmaaktheden in de montagelipjes op de vork of het frame, waardoor u een volledig, vierkant blokcontact hebt.

INLOOPPERIODE REMBLOKJES

Er kan 20 tot 40 keer compleet stoppen nodig zijn voordat de Avid remblokjes volledig ingelopen zijn. Het kan zijn dat u al na de eerste rit merkt dat u krachtiger remt. Er kunnen remgeluiden hoorbaar zijn, niet alleen in de inloopperiode, maar ook nu en dan tijdens de levensduur van de remblokjes. Dat geluid is afhankelijk van factoren zoals de reminstallatie, het gewicht van de fietser, fietsstijl, remstijl en fietsomstandigheden (d.w.z. stof, grond, vocht en verontreiniging van de wrijvingsoppervlakken).

AANPASSEN SLANGLENGTE EN ONTLUCHTEN

Voor het veranderen van slanglengte en het ontluchten van Avid schijfremmen hebt u de Avid Ontluchtingsset nodig. Bezoek uw plaatselijke fietshandel of www.avidbike.com voor meer informatie.

BENODIGD GEREEDSCHAP

Juicy ULTIMATE FEATURE

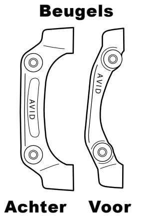
- 2, 2,5, 4 en 5mm inbussleutels
- T-25 TORX® sleutel
- 10mm steeksleutel
- Afstelbare torsiesleutel: bereik 2,8 - 10 Nm
- Veiligheidsbril

BENODIGD GEREEDSCHAP

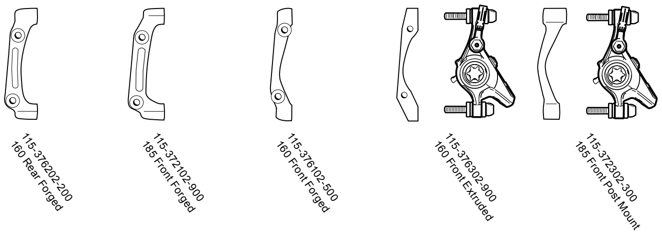
Juicy SEVEN / CARBON FEATURE

- 2, 4 en 5mm inbussleutels
- T-25 TORX® sleutel
- 10mm steeksleutel
- Afstelbare torsiesleutel: bereik 2,8 - 10 Nm
- Veiligheidsbril

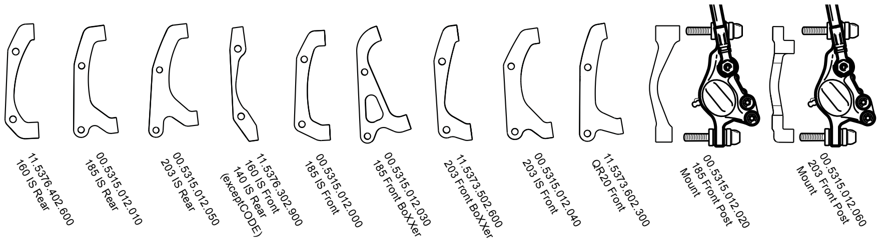
CONTROLEER OF U DE GOEDE BEUGELS HEBT



Juicy ULTIMATE FEATURE



Juicy SEVEN / CARBON FEATURE



VEILIGHEIDSINFORMATIE

Remmen zijn een onmisbaar veiligheidsonderdeel van een fiets. Onjuiste installatie of verkeerd gebruik van remmen kan leiden tot verlies van de macht over de fiets, of een ongeluk dat ernstig letsel kan veroorzaken.

Avid-remmen zijn een prestatieproduct dat een sterker remvermogen levert dan waaraan u misschien gewend bent. Dit grotere remvermogen vereist minder inspanning om een wiel te blokkeren als u remt. Als een wiel blokkeert kunt u de macht over de fiets verliezen en misschien letsel oplopen.

Het is uw verantwoordelijkheid om een juiste remtechniek te leren en te begrijpen. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor uw fiets en een professionele fietsverkoper.

Oefen uw fiets- en remtechniek op een vlakke, horizontale ondergrond voordat u agressief gaat fietsen.

De doeltreffendheid van het remmen is afhankelijk van vele omstandigheden waarover SRAM geen zeggenschap heeft. Deze bestaan o.a. uit de snelheid van de fiets, het soort en de toestand van het oppervlak waarop u rijdt, de kracht op de remhendels, de juiste installatie en goed onderhoud van de remmen, remleidingen, hydraulische vloeistof, hendels, remblokjes, toestand van de fiets, gewicht van de fietser, juiste remtechniek, het weer, het terrein en verschillende andere factoren.

Avid remmen en hendels zijn nooit bedoeld voor gebruik op enig gemotoriseerd rijwiel of voertuig. Een dergelijk gebruik zou tot ernstig persoonlijk letsel kunnen leiden.

RIJ ALTIJD BEHEERST

Onthoud dat het in natte weersomstandigheden langer duurt om tot stilstand te komen. Om de kans op een ongeluk te verminderen en slijtage van het profiel tot een minimum te beperken, moet u voorkomen dat uw wielen blokkeren.

Avid schijfremmen zijn ontworpen als een systeem. Gebruik in het systeem geen onderdelen van een ander merk dan Avid.

Avid schijfremrotors zijn compatibel met internationale standaard schijfnaven van 44mm en met 6 bouten.

We adviseren wielen met 32 of 36 spaken met een drie- of viermaal gekruist spaakvlechtpatroon. Neem contact op met de specifieke wielfabrikant voor meer specificaties.

GEBRUIK GEEN WIELEN MET RADIAAL GEMONTEERDE SPAKEN.

GEBRUIK IN AVID-SCHIJFREMMEN UITSLUITEND DOT 4-OF DOT 5.1-VLOEISTOF.

Gebruik geen andere vloeistof dan de aangeraden DOT-vloeistof. Als u dat doet, loopt het systeem schade op en worden de remmen onveilig in het gebruik.

DOT-vloeistof tast geverfde oppervlakken aan. Als er vloeistof in contact komt met een geverfd oppervlak (zoals uw frame), neem het dan onmiddellijk af en maak de plek schoon met isopropylalcohol.

Zorg dat de remvloeistof nooit in contact komt met de remrotor. Als dit gebeurt, maakt u de rotors schoon met isopropylalcohol.

Zorg dat de remvloeistof nooit in contact komt met de remblokjes. Als dit gebeurt, zijn de remblokjes verontreinigd en moeten ze worden vervangen.

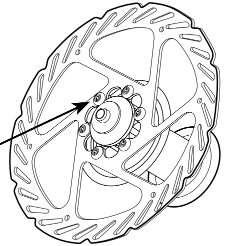
WAARSCHUWING

Raak het remoppervlak van een rotor nooit met uw blote handen aan, omdat de huidvetten van uw vingers de prestaties van de rotor aantasten. Draag altijd handschoenen, of pak de rotor bij de spaken vast.

Schijfremmen worden tijdens het gebruik zeer warm. Raak nooit de krompasser of de rotor onmiddellijk na gebruik aan. Controleer eerst of de rem voldoende is afgekoeld voordat u eventuele afstellingen uitvoert.

1 INSTALLEREN ROTOR

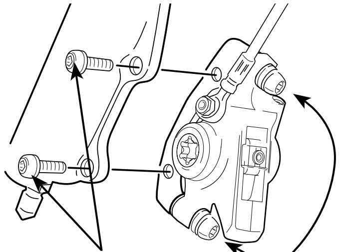
Plaats de rotor op de naaf met behulp van de meegeleverde T-25 TORX®-bouten en haal deze aan tot het voorgeschreven aanhaalmoment. Het Avid logo MOET naar buiten wijzen. Monteer het wiel in de vork of het frame.



2 MONTEREN KROMPASSER VOOR

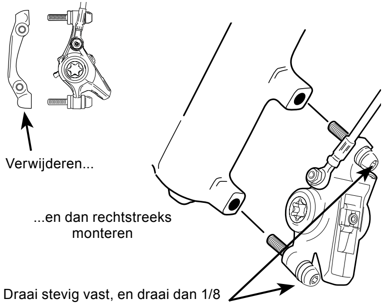
Monteer de krompasser aan de voorkant (kortste slang) aan de vork.

IS-MONTAGE



OF

STIJLMONTAGE



IS-MONTAGE

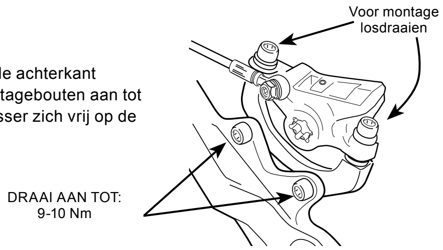
Draai de CPS-bouten los, bevestig de krompasser dan met de bouten op de montagelipjes. Draai de montagebouten aan tot het voorgeschreven aanhaalmoment. Controleer of de krompasser zich vrij op de CPS bevestigingen beweegt.

STIJLMONTAGE

Verwijder de montagebeugel, maar laat de CPS-bouten en de op elkaar aangebrachte ringen op hun plaats zitten. Bevestig de krompasser rechtstreeks met bouten op de vork. Draai de bouten stevig vast en draai dan 1/8e tot 1/4e slag terug. Controleer of de krompasser zich vrij op de CPS-bevestigingen beweegt.

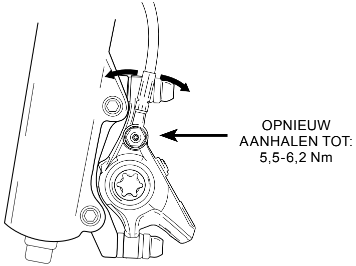
3 MONTAGE KROMPASSER ACHTER

Draai de CPS-bouten los en monteer dan de krompasser aan de achterkant (langste slang) op de I.S. lipjes achterop de fiets. Draai de montagebouten aan tot het voorgeschreven aanhaalmoment. Controleer of de krompasser zich vrij op de CPS bevestigingen beweegt.



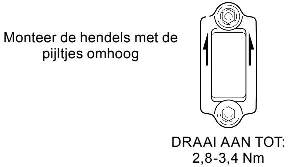
4 AFSTELLEN SLANGHOEK, DAN VASTLEGGEN

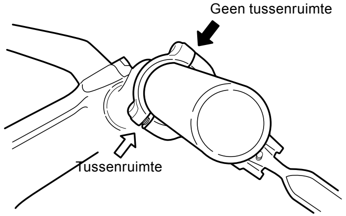
Indien nodig maakt u de banjobouten op de krompasser met een 8mm steeksleutel enigszins los en roteert u de fittingen zodat de slangen optimaal vastgelegd kunnen worden. Haal de banjobouten weer aan tot het voorgeschreven aanhaalmoment, en leg dan de slangen vast. Controleer eerst of de slang op de kritieke punten lang genoeg is zodat de suspensie kan bewegen, maar zorg er ook voor dat er geen grote lussen van overtollige slang ontstaan. Zet de slangen nu vast op het frame en de vork.



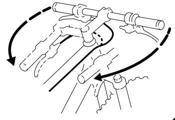
5 MONTEREN HENDELS

Monteer de hendels in de juiste positie op de handvaten. De pijltjes moeten omhoog wijzen. Controleer of er voldoende speling in de slang zit zodat de handvaten vrij heen en weer kunnen bewegen. **Haal de bovenste bout helemaal** aan tot het voorgeschreven aanhaalmoment zodat er geen tussenruimte overblijft. Haal de onderste bout aan tot hetzelfde aandraaimoment.



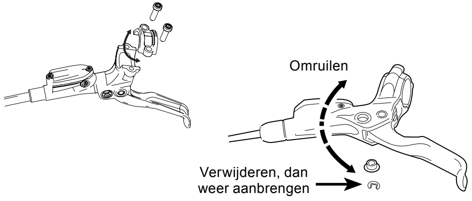


Controleer of de stangen vrij kunnen ronddraaien. Als er in dit gebied te veel slanglengte is, raadpleeg dan de instructies over het veranderen van de slanglengte en het ontluchten van het systeem.



5a RECHTER VOORZIJDE (optioneel)

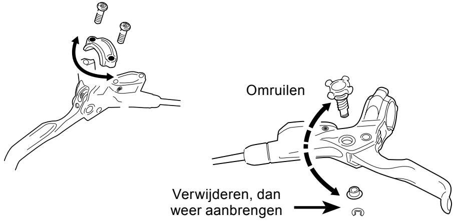
Om in moto-style te rijden, (rechter voorkant) verwijdert u de klemmen van beide hendels, verwisselt u de hendels en herinstalleert u de klemmen zodat de pijlen omhoog wijzen, zoals in stap 5. Zorg dat u ook de afstelbout voor het raakpunt van de remblokjes omdraait. Verwijder eenvoudigweg de E-klem van de scharnierset, verwijder de kabeldoorvoer en draai de bout om. Plaats de E-klem terug.



Juicy ULTIMATE FEATURE

5a RECHTER VOORZIJDE (optioneel)

Om in moto-style te rijden, (rechter voorkant), verwijdert u de borgring uit de onderkant van de schamierconstructie. Verwijder vervolgens de versnellingsknop, verwijder de bus en ruil ze om. Plaats de borgring terug. Klap de klemmen om zodat de pijltjes naar boven wijzen en monteer dan zoals in stap 5.

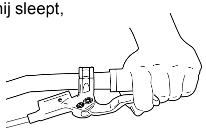


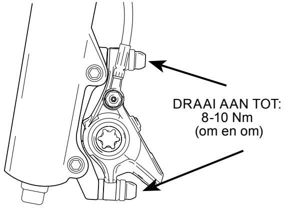
Juicy SEVEN / CARBON FEATURE

6 UITLIJNEN EN RICHTEN KROMPASSERS

Knijp de voorhendel 5 of 6 keer in, en houd hem dan ingeknepen. Druk de hendel samen (met uw hand of met een elastiekje), en draai dan de CPS-bouten zo stevig vast dat de krompasser op zijn plaats blijft zitten.

Draai het wieltje rond en controleer of de rotor sleept. Als hij sleept, draait u de CPS-bouten los en probeert u het nogmaals Als hij niet meer sleept, haalt u de CPS-bouten om en om aan tot het voorgeschreven aanhaalmoment. Herhaal de procedure voor de achterrem.

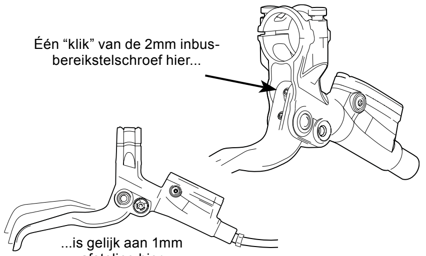




7 BEREIK AFSTELLEN

Stel het bereik indien nodig af met een 2mm inbussleutel.
Één klik is gelijk aan 1mm verstelling.

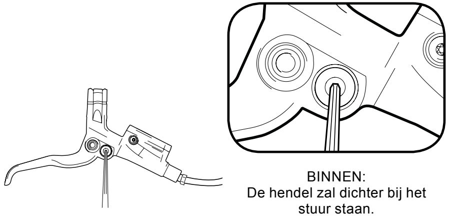
Als u twist-shifters gebruikt, is het nodig om de hendels weg van de shifters te schuiven of ze helemaal te verwijderen zodat u bij de bereikafstelschroef kunt komen. Haal, zoals reeds opgemerkt in stap 5, de hendelklembouten terug aan als u het bereik van de hendel hebt afgesteld.



8 AFSTELLEN RAAKPUNT REMBLOKJES

Nu moet het raakpunt van de remblokjes precies worden afgesteld op het punt dat best aanvoelt voor uw hand. Experimenteer door met een 2,5mm inbussleutel de rode afstelknop beide kanten op te draaien, om te zien hoe verschillende standen aanvoelen. Kies dan het punt dat uw voorkeur heeft. U kunt de afstelling te allen tijde wijzigen.

Tip: Uw RockShox terugveringsknop is een 2,5mm inbussleutel.



BINNEN:
De hendel zal dichter bij het stuur staan.

BUITEN:
De hendel zal verder van het stuur af staan.

ULTIMATE FEATURE

8 AFSTELLEN RAAKPUNT REMBLOKJES

Stel met behulp van de versnellingsknop het raakpunt van de remblokjes precies op de gewenste stand af. Als u de knop naar de stuurpen draait, vergroot u de beweging van hendel dienodig is zodat de blokjes contact met de rotor kunnen maken. Experimenteerhier wat mee en zie hoe de verschillende afstellingen aanvoelen. Het doel is dat uw remblokjes de rotor precies daar raken, waar uw greep op de hendel het sterkste is.

Opmerking: De versnellingsknop kan in totaal 20 keer ronddraaien.

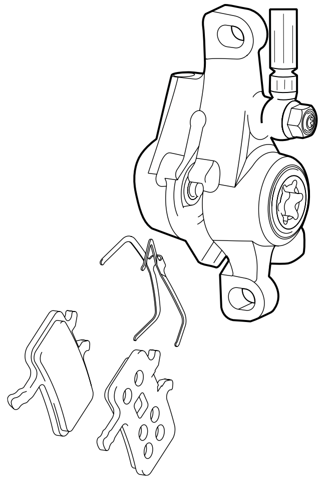


SEVEN / CARBON FEATURE

VERVANGING REMBLOKJE

1. DUW DE ZUIGERS TERUG NAAR BINNEN

Aangezien de Juicy-knijpremmen zichzelf aanpassen, moeten de zuigers teruggeduwd worden naar hun oorspronkelijke stand voordat u de nieuwe remblokjes kunt installeren. De veiligste manier hiervoor is als de oude remblokjes nog in de knijprem zitten zodat zij de zuigers beschermen. Plaats een normale schroevendraaier tussen de oude remblokjes en wrik hem dan voorzichtig voor- en achteruit, zodat u de zuigers in hun boring terugduwt.



2. VERWIJDER DE OUDE REMBLOKJES

Pak één van de rembloklipjes en schuif het blokje naar het midden van de krompasser (hierdoor komt de montageplaat van het remblokje los uit de stijl in het midden van de zuiger), en trek dan het remblokje recht naar buiten. Herhaal deze procedure bij het andere remblokje. **Opmerking:** De spreidklem die tussen de remblokjes zit komt niet altijd tegelijk met het tweede remblokje naar buiten. Als dit het geval is, duwt u hem met uw pink uit de open bovenkant van de krompasser.

3. INSTALLEER DE NIEUWE REMBLOKJES EN SPREIDKLEM

Controleer of de spreidklem zoals hieronder afgebeeld naar de remblokjes wijst. Knijp het remblokje en de klemconstructie tegen elkaar en plaats ze dan als één geheel in de krompasser. Duw het stevig aan tot de constructie op zijn plaats vastklikt.

Tip: Om de installatie gemakkelijker te maken, houdt u uw duim over de klembeugel van het remblokje op de open bovenkant van de remklauw terwijl u het nieuwe remblokje en de spreader erin zet.

AANPASSEN VAN SLANGLENGTE EN ONTLUCHTEN VAN HYDRAULISCHE SCHIJFREM

Avid hydraulische schijfremmen worden geleverd met de slangen reeds bevestigd met een "gemiddelde" lengte. Het systeem is al ontlucht, zodat u, als u de slanglengte niet hoeft te veranderen, meteen kunt gaan fietsen.

Maar als u de slanglengtes wel moet veranderen, zult u een Avid ontluchtingskit nodig hebben, of we raden aan dat u de ingreep door een bevoegde fietsmonteur laat verrichten. Een Avid ontluchtingskit biedt volledige aanwijzingen en Avid instrumenten om de slanglengte aan te passen en ook het remsysteem te ontluchten. De aanwijzingen zijn ook online beschikbaar op www.sram.com of www.avidbike.com.

SRAM CORPORATION GARANTIE

REIKWIJDTE BEPERKTE GARANTIE
SRAM garandeert zijn producten voor een periode van twee jaar na de oorspronkelijke aankoopdatum vrij van defecten in materialen of vakmanschap. Deze garantie is alleen van toepassing op de oorspronkelijke eigenaar en is niet overdraagbaar. Claims in het kader van deze garantie moeten worden ingediend via de verkoper waar u de fiets of het SRAM-onderdeel heeft aangeschaft. Een oorspronkelijk aankoopbewijs is vereist.

LOKALE WETGEVING
Dit garantiebewijs geeft de klant specifieke juridische rechten. De klant kan daarnaast nog andere rechten hebben die van staat tot staat (VS), van provincie tot provincie (Canada) en elders in de wereld van land tot land kunnen verschillen.
Voor zover deze garantie niet overeenstemt met de lokale wetgeving, wordt deze garantie beschouwd als gewijzigd teneinde consistent te zijn met dergelijke wetgeving. Onder dergelijke lokale wetgeving kunnen bepaalde afwijzingen en uitsluitingen van deze garantie op de klant van toepassing zijn. Sommige staten in de Verenigde Staten van Amerika en sommige regeringen buiten de Verenigde Staten (waaronder Canada) kunnen bijvoorbeeld:

a. Verhinderen dat de afwijzingen en beperkingen van dit garantiebewijs de grondwettelijke rechten van de consument beperken (bijv. in het Verenigd Koninkrijk).

b. Anderszins het vermogen van een fabrikant om dergelijke uitsluitingen of beperkingen op te leggen beperken.

BEPERKTE AANSPRAKELIJKHEID
Voor zover toegestaan door de lokale wetgeving, met uitsluiting van de verplichtingen die specifiek in dit garantiebewijs worden aangegeven, zijn SRAM, of leveringen van SRAM door derden, in geen geval aansprakelijk voor directe, indirecte, speciale, incidentele of gevolgschade

GARANTIEBEPERKINGEN
• Deze garantie is niet van toepassing op producten die niet juist zijn aangebracht en/of afgesteld, in overeenstemming met de respectievelijke technische installatiehandleiding van SRAM. De installatiehandleidingen van SRAM vindt u online op www.sram.com, www.rockshox.com of www.avidbike.com.
• Deze garantie is niet van toepassing bij schade veroorzaakt door een ongeval, een botsing of misbruik van het product, het niet naleven van de specificaties van de fabrikant of enig ander gebruik of enige andere omstandigheid waarin het product is blootgesteld aan krachten of lasten waarvoor het niet ontworpen is.
• Deze garantie is niet van toepassing als er wijzigingen zijn aangebracht aan het product.
• Deze garantie is niet van toepassing wanneer het serienummer of de productiecode opzettelijk is gewijzigd, beschadigd of verwijderd.
• Deze garantie is niet van toepassing op normale slijtage. Onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage ondervinden schade als gevolg van normaal gebruik, het nalaten van onderhoud volgens SRAM aanbevelingen en/of rijden of installeren onder omstandigheden anders dan aanbevolen.

DE VOLGENDE ONDERDELEN ZIJN ONDERHEVIG AAN SLIJTAGE:
- Stofafdichtingen
- Kabeldoorvoeren
- Luchtdichte o-ringen
- Glijringen
- Rubberen bewegende onderdelen
- Schuimringen
- Onderdelen montage achterschokbreker en belangrijkste afdichtingen
- Schroefdraden/bouten (aluminium, titanium, magnesium of staal)
- Bovenbuizen (schuine buizen)
- Rembussen
- Remblokjes
- Kettingen
- Kettingwielen
- Cassettes
- Versnellings- en remkabels (binnenste en buitenste)
- Handvaten
- Versnellingsgrepen
- Steunwielen
- Rotoren schijfremmen
- Gereedschap

• Deze garantie dekt geen schade als gevolg van het gebruik van onderdelen van andere fabrikanten.
• Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door het gebruik van onderdelen die niet compatibel, niet geschikt en/of niet door SRAM geautoriseerd zijn voor gebruik met SRAM-componenten.
• Deze garantie geldt niet voor schade als gevolg van commercieel gebruik (verhuur).

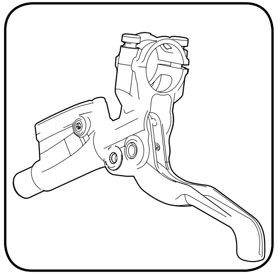
POWERED BY SRAM

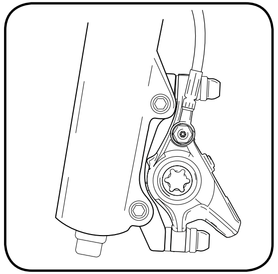
SRAM Corporation
1333 North Kingsbury, 4th Floor, Chicago, Illinois 60622
1-312-664-8800 • fax 1-312-664-8826
www.avidbike.com

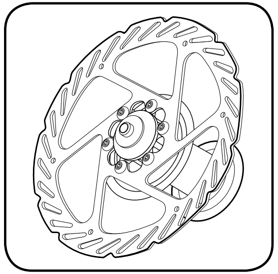
Juicy®

Juicy Ultimate, Juicy Seven & Juicy Carbon

Manual do utilizador







POWERED BY SRAM

NÃO DEIXE DE LER AS INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA E A GARANTIA NO INTERIOR

PARABÉNS!

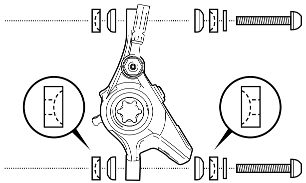
Escolheu os melhores travões de disco hidráulicos do mercado! Este manual contém informações importantes para a instalação, configuração e regulação dos novos travões. Para garantir um desempenho correcto dos travões Avid, recomendamos que sejam instalados por um mecânico de bicicletas qualificado. E insistimos em que sejam seguidas as nossas recomendações, com vista a uma condução o mais agradável possível, segura e isenta de problemas.

Para começar, aqui ficam algumas informações iniciais:

SISTEMA DE ALINHAMENTO TRI-ALIGN™ CALIPER POSITIONING SYSTEM™

Os travões de disco Avid utilizam um sistema de alinhamento único, chamado Tri-align Caliper Positioning System (CPS). É formado por pilhas de anilhas côncavas e convexas que fazem com que a maxila fique perfeitamente alinhada com o rotor, independentemente de imperfeições das fixações à forqueta ou ao quadro, dando-lhe um contacto integral com a pastilha de travão.

Bloco do CPS



Parafuso do CPS

ADAPTAÇÃO DA PASTILHA

Pode levar umas 20 a 40 travagens a fundo para amaciar as pastilhas Avid. Começa a notar-se um aumento da força de travagem depois da primeira utilização da bicicleta. Pode notar um barulho no travão, não apenas durante o período de adaptação, mas ao longo da vida das pastilhas. Esse barulho está relacionado com factores como regulação dos travões, peso do ciclista, tipo de condução e de travagem, bem como condições da condução (por exemplo, poeira, lama, humidade e contaminação das superfícies de fricção).

ALTERAÇÃO DO COMPRIMENTO DO TUBO DE TRAVÃO E SANGRAMENTO

Alterar o comprimento do tubo de travão e proceder ao sangramento dos travões de disco Avid requer a utilização de um estojo de sangramento para Avid - Avid Bleed Kit. Para informações pormenorizadas, contacte a sua loja de bicicletas ou o site **www.avidbike.com**.

FERRAMENTAS NECESSÁRIAS

Juicy ULTIMATE FEATURE

- Chaves sextavadas de 2, 2,5, 4 e 5mm
- Chave para T-25 TORX®
- Chave de bocas de 10mm
- Chave de roquete: variação de 2,8 a 10 Nm
- Óculos de protecção

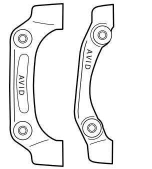
FERRAMENTAS NECESSÁRIAS

Juicy SEVEN / CARBON FEATURE

- Chaves sextavadas de 2, 4 e 5mm
- Chave para T-25 TORX®
- Chave de bocas de 10mm
- Chave de roquete: variação de 2,8 a 10 Nm
- Óculos de protecção

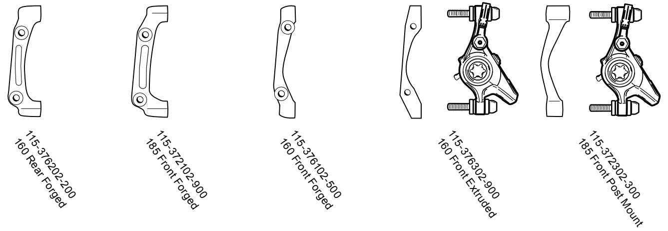
CERTIFIQUE-SE DE QUE TEM OS ADAPTADORES CERTOS

Adaptadores

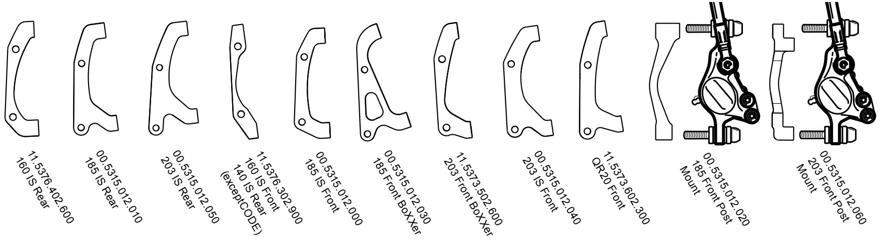


Traseiro **Dianteiro**

Juicy ULTIMATE FEATURE



Juicy SEVEN / CARBON FEATURE



INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Os travões são um elemento determinante para a segurança, numa bicicleta. Utilização ou regulação inadequadas dos travões podem causar perdas de controlo ou acidentes, e provocar ferimentos graves.

Os travões da Avid são produtos que oferecem um poder de travagem superior ao de outros travões a que pode estar habituado. Essa força exige menos esforço para bloquear uma roda ao travar. O bloqueio da roda pode causar perda de controlo e até provocar ferimentos.

É inteiramente da sua responsabilidade aprender e utilizar as técnicas de travagem adequadas. Consulte o guia do utilizador da sua bicicleta e um vendedor profissional de bicicletas.

Pratique a condução e as técnicas de travagem numa superfície plana e nivelada, antes de passar a pisos agressivos.

A eficácia da travagem depende de diversas condições sobre as quais a SRAM não tem controlo. Nelas se inclui a velocidade da bicicleta, o tipo e o estado do piso, a força de aperto do travão, instalação e manutenção adequadas dos travões, óleo hidráulico, manípulos, pastilhas, estado da bicicleta, peso do ciclista, domínio das técnicas de travagem, estado do tempo, terreno e muitos outros factores.

Os travões e manípulos da Avid não foram concebidos para veículos motorizados de qualquer tipo. Utilizá-los nessas condições pode provocar ferimentos graves.

GUIE SEMPRE DE FORMA CONTROLADA
Lembre-se de que demora mais a parar em piso molhado. Para reduzir a possibilidade de acidente e minimizar a erosão do rasto, deve evitar bloquear as rodas. Não inclua componentes de outros fabricantes nesse sistema.

Os rotores dos travões de disco da Avid são compatíveis com cubos de disco de padrão internacional de 44mm, com 6 parafusos.

Os travões de disco Avid foram concebidos como um sistema. Não inclua componentes de outros fabricantes nesse sistema.

Recomendam-se rodas de 32 ou 36 raios com um padrão de 3 ou 4 entrelaçamentos. Contacte o fabricante dos seus pneus, para mais informações.

NÃO UTILIZE RODAS SEM ENTRELAÇAMENTO DE RAIOS.

UTILIZE APENAS ÓLEO DE TRAVÕES DOT 4 OU DOT 5.1 NOS TRAVÕES DE DISCO AVID.

Não utilize óleo de travões que não os DOT sugeridos. Se o fizer, vai estragar o sistema e tornar inseguro o uso dos travões.

Os óleos de travões DOT estragam superfícies pintadas. Se o óleo entrar em contacto com uma superfície pintada (por ex., o quadro), retire-o imediatamente e limpe com álcool isopropilo.

Não deixe o óleo de travões entrar em contacto com os rotores do travão. Se tal acontecer, limpe os rotores com álcool isopropilo.

Não deixe o óleo entrar em contacto com as pastilhas de travão. Se tal acontecer, as pastilhas ficam contaminados e têm de ser substituídas.

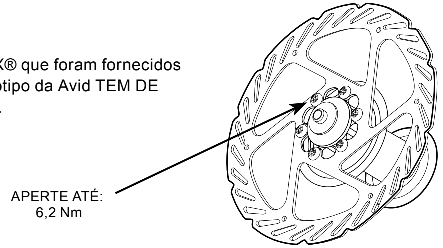
AVISO

Não toque com as mãos nuas na superfície de travagem de qualquer rotor, porque o óleo da pele estraga o desempenho. Utilize sempre luvas ou pegue no rotor pelos raios.

Os travões de disco aquecem muito durante a utilização. Não toque na maxila ou no rotor logo após utilização. Certifique-se de que o travão arrefeceu, antes de fazer quaisquer afinações.

1 INSTALAR O ROTOR

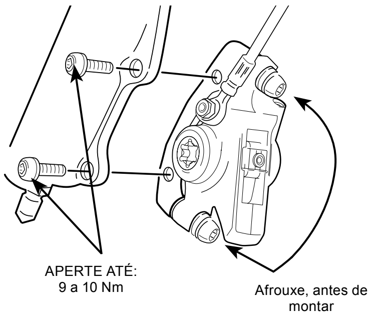
Monte o rotor no cubo, utilizando os parafusos T-25 TORX® que foram fornecidos com o travão e aperte-os na pressão especificada. O logótipo da Avid TEM DE ficar para fora. Introduza a roda na forqueta ou no quadro.



2 MONTAR A MAXILA ANTERIOR

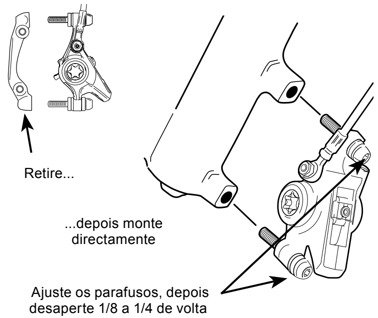
Monte a maxila dianteira (tubo mais curto) na forqueta.

MONTAGEM IS



OU

MONTAGEM NO ESPIGÃO

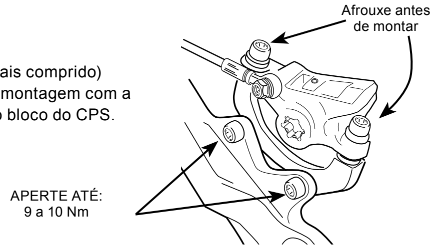


MONTAGEM IS
Afrouxe os parafusos do CPS, depois aparafuse a maxila às fixações de montagem. Aperte os parafusos de montagem na pressão indicada. Confirme que a maxila se move livremente no bloco do CPS.

MONTAGEM NO ESPIGÃO
Retire o adaptador de montagem, mas deixe no sítio as pilhas de anilhas e os parafusos do CPS. Aparafuse a maxila directamente à forqueta. Ajuste os parafusos, depois desaperte 1/8 a 1/4 de volta. Confirme que a maxila se move livremente no bloco do CPS.

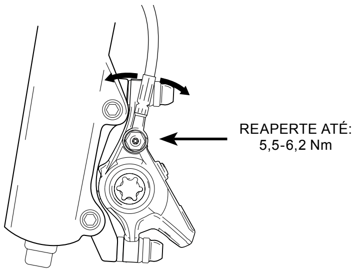
3 MONTAR A MAXILA POSTERIOR

Afrouxe os parafusos do CPS e monte a maxila traseira (tubo mais comprido) nas fixações IS da traseira da bicicleta. Aperte os parafusos de montagem com a pressão indicada. Confirme que a maxila se move livremente no bloco do CPS.



4 CORRIJA O ÂNGULO DO TUBO DO TRAVÃO DEPOIS ENCAMINHE-O

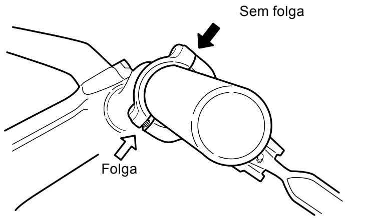
Se necessário, afrouxe ligeiramente os parafusos (furados) da maxila, com uma chave de bocas de 8mm e rode os adaptadores, para melhor condução da tubagem. Reaperte os parafusos na pressão indicada e depois encaminhe os tubos de travão. Certifique-se de que em pontos críticos há tubo suficiente para permitir o movimento de suspensão e que também não ficam grandes laçadas de tubo excedentário. A seguir, prenda a tubagem ao quadro e à forqueta.



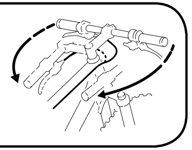
5 MONTAR MANÍPULOS

Monte os manípulos (manetes) no guiador, na posição correcta. As setas devem ficar a apontar para cima. Certifique-se de que há suficiente tubo de travão para o guiador poder virar de um lado para o outro sem entraves. **Aperte o parafuso de cima completamente,** com a pressão indicada, de maneira a não deixar nenhuma folga. Aperte o parafuso de baixo com a mesma pressão.



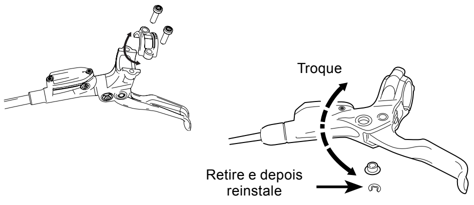


Confirme que o guiador gira sem entraves. Se houver um excesso de tubo de travão nessa zona, veja as instruções para alterar o tamanho da tubagem e sangramento do sistema.



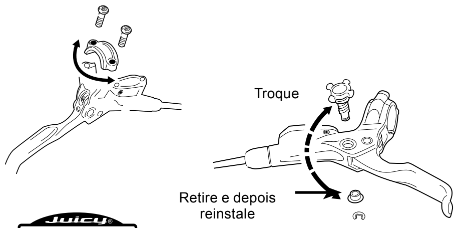
5a MUDANÇA DE POSIÇÃO (opcional)

Para alterar a posição para a frente dereita, basta retirar as braçadeiras dos dois manípulos, trocar os manípulos e reinstalar as braçadeiras, com as setas para cima, como no passo 5. Certifique-se de que volta também o parafuso de regulação do ponto de acomodação. Basta retirar o freio da unidade, remover a anilha e abanar. Substitua o freio.



5a MUDANÇA DE POSIÇÃO (opcional)

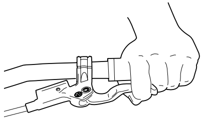
Para alterar a posição para a frente dereita, retire o freio que prende a parte de baixo da unidade rotativa. Depois, retire o botão de Speed Dial e a bucha, e troque a posição. Recoloque o freio. Volte os apertos de modo a que as setas fiquem voltadas para cima, depois monte tudo como no passo 5.

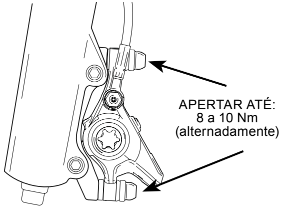


6 ALINHAR E AJUSTAR AS MAXILAS

Aperte o manípulo do travão da frente 5 ou 6 vezes e espere. Aperte o manípulo (com a mão ou com um elástico), depois aperte os parafusos do CPS o suficiente para manter a maxila no lugar.

Dê a volta com a roda e veja se o rotor faz fricção. Se fizer, afrouxe ligeiramente os parafusos do CPS e repita. Quando deixar de fazer fricção, aperte os parafusos do CPS alternadamente, até à pressão indicada. Repita o procedimento para o travão traseiro.

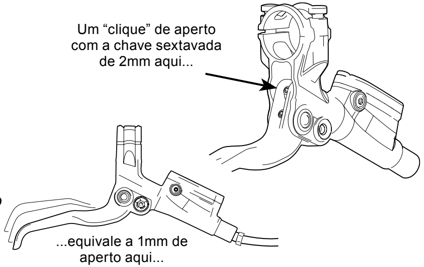




7 AJUSTAR PONTO DE TRAVAGEM

Utilize uma chave sextavada de 2mm para regular o ponto de travagem, se for necessário. Cada clique corresponde a 1mm de regulação.

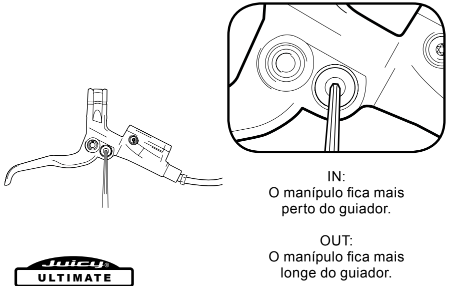
Se utilizar mudanças de punho, é necessário afastar os manípulos dos travões dos das mudanças ou retirá-los totalmente, para aceder ao parafuso de regulação de inclinação. Volte a apertar os parafusos, de acordo com o passo 5, depois de regular a inclinação do manípulo.



8 AJUSTAR O PONTO DE ACOMODAÇÃO DA PASTILHA

É agora chegada a altura de ajustar o ponto de contacto da pastilha exactamente onde é mais confortável para a mão do ciclista. Com uma chave sextavada de 2,5mm, rode o regulador vermelho para ambos os lados, de modo a sentir as diferenças provocadas. Depois, escolha o ponto que mais lhe agrada.Pode mudar a definição escolhida quando quiser.

Sugestão: O regulador de recuperação RockShox tem uma chave sextavada de 2,5mm.

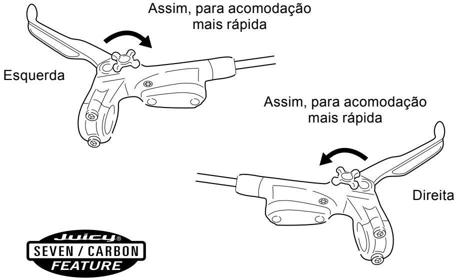


ULTIMATE FEATURE

8 AJUSTAR O PONTO DE ACOMODAÇÃO DA PASTILHA

Utilize o batão Speed Dial da pastilha, para ajustar o ponto de acomodação precisamente onde o pretende. Ao rodar o botão em direcção ao espigão, aumenta o curso do manípulo até que as pastilhas contactem o rotor. Experimente e sinta as diferenças das várias configurações possíveis. O objectivo é que as pastilhas de travão se acomodem precisamente onde a pressão exercida no manípulo seja mais forte.

Nota: O botão Speed Dial pode dar um total de 20 voltas completas.

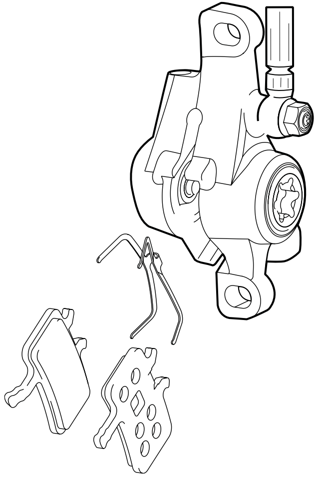


SEVEN / CARBON FEATURE

SUBSTITUIÇÃO DE PASTILHAS

1. EMPURRE OS PISTÕES

Como as maxilas Juicy se ajustam automaticamente, os pistões têm de ser empurrados para dentro do corpo até à posição original, antes de instalar novas pastilhas de travão. A maneira mais segura de o fazer é com as velhas pastilhas ainda na maxila, para proteger os pistões. Coloque uma chave de fendas entre as pastilhas antigas, depois, balance-a cuidadosamente para trás e para a frente, empurrando os pistões para os seus casulos.



2. RETIRE AS PASTILHAS VELHAS

Agarre numa das pastilhas e faça-a deslizar para o centro da maxila (soltando a pastilha do suporte no centro do pistão); em seguida, retire-a por completo. Repita a operação em relação à outra pastilha. **Nota:** O freio do separador entre as pastilhas não deve ser retirado pela segunda pastilha. Se for o caso, empurre-o a partir da abertura da maxila com o dedo mindinho.

3. INSTALE AS NOVAS PASTILHAS E O SEPARADOR

Certifique-se de que o freio do separador está orientado em relação às pastilhas tal como mostra a figura abaixo. Abane o freio e a pastilha em conjunto, depois introduza-os na maxila como um todo. Empurre com força até o conjunto chegar ao lugar e fazer clique.

Sugestão: Para facilitar a instalação, ponha o polegar em cima do freio do retentor da pastilha, na parte aberta da mixila, enquanto insere a nova pastilha e o distanciador.

REGULAÇÃO DO COMPRIMENTO DO TUBO DE TRAVÃO DE DISCO HIDRÁULICO E SANGRAMENTO

Os travões de disco hidráulico Avid são fornecidos com tubos acoplados, com um comprimento “médio”. O sistema já foi sangrado, por isso, se não precisar de alterar o comprimento do tubo, está pronto a utilizar.

Se, contudo, necessitar de alterar o comprimento do tubo, recorra a um conjunto de sangramento da Avid ou a um mecânico profissional de bicicletas que assegure esse trabalho. Os conjuntos de sangramento da Avid trazem todas as instruções e ferramentas da Avid para proceder ao ajustamento do comprimento do tubo, bem como ao sangramento do sistema de travões. Essas instruções também estão disponíveis na Internet, em www.sram.com ou www.avidbike.com.

GARANTIA DA SRAM CORPORATION

ÂMBITO DE GARANTIA LIMITADA
A SRAM Corporation dá garantia quanto à não existência de defeitos de material ou de fabrico, pelo prazo de dois anos a contar da data de compra. Esta garantia só se aplica ao dono original e não pode ser transferida. As reclamações no seu âmbito têm de ser feitas através do revendedor onde a bicicleta ou o componente SRAM foi adquirido. É exigido o comprovativo de compra.

LEGISLAÇÃO LOCAL
Esta garantia dá ao cliente direitos legais específicos. O cliente pode ainda ter outros direitos, que variam de um Estado para o outro dentro dos EUA, de uma província para a outra dentro do Canadá, e de um país para o outro em todo o mundo.
Nos aspectos em que esta declaração de garantia não esteja em consonância com as leis locais, deve ser considerada modificada de modo a tornar-se coerente com elas, fazendo algumas denegações e limitações aplicar-se ao cliente. Por exemplo, em alguns Estados dos EUA, bem como nalguns países (incluindo províncias do Canadá):

a. Impedem denegações e limitações incluídas nesta declaração de limitar os direitos estatuídos para os consumidores (por exemplo, no Reino Unido).
b. Além disso, restringe-se a capacidade do fabricante impor tais denegações ou limitações.

LIMITAÇÕES DE ARBÍTRIO
Dentro das limitações consagradas pelas leis locais, excepto no que se refere às obrigações especificamente apontadas nesta declaração de garantia, não pode, em caso algum, a SRAM ou seus fornecedores terceiros ser responsabilizados por danos directos, indirectos, especiais, ocasionais ou consequenciais.

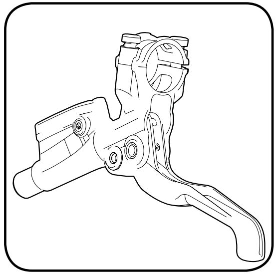
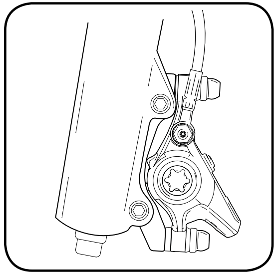
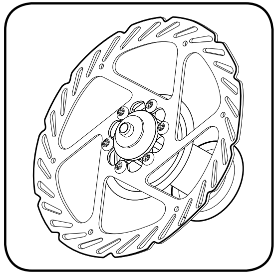
LIMITAÇÕES DE GARANTIA
• Esta garantia não se aplica a produtos que tenham sido incorrectamente instalados e/ou regulados em contradição com os respectivos manuais de instalação técnica da SRAM. Os manuais de instalação da SRAM encontram-se online, em www.sram.com, www.rockshox.com ou www.avidbike.com.
• Esta garantia não se aplica a danos causados ao produto por colisões, pancadas, utilização abusiva do produto, desrespeito pelas especificações de uso do fabricante, nem qualquer outra circunstância em que o produto tenha sido submetido a forças ou cargas para além daquelas para que foi projectado.
• Esta garantia não se aplica quando o produto tiver sofrido modificações.
• Esta garantia não se aplica quando o número de série ou o código de produção tiverem sido deliberadamente alterados, distorcidos ou removidos.
• Esta garantia não se aplica ao normal desgaste e esforço. Peças de desgaste e esforço deterioram-se em consequência do uso normal, falta da manutenção recomendada pela SRAM e/ou condução ou instalação em condições ou aplicações diferentes das recomendadas.

SÃO PEÇAS DE DESGASTE E ESFORÇO:
- Selos de poeira
- Buchas
- Anilhas vedantes de ar
- Anilhas deslizantes
- Peças amovíveis em borracha
- Anéis de espuma
- Principais juntas vedantes e material de fixação de amortecedores traseiros
- Roscas e parafusos moídos (alumínio, titânio, magnésio ou aço)
- Tubos superiores (varões)
- Mangas de travão
- Pastilhas de travão
- Correntes
- Segmentos
- Cassetes
- Cabos de mudanças e de travão (interiores e exteriores)
- Punhos do guiador
- Manípulo das mudanças
- Volantes de jockey
- Rotores de travão de disco
- Ferramentas

• Esta garantia não cobre danos provocados pela utilização de peças de diferentes fabricantes.
• Esta garantia não cobre danos provocados pela utilização de peças que não são compatíveis, adequadas e/ou autorizadas pela SRAM como podendo ser conjugadas com componentes da SRAM.
• Esta garantia não cobre danos resultantes de uso comercial (aluguer).

SRAM Corporation
1333 North Kingsbury, 4th Floor, Chicago, Illinois 60622
1-312-664-8800 • fax 1-312-664-8826
www.avidbike.com

Juicy Ultimate、Juicy Seven 及び Juicy Carbon
ユーザー・マニュアル

本ガイドブックの安全および保証に関する情報をお読みください。

95-5015-010-000, Rev. A

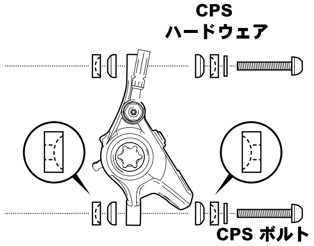
お買い上げいただき、ありがとうございます！

本製品は、お求めいただける最高の油圧式ディスクブレーキです。本マニュアルには、お買上げいただいたブレーキの取り付け、設定、調整に関する重要な情報が記されています。Avid ブレーキが正しく機能するように、ブレーキの装着は専門の自転車整備士にご依頼ください。安全で快適、かつトラブルなくご利用いただけるよう、当社が推奨する方法に従ってご利用ください。

まず初めに、以下の情報をご覧ください：

TRI-ALIGN™ キャリパーポジショニングシステム

Avid ディスクブレーキは、Tri-align キャリパーポジショニングシステム（CPS）と呼ばれるユニークなアライメントシステムを使用しています。凹凸型ワッシャーのスタックにより、フォークやフレームの取付つまみが不完全であっても、キャリパーとローターの完全なアライメントを可能にし、最大で垂直なパッドのコンタクトを実現します。



パッドの使い慣らし

Avid パッドを慣らすために、20 回から 40 回ほどの完全停止を必要とする場合があります。初回走行後、ブレーキの制動力が増加していることがわかります。ブレーキノイズは、ブレーキの慣らし走行時のみならず、ブレーキパッドご使用の全期間を通し、時折発生するものです。ノイズは、ブレーキの組み立て方、乗り手の重量、ライディングスタイル、走行状態（例えば、埃、土、湿気、摩擦面の汚れ等）の要因により発生するものです。

ホース長変更及びブリーディング

ホースの長さの調節と Juicy ディスクブレーキのブリーディングには、Avid ブリーディング・キットが必要です。詳しくは、最寄りの自転車販売店にお問い合わせになるか、**www.avidbike.com** をご覧ください。

必要な工具

- 2mm、2.5mm、4mm および 5mm のヘクサレンチ
- T-25 TORX® レンチ
- 10mm のオープンエンドレンチ
- 調節可能なトルクレンチ：2.8-10Nm の範囲
- ゴーグル

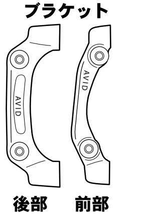
ULTIMATE FEATURE

必要な工具

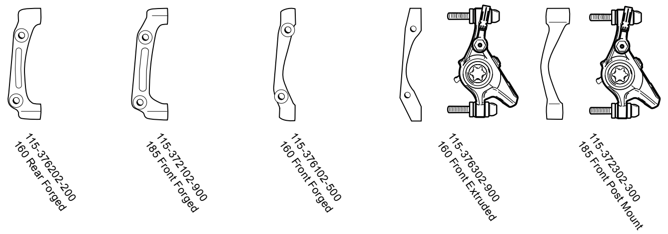
- 2mm、4mm 及び 5mm のヘキサレンチ
- T-25 TORX® レンチ
- 10mm のオープンエンドレンチ
- 調節可能なトルクレンチ：2.8-10Nm の範囲
- ゴーグル

SEVEN / CARBON FEATURE

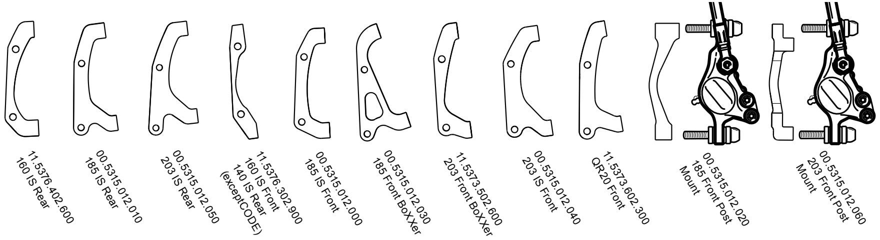
正しいブラケットかどうかを必ず確認してください。



ULTIMATE FEATURE



SEVEN / CARBON FEATURE



安全にご利用いただくために

ブレーキは、自転車の安全上、不可欠なパーツです。誤った装着や使用は、コントロールを失ったり事故を起こす原因となり、乗り手が重傷を負う危険があります。

Avid ブレーキは、ご利用になるブレーキに、より強い制動力を与えるパフォーマンスプロダクトです。この増強された制御力で、ブレーキをかける際の、ホイールのロックアップに要する負担を軽減します。ホイールのロックアップによりコントロールを失ったり、場合によっては乗り手が怪我をする場合があります。

乗り手の責任において、正しいブレーキングテクニックの習得、理解に努めてください。お持ちの自転車の取扱説明書を参照し、自転車専門販売店にご相談ください。

激しい走行を行なう前に、走行及びブレーキングテクニックを、平坦な場所で練習してください。

ブレーキングの有効性は、当社の制御不能な多くの条件に左右されるものです。それら条件には、自転車の速度、走行面の種類および状態、ブレーキングレバー力、ブレーキの適切な装着及びメンテナンス、ブレーキライン、作動油、レバー、ブレーキパッド、自転車の状態、乗り手の体重、適切なブレーキングテクニック、天候、地形、その他の様々な要因を含みます。

Avid ブレーキ及びレバーは、エンジン付きの自転車又は車両への使用を意図したものではありません。想定外の使用により、乗り手が重傷を負う危険がありますので、決して行なわないでください。

常に走行をコントロール

走行面が濡れている時には、停止までの時間が長くかかることを思い出してください。事故の可能性を下げ、トレイルの侵食を最低にとどめるためにも、ホイールのロックアップをできるだけ避けるようにしてください。

Avid ディスクブレーキはシステムとして設計されています。同一システム内に、Avid 社以外の製造者によるコンポーネントを使用しないでください。

Avid ディスクブレーキ ローターは、 44mm、 6- ボルトの国際標準規格のディスクハブに対応します。

当社は、3 又 4 本組みのあやとり状クロススポークの 32 又は 36- 本のスポークホイールを推奨しています。これ以外の仕様については、特定のホイールの製造者に直接お問合せください。

ラジアル組みスポークを使用しないでください。

AVID ディスクブレーキには、DOT4 または DOT5.1 のフルードのみを使用してください。

指定された DOT フルード以外のフルードを使用しないでください。使用した場合には、システムが損傷を受け、ブレーキを安全に使用できない状態になります。

DOT フルードは、塗装面を痛めます。フルードが塗装面（例えば、フレーム等）に接触した場合は、直ちに拭き取り、イソプロピル・アルコールできれいにします。

ブレーキフルードが、ブレーキローターと接触しないように注意してください。接触した場合は、イソプロピル・アルコールでローターの汚れを取ります。

ブレーキフルードが、ブレーキパッドと接触しないように注意してください。接触した場合は、パッドが汚れてしまうため、交換する必要があります。

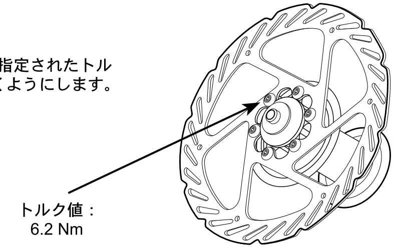
警告

決して素手でローターのブレーキ側表面に触らないでください。指の皮脂が性能を落とします。常に手袋を着用するか、スポークを持ちながらをローターに関する作業を行なうようにしてください。

ディスクブレーキは、使用時に非常に高温になります。使用直後にキャリパーやローターに触ることがないよう注意してください。ブレーキの温度が下がったことを確認してから調節を行なってください。

1 ローターの取り付け

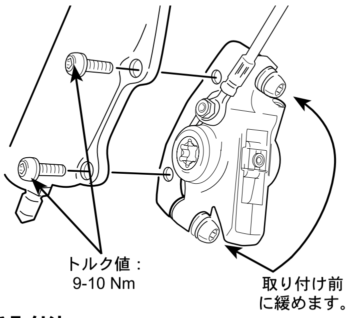
付属の T-25 TORX® ボルトを使い、ローターをハブに取り付け、指定されたトルク値になるように締めます。この時、Avid のロゴが必ず外側を向くようにします。ホイールをフォーク又はフレーム内に通します。



2 フロントキャリパーの取り付け

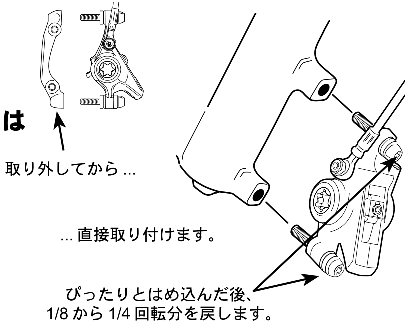
フロントキャリパー（短い方のホース）を、フォークに取り付けます。

IS による取付法



または

POST による取付法



IS による取付法

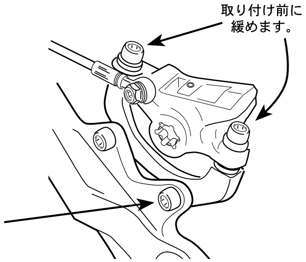
CPS ボルトを緩めてから、取付つまみにキャリパーをボルトで固定します。取付ボルトを指定されたトルク値になるように締めます。キャリパーが CPS ハードウェア上で、自由に動くことを確認します。

POST による取付法

取付ブラケットを取り外しますが、CPS ボルトとワッシャーのスタックは、そのままに保ちます。キャリパーをフォークに直接ボルトで固定します。ボルトをぴったりとはめ込んだ後、1/8 から 1/4 回転分を戻します。キャリパーが CPS ハードウェア上で、自由に動くことを確認します。

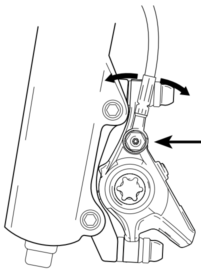
3 リア キャリパーの取り付け

CPS ボルトを緩めてから、リア キャリパー（長い方のホース）を、自転車後部の I. S. つまみに取り付けます。取付ボルトを指定されたトルク値になるように締めます。キャリパーが CPS ハードウェア上で、自由に動くことを確認します。



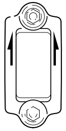
4 ホースの角度調節とルート

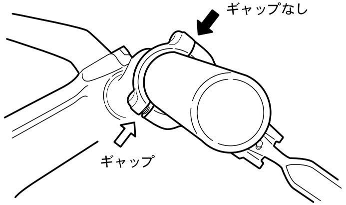
必要であれば、キャリパー上のバンジョーボルトを 8 mm のオープンエンドレンチで僅かに緩め、最適なルートを得るためにフィッティングを回転させます。バンジョーボルトを指定されたトルク値になるように締め直してから、ホースを通します。限界点におけるサスペンションの動きが可能なホースの長さを十分確保すると同時に、大きいループ状の余分なホースがないように注意します。ここで、ホースをフレームとフォークにしっかりと固定します。



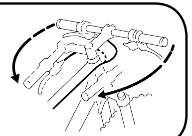
5 レバーの取り付け

ハンドルバーの適切な位置に、レバーを取り付けます。矢印が上を向くようにします。必ずハンドルバーを左右へ自由に回せるだけの十分なホースがあるようにしてください。**トップボルトを、**ギャップが生じないように指定されたトルク値で**しっかりと締めます。**同じトルク値で、ボトムボルトを締めます。



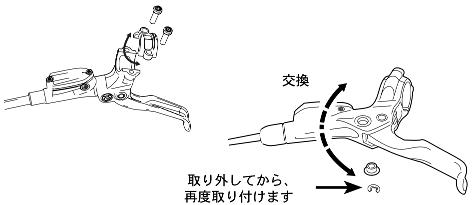


バーが自由に回転するか確かめてください。この部分に余分なホースがある場合は、ホース長の変更及びシステムのブリーディングについての説明をお読みください。



5a フロントブレーキの右手操作 (オプション)

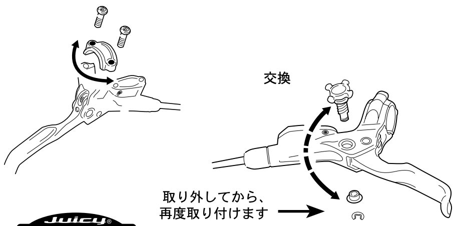
モトスタイル（フロントブレーキの右手操作）に変更する場合には、クランプを両方のレバーから取り外し、レバーの位置を交換してから再びクランプを取り付け、ステップ 5 のように矢印が上を向くようにします。パッド接触調節ボルトも同様に位置を入れ替えます。ピボットアセンブリから E- クリップを取り外し、ブッシングを外して、位置を交換します。E- クリップを取り替えます。



JUICY ULTIMATE FEATURE

5a フロントブレーキの右手操作 (オプション)

モトスタイル（フロントブレーキの右手操作）に変更する場合には、ピボットアセンブリの底部から E- クリップを取り外します。次にスピードダイヤルノブを取り外し、ブッシングを外して交換します。E- クリップを取り替えます。クランプを反転させ、矢印を上向きにしてから、ステップ 5 に従い、取り付けます。

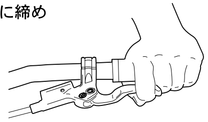


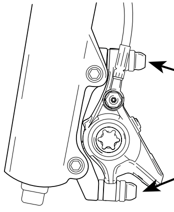
JUICY SEVEN / CARBON FEATURE

6 キャリパーのアライメントと調整

フロントレバーを強く 5、6 回握り、その状態を保ちます。レバーを（手や輪ゴムで）縮めてから、キャリパーを所定位置に保つのに十分な状態になる程度に、CPS ボルトを締めます。

ホイールを回し、ローターの抵抗を調べます。抵抗がある場合は CPS ボルトを緩め、この作業を繰り返します。抵抗がなくなった時点で、所定のトルク値になるように、CPS ボルトを交互に締めていきます。リアブレーキにもこの作業を繰り返します。

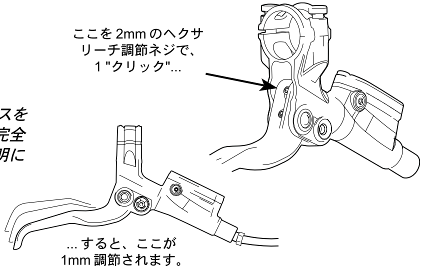




7 リーチの調節

必要な場合は、2mm のヘクサレンチでリーチを調節します。
1 クリックが 1mm の調節に相当します。

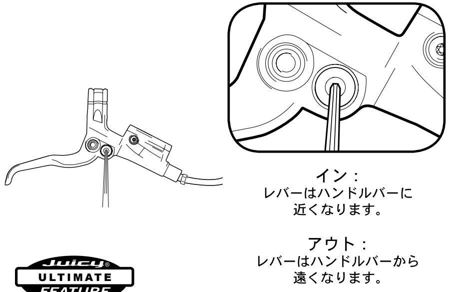
ツイストシフターを使用している場合は、リーチ調節ねじへのアクセスを得るために、レバーをシフターから離れるようにスライドさせるか、完全に取り外す必要があります。レバーリーチの調節後、ステップ 5 の説明に従い、レバークランプボルトを再び締めます。



8 パッド接触面の調節

ここで、パッドの接触面を、手に最も快適に感じられる位置に設定します。2.5mm ヘクサレンチを使用して、赤い調節ノブを両方向の様々な設定に変え、その感触を試してみます。その後、希望するポイントを選びます。設定は、いつでも変更することができます。

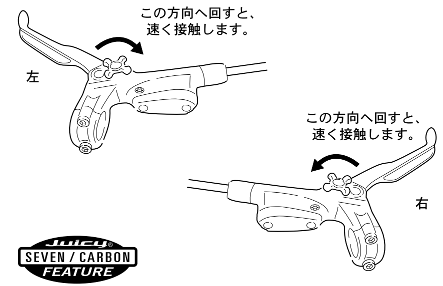
技術情報：2.5mm ヘクサレンチが、RockShox のリバウンド調節に必要な工具です。



8 パッド接触面の調節

スピードダイヤルパッド接触調整ノブで、接触面が正確に希望するポイントになるように調節します。ノブをステム側に回すと、パッドがローターに接触するために必要なレバーの操作範囲を広げます。色々と設定を変えて、その感触を試してみます。レバーのグリップが最も強く感じるところに、ブレーキパッドが接触するように設定します。

注：スピードダイヤルノブは、合計 20 回まで回せます。



パッド交換

1. ピストンを押し戻す

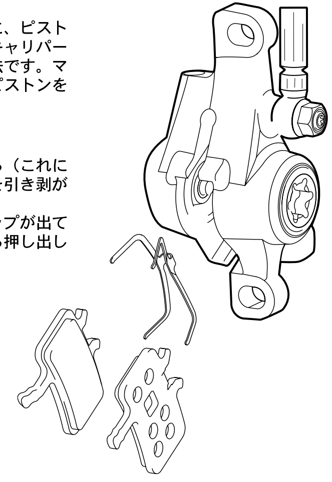
Juicy キャリパーには自動調節機能があるため、新しいパッドを装着する前に、ピストンがオリジナルポジションになるように本体に押し戻します。古いパッドをキャリパーから外す前にこの作業を行なうのが、ピストンを保護する上で最も安全な方法です。マイナスドライバーを古いパッドの間に入れてから、注意深く前後に動かし、ピストンをボアに収めます。

2. 古いパッドを外す

パッドのつまみを掴み、キャリパーの中央方向へパッドをスライドさせてから（これによりパッドの裏張プレートがピストン中心部のポストから離れます）パッドを引き剥がします。反対側についても、同じ手順を繰返します。
注意：二枚目のパッドでは、パッドに挟まれた位置にあるスプレッダークリップが出てこない場合があります。その場合は、小指でキャリパーの覆いのない上部から押し出します。

3. 新しいパッドとスプレッダーの取り付け

スプレッダークリップが、パッドに対し下図の方向を向いているように確認してください。パッドとクリップアセンブリーを合わせた状態で強く挟み、一つの装置としてキャリパーに差し込みます。アセンブリが、"カチッ"という音をたてて所定の場所に収まるまで、強く押し込みます。



液压盘式刹车软管的长度调整和气体排空

Avid 液压盘式刹车附带已连接好的“一般”长度软管。刹车系统已经排空气体，因此如果您不需要改变软管长度，那么您现在就可以骑车了。

但是，如果您确实需要调整软管长度，那么您需要使用 Avid 气体排空工具包，或者按我们的建议请一位专业的自行车技师来做这项工作。Avid 气体排空工具包提供了调整软管长度和排空刹车系统气体的完整说明以及 Avid 工具。也可上网到 www.sram.com 或 www.avidbike.com 查询操作说明。

SRAM コーポレーションの保証規定

制限的保証の範囲
SRAM 社（以下当社）では、本製品のお買い上げの日から 2 年間、材質あるいは製作技術が原因となる損傷や故障が無いことを保証いたします。本保証は、当初所有者にのみ適用され、第三者に譲渡することはできません。本保証に基づく請求は自転車あるいは SRAM 部品を購入した販売店を通じて行うものとします。保証を受ける場合は、オリジナルの購入証明が必要です。

地域法
本保証の文面は、お客様に対して特定の法的権限を提供するものです。またお客様は、州ごと（米国内において）、行政区ごと（カナダ）あるいは、国ごとに異なるその他の権限を有することができます。

本保証の文面が地域法と整合しない場合、本保証は該当する地域法に適合するよう修正することができ、免責および本保証の制限がお客様に適用されることがあります。例えば、アメリカ合衆国以外（カナダの行政区を含む）の国、ならびにアメリカ合衆国の州によっては以下のことが発生することがあります :

a. 免責および本保証の文面の制約事項がお客様の法的権利を制約することがないようにする (英国など)。
b. あるいは製造者がこのような免責、制約事項を実行する権利を制約する。

責任制限
地域法の許す範囲において、本保証の文面で明文化されている義務を除き、SRAM およびそのサードパーティ供給者は、直接的、間接的、特定の、付随的な、あるいは結果的ダメージに対して責任を負うものではありません。

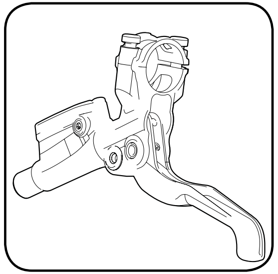
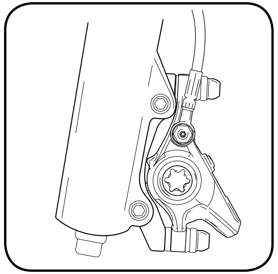
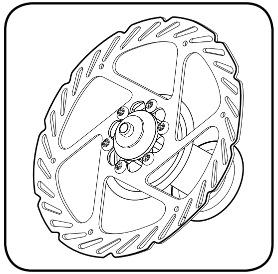
保証の制限事例
- 本保証は、当社取り付けマニュアルとは異なる方法で取り付け、あるいは調節された製品には適応されません。SRAM 取り付けマニュアルは、www.sram.com、www.rockshox.com あるいは www.avidbike.com に掲載されています。
- さらに、衝突あるいは乱暴な使用による本製品の損傷、当社仕様とは異なる使用による損傷、また規格を超えた負荷のかかる状態での使用による損傷も保証の対象外となります。
- 本保証は、製品が改造されている場合には適用されません。
- 本保証は、シリアル・ナンバーあるいは製品コードが意図的に改竄、破壊、消去されている場合には適用されません。
- また通常の摩耗、消耗に対しても適用されません。消耗部品は、通常の使用、SRAM の推奨するサービスが行われていない場合、および SRAM の推奨しない状態、条件での乗車、取り付けの結果発生するダメージの影響を受けます。

“消耗” 部品とは以下の部品を意味します :
- ダストシール
- ブッシング
- エアシーリング O リング
- グライドリング
- ラバームービングパーツ
- フォームリング
- 後部ショックマウンティングハードウェア及びメインシール
- ストリップドスレード / ボルト (アルミ、チタン、マグネシウム、あるいはスチール)
- アッパーチューブ
- ブレーキスレーブ
- ブレーキパッド
- チェーン
- スプロケット
- カセット
- シフターおよびブレーキケーブル (内部および外部)
- ハンドルバーグリップ
- シフターグリップ
- ジョッキーホイール
- ディスクブレーキローター
- ツール類

- 本保証は、他の製造者の部品を使用した結果発生したダメージには適用されません。
- 本保証は、SRAM 部品との使用に際して、互換性があるか、あるいは SRAM により認定された部品以外の部品を使用した結果発生したダメージには、適用されません。
- 商業的 (レンタル) 使用による損害は、本保証の対象外です。

SRAM Corporation
1333 North Kingsbury, 4th Floor, Chicago, Illinois 60622
1-312-664-8800 • fax 1-312-664-8826
www.avidbike.com

Juicy Ultimate、Juicy 7 及 Juicy Carbon
用户手册

请仔细阅读里面的安全和质保信息。

95-5015-010-000, Rev. A

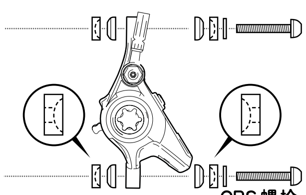
恭喜您!

恭喜您选用这款物超所值的最好的液压盘式刹车！本手册含有新自行车安装、设置及调节的重要信息。为确保 Avid 刹车能够正常使用，我们建议您请一位合格的自行车技师帮您安装刹车。同时我们还要求您按照我们的建议进行操作，使您骑行安全、愉快、无故障。

首先，请了解下面这些初步知识:

TRI-ALIGN™ 刹车钳定位系统

Avid 盘式刹车采用了独特的对准系统，称为 Tri-align 刹车钳定位系统 (CPS)。不管前叉或车架上固定片的形状如何，这些凹凸相配的垫圈都能够使刹车钳与转子完美地对准，使衬垫与车轮的接触完全、平直。



衬垫磨合

Avid 衬垫磨合所需的完全刹死次数为 20 至 40 次不等。在第一次骑行之后您可能开始注意到制动力在增强。不仅在磨合期内您会听到刹车声，在刹车衬垫的整个使用寿命内您也会不时地听到这种声音。刹车声取决于刹车设置、骑行者重量、骑行方式、刹车方式、骑行条件（如沙尘、泥土、潮湿及摩擦表面脏）等多种因素。

改变软管长度和排空气体

改变软管长度和排空 Juicy 盘式刹车内的空气需要使用 Avid 气体排空工具包。详细信息请与您当地自行车商店联系或访问 **www.avidbike.com** 网站。

需备工具

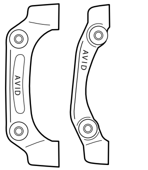
- 2、2.5、4、和 5mm 的六角扳手
- T-25 TORX® 扳手
- 10mm 开口扳手
- 可调转矩扳手：2.8-10Nm 量程
- 防护镜

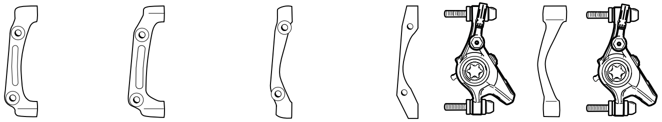
需备工具

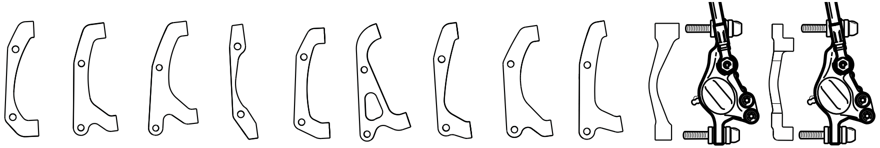
- 2mm、4mm 和 5mm 六角扳手
- T-25 TORX® 扳手
- 10mm 开口扳手
- 可调转矩扳手：2.8-10Nm 量程
- 防护镜

Juicy™ Ultimate, Juicy Seven & Juicy Carbon User Manual

检查是否使用适当的托架。







安全须知

刹车是自行车的一个关键安全部件。刹车设置或使用不当会发生失控或事故，造成严重伤害。

Avid 刹车是一个高性能产品，具有超常的刹车制动力。由于具有更大的制动力，因此刹车时无需多大的力即可将车轮刹死。车轮刹死可能会使您失去控制并可能造成伤害。

您应该学习并掌握正确的刹车技术。可参阅自行车使用手册或向专业自行车销售商请教。

请先在平坦路面上练习掌握骑行与刹车技术，再上不平的路面。

刹车的有效性要取决于许多 SRAM 无法控制的因素。这些因素包括自行车的速度、骑行路面的类型及状况、刹车杆上的施加力、刹车的正确安装与维护、刹车线缆、液压油、刹车杆、刹车衬垫、自行车状况、骑行者体重、正确的刹车方法、天气、地形及其它各种因素。

Avid 刹车及刹车杆不可用于电动自行车或其它车辆。否则会造成严重的人身伤害。

请务必在控制之下骑行

记住，在湿地上刹车需要更长的时间才能刹住。为了降低事故风险和减少对车道的磨蚀，应避免将车轮刹死。

Avid 盘式刹车具备系统式的设计。请勿在系统中使用 Avid 以外的制造商所生产的组件。

Avid 盘式刹车转子可以与 44mm 的 6 螺栓型国际标准盘式轮毂配用。

我们推荐使用具有 3 条或 4 条交叉辐条拉杆的 32 或 36 辐条车轮。要了解其他的规格，请与您的车轮制造商联系。

请勿使用径向辐条车轮。

AVID 盘式刹车仅可使用 DOT 4 或 DOT 5.1 刹车油。

除了推荐使用的 DOT 刹车油外，不得使用其他刹车油。否则会损坏系统，造成刹车无法供安全使用。

DOT 刹车油会损坏油漆面！如果刹车油接触到油漆面（例如车架），应立即擦掉，并用异丙基酒精清洗。

请勿让任何刹车油接触到刹车转子。如果发生这种情形，请用异丙基酒精清洗转子。

请勿让任何刹车油接触到刹车衬垫。如果发生这种情形，必须更换密衬垫。

警告

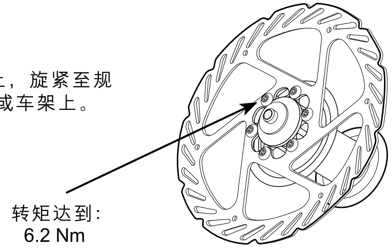
不得用手触摸任何转子的制动面，因为手指上有油，会降低转子的性能。操作时应戴上手套或通过轮辐来操作转子。

盘式刹车在刹车时会变热。因此，请勿在刹车之后立即触碰刹车钳或转子。在做调节之前，应检查刹车是否已经冷却下来。

95-5015-010-000 Rev. A

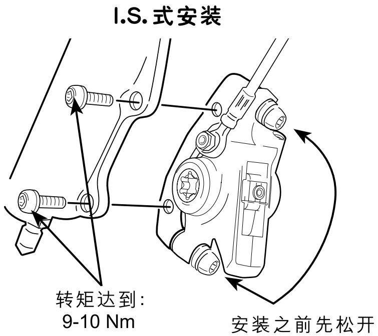
1 安装转子

使用随配的 T-25 TORX™ 螺栓，将转子安装到轮毂上，旋紧至规定的转矩。Avid 标志必须面朝外。将车轮安装到前叉或车架上。

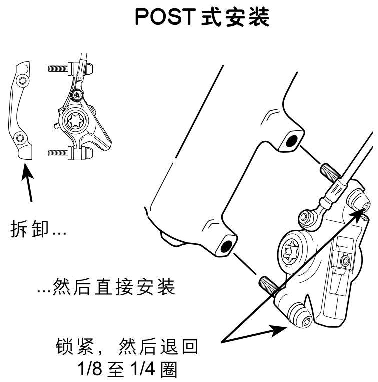


2 安装前刹车钳

将前刹车钳（较短软管）安装在前叉上。



或

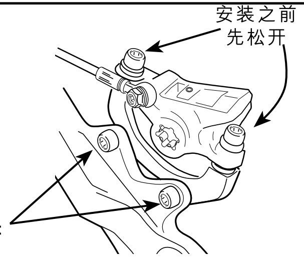


I.S. 式安装
松开 CPS 螺栓，用螺栓将刹车钳固定在安装片上。将固定螺栓旋紧至规定的转矩。检查刹车钳是否能够在 CPS 上自由地移动。

POST 式安装
取下固定托架，但让 CPS 螺栓和整叠垫圈保持不动。用螺栓直接将刹车钳固定在前叉上。锁紧螺栓，然后退回 1/8 至 1/4 圈。检查刹车钳是否能够在 CPS 上自由地移动。

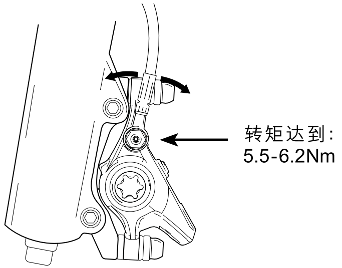
3 安装后刹车钳

松开 CPS 螺栓，将后刹车钳（较长软管）安装在自行车后部的 I.S. 片上。将固定螺栓旋紧至规定的转矩。检查刹车钳是否能够在 CPS 上自由地移动。



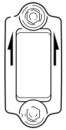
4 调整软管角度，再布置软管线路

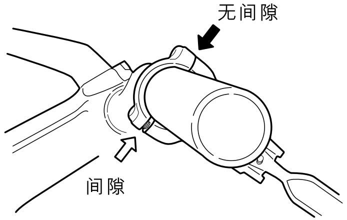
如需要，用 8mm 开口扳手慢慢松开卡钳空心螺栓，并旋转至理想位置。将空心螺栓重新拧紧至指定扭矩，然后再布置软管。检查关键点部位是否有足够的软管，可以进行软管悬挂移动，但是软管也不能太长，而缠成一大圈。现在，可以将软管固定在车架和前叉上。



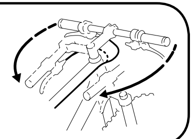
5 固定刹车杆

将刹车杆安装在把手的适当位置。箭头必须朝上。请检查把手处是否有足够的软管，使把手能够自由地左右转动。**将顶部螺栓完全锁紧**至规定的转矩，达到没有间隙。旋紧底部螺栓至相同的转矩。



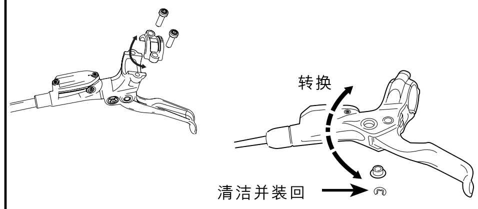


检查把手是否能自由转动。如果此部位具有多余软管，请参见改变软管长度和排空系统气体部分的说明



5a 右手前杆（选配件）

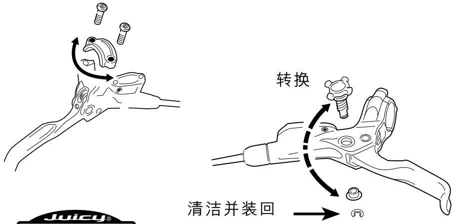
要进行摩托式安装（右手前杆），从刹车杆上拆下夹子，将刹车杆转换一下，然后装回夹子使箭头朝上即可，如步骤 5 所示。请确认回挠衬垫触轮调节带。只需将 E 形夹从枢轴组件上卸下，取下套管并回挠。更换 E 形夹。



Juicy ULTIMATE FEATURE

5a 右手前杆（选配件）

要进行摩托式安装 (右手前杆)，从枢轴组件底部卸下 E 形夹。然后取下速度调节盘旋钮，取下套管，并转换一下。更换 E 形夹。将夹子转换一下，使箭头朝上即可，然后按步骤 5 安装。

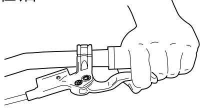


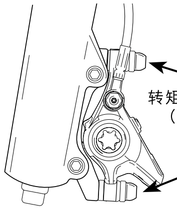
Juicy SEVEN / CARBON FEATURE

6 刹车钳对准和校正

压前刹车杆五或六次，然后稳住刹车杆。压紧刹车杆（用右手或橡皮筋），然后锁紧 CPS 螺栓，使刹车钳能够固定在位。

旋转车轮，检查转子是否有拖动。如果有拖动，应松开 CPS 螺栓并重复上述步骤。检查后确定没有拖动时，以交替逐步锁紧的方式拧紧 CPS 螺栓至规定的转矩。在后刹车上重复上述步骤。

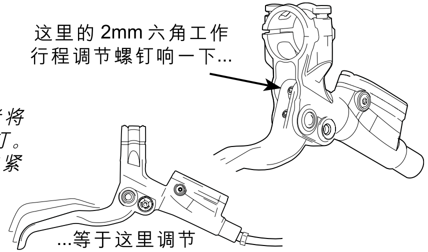




7 调节工作行程

如有必要，使用 2mm 六角扳手调节刹车杆工作行程。响一下等于调节 1mm 的距离。

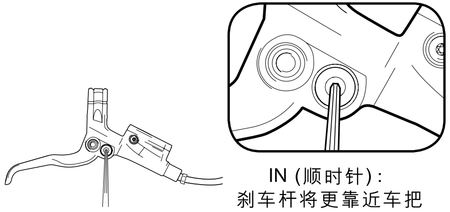
如果是螺旋变速器，则需要将刹车杆滑离变速器或者将刹车杆完全拆下，以便可以接触到工作行程调节螺钉。调节好刹车杆工作行程后，按照步骤 5 所述，重新拧紧刹车杆夹子螺栓。



8 调节衬垫触轮点

现在，应该设定衬垫接触到车轮的点，要设置在您的刹车手感最好的那一点上。用 2.5mm 六角扳手将红色调节器在两个方向上旋转，以查看不同的设定有什么感觉。然后，选择您要的那一点。您可以随时改变设定。

提示： 您的 RockShox 回弹调节器是 2.5mm 六角扳手。

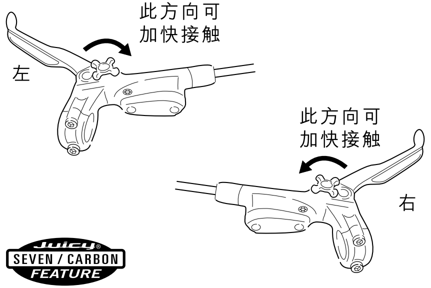


JUICY ULTIMATE FEATURE

8 调节衬垫触轮点

使用速度调节盘衬垫触轮旋钮，调节到您需要的确切触轮点。将旋钮向枢轴旋转，以增加衬垫接触转子所需的刹车杆行程。试一下并查看不同的设定有什么感觉。目的是使您的刹车垫正好接触在您握住刹车杆时感觉最强的点位上。

注释： 速度调节盘旋钮最多可旋转 20 转。



JUICY SEVEN / CARBON FEATURE

95-5015-010-000 Rev. A

更换衬垫

1. 将活塞推入原位

Juicy 刹车钳为自调节刹车钳，需要将活塞推回到钳体内，进入其原始位置，方可安装新衬垫。完成这一步操作的最安全方式是，让旧衬垫仍然留在刹车钳内，以保护活塞。在旧衬垫之间放一把一字螺丝刀，小心地前后摇动螺丝刀，将活塞推回到活塞孔中。

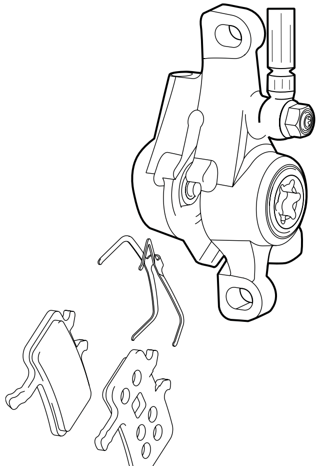
2. 取出旧衬垫

抓住一个衬垫舌片，使衬垫滑向刹车钳的中心（使衬垫背板脱离活塞中心的柱子），然后直接将衬垫拉出。重复上述步骤，取出另一个衬垫。**注释：**衬垫之间的平压夹可能不会随第二个衬垫出来。如未出来，可用小手指将平压夹推出刹车钳的顶端开口。

3. 安装新衬垫及平压夹

注意，平压夹应朝向衬垫，如下图所示。用力地将衬垫及平压夹压在一起，使之成为一个整体插入刹车钳内。用力推衬垫及平压夹，直至“咔嗒”一声安装到位。

提示： 为方便安装，将拇指按在卡钳开口顶端的衬垫绳夹舌板上，同时插入新衬垫和撑挡。



液压盘式刹车软管的长度调整和气体排空

Avid 液压盘式刹车附带已连接好的“一般”长度软管。刹车系统已经排空气体，因此如果您不需要改变软管长度，那么您现在就可以骑车了。

但是，如果您确实需要调整软管长度，那么您需要使用 Avid 气体排空工具包，或者按我们的建议请一位专业的自行车技师来做这项工作。Avid 气体排空工具包提供了调整软管长度和排空刹车系统气体的完整说明以及 Avid 工具。也可上网到 www.sram.com 或 www.avidbike.com 查询操作说明。

SRAM 公司质保

有限质保的范围

SRAM 保证其产品在第一次购买之后的两年内在材质和工艺方面无瑕疵。此质保只对第一买主有效且不可转让。根据此质保提出任何索赔时，必须向您购买自行车或 SRAM 组件的零售商提出。需提供原始购买凭证。

地方法律

此质保给予消费者具体的法律权利。同时，消费者还享有其它权利，这些权利在各州（美国）、各省（加拿大）和世界上其它各个国家有可能不同。

如果此质保的内容与某些地方法律有不一致之处，那么视为将此质保修改为与此等地方法律一致。根据此等地方法律，此质保的某些免责和限制条款可适用于消费者。例如，美国的某些州以及美国之外的某些政府（包括加拿大的省份）可能：

a. 阻止此质保的免责和限制条款，而使其无法限制消费者的法定权利（例如英国）。

b. 另行禁止制造商执行这类免责和限制条款的能力。

责任的限制

在地方法律允许的范围内，除了此质保特别规定的义务之外，在任何情况下，SRAM 或其作为第三方当事人的供应商均不对直接的、间接的、特殊的、偶然的或因此而产生的损失承担责任。

质保限制

• 此质保不适用于未按照个别 SRAM 技术安装手册进行正确安装及 / 或调节的产品。SRAM 安装手册可在 www.SRAM.com、www.rockshox.com 或 www.avidbike.com 网站上找到。

• 此质保不适用于因碰撞、撞击、滥用本产品、不遵守生产商的具体使用规定而导致的损坏，也不适用于其它任何因将产品置于其设计范围之外的力量或重量而产生的情况。

• 产品被改装后，此质保不再生效。

• 当产品序号或产品代码被故意更改、涂销或删除时，此质保不再生效。

• 此质保对正常的磨损不承担责任。正常使用、未按照 SRAM 的建议进行保养及 / 或未在建议的条件或使用环境下骑行或安装都可能使易损部件损坏。

易损部件包括：

- 防尘圈
- 轴衬
- O 形空气密封圈
- 滑动圈
- 橡皮移动部件
- 泡沫圈
- 后轮防震部件和主密封垫
- 磨掉的螺纹 / 螺栓（铝、钛、镁或钢制的）
- 上管子（支柱）
- 刹车套筒
- 刹车垫
- 链条
- 链轮齿
- 盒子
- 换档装置和刹车闸线（内部和外部的）
- 车把
- 换档装置抓手
- 导轮
- 盘式刹车转子
- 工具

• 此质保不适用于因使用不同厂家生产的零件而造成的损坏。

• 此质保不适用于因使用不匹配、不合适和 / 或未经 SRAM 批准能同 SRAM 零件一起使用的部件而造成的损坏。

• 此质保不适用于商业（租赁）用车过程中造成的损坏。

SRAM Corporation
1333 North Kingsbury, 4th Floor, Chicago, Illinois 60622
1-312-664-8800 • fax 1-312-664-8826
www.avidbike.com